



**HT-LM-53A
HT-LM-46M
HT-LM-46
HT-LM-56A**

LAWN MOWER

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING

expondo.com

DE	Produktname:	RASENMÄHER			
EN	Product name:	LAWN MOWER			
PL	Nazwa produktu:	KOSIARKA			
CZ	Název výrobku	SEKAČKA NA TRÁVU			
FR	Nom du produit:	TONDEUSE A GAZON			
IT	Nome del prodotto:	TAGLIAERBA			
ES	Nombre del producto:	CORTACÉSPED			
HU	Termék neve	FŰNYÍRÓ			
DA	Produktnavn	GRÆSSLÅMASKINE			
DE	Modell:	HT-LM-53A	HT-LM-46M	HT-LM-46	HT-LM-56A
EN	Product model:				
PL	Model produktu:				
CZ	Model výrobku				
FR	Modèle:				
IT	Modello:				
ES	Modelo:				
HU	Modell				
DA	Model				
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.			
EN	Manufacturer				
PL	Producent				
CZ	Výrobce				
FR	Fabricant				
IT	Produttore				
ES	Fabricante				
HU	Termelő				
DA	Producent	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU			
DE	Anschrift des Herstellers				
EN	Manufacturer Address				
PL	Adres producenta				
CZ	Adresa výrobce				
FR	Adresse du fabricant				
IT	Indirizzo del produttore				
ES	Dirección del fabricante				
HU	A gyártó címe				
DA	Producentens adresse				

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert des Parameters			
Bezeichnungen des Produktes	RASENMÄHER			
Modell	HT-LM-53A	HT-LM- 46M	HT-LM-46	HT-LM-56A
Abmessungen [Breite x Länge x Höhe; mm]	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200
Nettogewicht [kg]	37	31	27,7	27,7
Motortyp	„TX“ 1- Zylinder, Hubkolben (OHV), 4- Takt, luftgekühlt, Euro 5	„T8“ 1- Zylinder, Hubkolben (OHV), 4- Takt, luftgekühlt, Euro 5	„T6“ 1- Zylinder, Hubkolben (OHV), 4- Takt, luftgekühlt, Euro 5	„T6“ 1- Zylinder, Hubkolben (OHV), 4- Takt, luftgekühlt, Euro 5
Hubraum des Motors [cm ³]	196	173	146	
Startertyp	Reversierstarter (Seilzugstarter)			
Treibstoffart	Bleifreies Benzin* mind. 95 Oktan (RON) *Die Verwendung eines Benzins mit hohem Ethanolanteil wird aufgrund der negativen Wirkung auf das Kraftstoffsystem nicht empfohlen.			
Maximale Motorleistung [kW/PS]	4,4 / 5,98	3 / 4,08	2,6 / 3,54	2,6 / 3,54
Umdrehungsgeschwindig keit [U/min]	~2800			
Fassungsvermögen des Auffangkorbs [l]	70	60		
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks [l]	0,8			
Zündkerzentyp / Elektrodenabstand	F7RTC (oder ein gleichwertiges Produkt) / 0,6-0,75 mm			
Fassungsvermögen des Schmiersystems [l]	0,6		0,5	
Motoröltyp	SAE 10W30 mit Reinigungszusätzen			
Ventilspiel:	0,06 ±0,02 / 0,08 ±0,02			

Einlass-/Auslassventil [mm]				
Schnittbreite [mm]	525	457		
Schnitthöhe / maximale Höhe des zu mähenden Rasens [cm]	2,5-7,5 (Höheneinstellung mit 7-Stufen) / 25			
Schallleistungspegel L_{wA} Unsicherheit der Messung – K; Emittiertes Rauschen [dB(A)]	96,1 / K = 1,31; 98 (2000/14/E C)	94,48 / K = 0,67; 96 (2000/14/E C)	94,28 / K = 0,41; 96 (2000/14/E C)	94,28 / K = 0,41; 96 (2000/14/E C)
Schalldruckpegel L_{pA} Unsicherheit der Messung – K [dB(A)]	84,8 (bei dem Bediener) / K = 2,5	83,4 (bei dem Bediener) / K = 2,5	81,2 (bei dem Bediener) / K = 3	81,2 (bei dem Bediener) / K = 3
Emissionswert des Vibrationspegels Unsicherheit der Messung – K [m/s ²]	7,375 / K = 1,5	4,85 / K = 1,5	4,745 / K = 1,5	4,745 / K = 1,5
Seitlicher Auswurf	✓	✓	-	-
Hinterer Auswurf	✓	✓	✓	✓
Mulchfunktion	✓	✓	✓	✓
Hilfsantrieb	✓	-	-	✓

1. Allgemeine Beschreibung

Die Betriebsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE
BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG
ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Erläuterung der Symbole

	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! zur Beschreibung einer jeweiligen Situation (allgemeines Warnzeichen).
	Einen Gehörschutz tragen. Lärmbelastung kann zu Hörverlusten führen.
	Schutzbrille tragen.
	Verwendung einer Staubschutzmaske (Schutz der Atemwege).
	Schutzhandschuhe tragen.
	Fußschutz verwenden.
	Abdeckung muss verwendet werden.
	ACHTUNG! Warnung vor hoher Geräuschbelastung!
	ACHTUNG! Warnung vor beweglichen Elementen!
	ACHTUNG! Brandgefahr - brennbares Material!
	Warnung vor der Gefahr einer Vergiftung mit giftigen Substanzen!

	Achtung! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen!
	In der Nähe des Geräts ist das Rauchen untersagt. Das Gerät enthält leichtentzündliche Substanzen.
	Vor Nässe schützen!
	Niemals zum Rasenmähen auf einem Hügel mit einer Neigung von mehr als 15° verwenden.
	VORSICHT vor angehobenen, herumfliegenden Gegenständen!
	ACHTUNG, scharfe Messer!
	Die Messer befinden sich nach dem Ausschalten des Motors weiterhin in Bewegung.
	ACHTUNG: Es besteht die Gefahr, dass Finger abgeschnitten werden können!
	Es muss ein sicherer Abstand eingehalten werden.
	Vor Arbeitsbeginn muss das Gelände geräumt werden.
	ACHTUNG: Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten muss der Stecker von der Zündkerze gezogen werden.
	Drittpersonen müssen vom Arbeitsbereich ferngehalten werden.



Vor der Kontrolle, Reinigung und Wartung muss sichergestellt werden, dass die Messer und sonstigen beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

Die Bedienungsanleitung wurde in der deutschen Sprache verfasst. Die den anderen Sprachfassungen handelt es sich Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnhinweisen und der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf den RASENMÄHER.

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- b) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
- c) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöscher (CO₂) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
- d) Kindern oder unbefugten Personen ist der Aufenthalt im Arbeitsbereich untersagt. (Unaufmerksamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)
- e) Verwenden Sie das Gerät in gut belüfteten Bereichen.
- f) Während des Betriebs entstehen Staub und Absplitterungen vor denen schädlichen Auswirkungen umstehende Personen geschützt werden müssen.
- g) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.

-
- h) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
 - i) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - j) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
 - k) Bei der Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten beachten Sie auch an andere Gebrauchsanweisungen.



Hinweis! Es muss darauf geachtet werden, dass Kinder und andere Unbeteiligte bei der Arbeit mit dem Gerät geschützt werden müssen.

2.2. Persönliche Sicherheit

- a) Die Bedienung des Geräts bei Müdigkeit oder Krankheit sowie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die zu einer erheblichen Einschränkung der Fähigkeit der Bedienung des Geräts führen, ist untersagt.
- b) Das Gerät darf leistungsfähige Personen bedient werden, die in der Lage sind es zu führen und entsprechend geschult wurden, die vorliegende Bedienungsanleitung gelesen haben und im Bereich Arbeitsschutz geschult wurden.
- c) Die Maschine ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser angewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.
- d) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät die erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 der Symbolerklärung angegeben. Die Verwendung geeigneter, zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie darauf, bei der Arbeit stets das Gleichgewicht und die Stabilität zu halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
- g) Jegliches Werkzeug und Schlüssel zur Einstellung des Geräts müssen vor den Einschalten entfernt werden. Ein Werkzeug oder Schlüssel, die in dem

rotierenden Teil des Geräts zurückbleiben, können zu körperlichen Verletzungen führen.

- h) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- i) Während des Betriebs des Geräts dürfen weder Hände noch andere Gegenstände in das Innere des Geräts gesteckt werden!
- j) Während des Mähens muss der Bediener lange Hosen und festes Schuhwerk tragen.

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht korrekt funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind. Dieses Gerät stellt in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr dar.
- d) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
- e) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- f) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- g) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- h) Beim Transport und dem Tragen des Geräts vom Lagerort zum Einsatzort sind die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung zu berücksichtigen, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- i) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät unter starker Belastung während des Betriebs stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Geräts führen.
- j) Bewegliche Teile oder Zubehör dürfen nicht berührt werden, sofern das Gerät nicht ausgeschaltet ist.

-
- k) Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.
 - l) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
 - m) Der angegebene Emissionswert der Vibrationen wurde mit gängigen Messmethoden gemessen. Der Emissionswert des Vibrationspegels bei Nutzung des Geräts unter anderen Umgebungsbedingungen einer Änderung unterliegen.
 - n) Die dem Gerät zugeführte Luft sollte entfeuchtet, sauber und frei von Verunreinigungen sein. Die Verunreinigungen können die Kanäle verstopfen und Schäden am Gerät und seinen Komponenten verursachen.
 - o) Wenn Sie feststellen, dass Öl aus dem Gerät oder den Schläuchen austritt, unterbrechen Sie sofort die Stromzufuhr und beheben Sie den Fehler.
 - p) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
 - q) Es ist verboten das leere Gerät zu starten.
 - r) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
 - s) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
 - t) Überlasten Sie das Gerät nicht.
 - u) Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht blockiert werden!
 - v) Jeder Austritt von Betriebsölen aus dem Gerät muss den zuständigen Stellen gemeldet werden bzw. man muss sich den im Einsatzgebiet geltenden gesetzlichen Bestimmungen richten.
 - w) Gefahr! Gesundheitsgefährdung und Gefahr einer Explosion des Verbrennungsmotors.
 - x) In den Abgasen des Motors ist giftiges Kohlenmonoxid enthalten. Der Aufenthalt in einer kohlenmonoxidhaltigen Umgebung kann zur Bewusstlosigkeit und sogar zum Tod führen. Schalten Sie den Motor nicht in einem geschlossenen Raum ein.
 - y) Der Motor muss vor Hitze, Funken und Flammen geschützt werden. Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts!
 - z) Benzin ist sehr brennbar und explosiv. Vor dem Auffüllen des Kraftstofftanks muss der Motor abgestellt und abgekühlt werden.
 - aa) Warnung! Es besteht die Gefahr einer Beschädigung des Motors durch ungeeigneten Kraftstoff.
 - bb) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden.



ACHTUNG! Bevor Sie den Motor starten, füllen Sie den Behälter mit Öl zum entsprechenden Ölstand. Ist der Ölstand zu niedrig, startet der Motor nicht oder er kann sich ausschalten.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Nutzungshinweise

Das Produkt ist ausschließlich zum Mähen von Rasen bestimmt. Das Gerät darf nicht zum Zerkleinern von Ästen, Zuschneiden von Sträuchern und Wurzeln oder zum Aufsammeln von Laub verwendet werden.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer.

3.1. Beschreibung des Geräts

HT-LM-53A (HT-LM-46M ist baugleich)



1. Motorbremshebel
2. Hebel für den Hilfsantrieb nach vorne
3. Befestigung des Griffs
4. Starterhebel
5. Kraftstofftankdeckel
6. Schalldämpfer
7. Korb
8. Zündkerze
9. Öleinlaufverschluss mit Ölmesstab
10. Luftfiltergehäuse
11. Ansaugtaste
12. Stoßstange (ausgewählte Modelle)
13. Hebel für die Höheneinstellung
14. Deckel für den seitlichen Auswurf
15. Seitlicher Auswurf

HT-LM-56A (HT-LM-46 ist baugleich)



1. Motorbremshebel
2. Hebel für den Hilfsantrieb nach vorne
3. Befestigung des Griffs
4. Starterhebel
5. Kraftstofftankdeckel
6. Schalldämpfer
7. Korb
8. Zündkerze
9. Öleinlaufverschluss mit Ölmesstab
10. Luftfiltergehäuse
11. Ansaugtaste
12. Hebel für die Höheneinstellung

3.2. Vorbereitung für den Betrieb

POSITIONIERUNG DES GERÄTS

Die Umgebungstemperatur darf 45°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät darf ausschließlich an gut gelüfteten Orten betrieben werden. Der Lufteinlass und Abgasauslass des Geräts dürfen nicht blockiert werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät muss immer außerhalb der Reichweite von Drittpersonen, Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten aufbewahrt werden. Das Gerät ist ausschließlich für die Nutzung im Freien vorgesehen. Vor dem Rasenmähen muss überprüft werden, ob das Gras nicht zu hoch oder zu nass ist. Alle Objekte, wie Äste, Steine usw., die den Rasenmäher blockieren oder während der Nutzung die Messer beschädigen können, müssen aus dem Rasen entfernt werden.

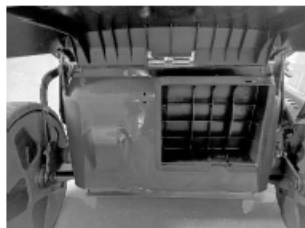
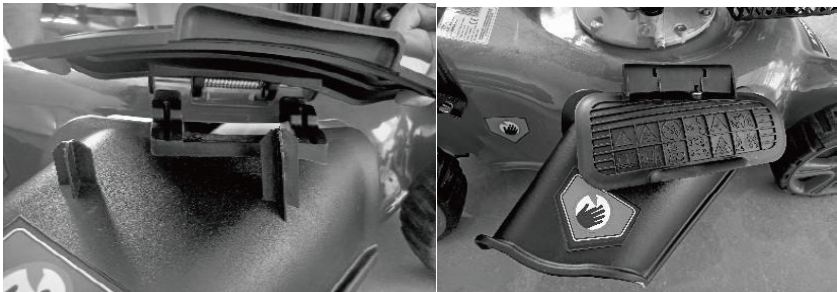
ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

Das Gerät aus der Verpackung nehmen und dabei darauf achten, dass die am Griff befestigten Steuerkabel nicht beschädigt werden. Nachdem das Gerät ausgepackt wurde, müssen zunächst die Räder angebracht werden, indem sie auf die Achsen aufgesetzt und festgeschraubt werden, und danach müssen die Radkappen aufgesetzt werden. Den unteren Teil des Griffs aufklappen, bis die Enden in der Arbeitsposition einrasten. Danach den oberen Teil des Griffs in einer Linie mit dem unteren Teil ausrichten und beide Teile miteinander verbinden, wozu die mitgelieferten Knebelgriffe und Klemmhebel verwendet werden müssen.



Danach muss unter den Deckel (14; siehe Abbildung unten links) der seitliche Auswurf (15; nur ausgewählte Modelle; siehe Abbildung unten rechts) befestigt werden, oder der Auffangkorb muss unter dem Deckel hinten (7, siehe unten Abb. 3) eingesetzt werden. Optional gibt es auch die Mulchfunktion – hierzu muss in der Öffnung unter dem Deckel die Blende eingesetzt werden (siehe die letzten 3 Abbildungen unten).

WICHTIG: Während des Betriebs kann immer nur eines dieser Zubehöerteile auf dem Gerät montiert werden. Es darf z. B. nicht der Auffangkorb zusammen mit dem seitlichen Auswurf verwendet werden oder mit dem Mulchmesser.



VOR DER INBETRIEBNAHME

WICHTIG: Vor der ersten Inbetriebnahme muss Motoröl in die Maschine gefüllt werden, da das Öl für den Transport aus der Maschine geleert wurde (es sind nur noch Reste vorhanden). Bei dem Betrieb mit einer unzureichenden Ölmenge droht eine Überhitzung und sogar die Beschädigung des Geräts! Es muss darauf geachtet werden, dass der maximale Füllstand des Motoröls nicht überschritten wird, da dadurch der ordnungsgemäße Betrieb beeinträchtigt wird und es sogar zu einem Ausfall führen kann. Der Motorölstand muss vor jeder Inbetriebnahme und vorzugsweise bei kaltem Motor überprüft werden.



Den Rasenmäher auf eine flache, ebene Fläche stellen und durch die Öffnung im Einfüllverschluss mit dem Ölmesstab (9 – siehe Abbildung oben) Öl auffüllen, bis der Füllstand ungefähr die Hälfte des zulässigen Pegels auf dem Ölmesstab erreicht, d. h. der Ölstand in den markierten Bereich fällt. Der Füllstand des Motoröls kann überprüft werden, indem der Einfüllverschluss mit dem abgewischten, trockenen Messstab kurz eingeschraubt und danach herausgeschraubt wird – jetzt kann überprüft werden, welchen Pegel das Restöl auf dem Messstab anzeigt. In der Regel ist es aus Sicherheitsgründen besser, wenn der Ölstand am Messstab näher an der oberen als an der unteren zulässigen Grenze liegt. Falls zu viel Öl eingefüllt wurde, muss das überschüssige Öl abgesaugt werden, bis der Füllstand im zulässigen Bereich liegt.

WICHTIG: Für die Schmierung des Antriebssystems darf nur das empfohlene, frische Öl verwendet werden, da nur dieses einen ordnungsgemäßen Betrieb und eine gute Wartung des Geräts gewährleistet. Es dürfen keine unterschiedlichen Ölartern miteinander vermischt werden!

Nachdem der Ölstand überprüft wurde und gegebenenfalls Öl nachgefüllt wurde, kann Kraftstoff in den Kraftstofftank eingefüllt werden. Der Kraftstoff wird durch den Verschluss (5) oben auf dem Motor (siehe Abbildung unten) eingefüllt, wobei darauf zu achten ist, dass der Kraftstoff maximal bis zum unteren Rand des Einfüllstutzens aufgefüllt wird. Es muss darauf geachtet werden, dass kein Kraftstoff auf das Gerät schüttet wird, insbesondere wenn es heiß ist - Brandgefahr! Verschütteter Kraftstoff muss umgehend von der Maschine gewischt werden. Die Verwendung eines Trichters wird zum Einfüllen des Kraftstoffs empfohlen (nicht im Lieferumfang enthalten).



WICHTIG: Das Gerät wird nur mit Kraftstoff betrieben – es dürfen keine Kraftstoff-Öl-Mischungen verwendet werden! Es muss immer frischer Kraftstoff verwendet werden und der Kraftstoff darf niemals länger als einen Monat im Kraftstofftank aufbewahrt werden.

ACHTUNG: Die Montage von Zubehörteilen, die Reinigung und Konservierung sowie das Auffüllen von Kraftstoff/Öl dürfen ausschließlich bei ausgeschaltetem Gerät und bei völligem Stillstand der Messer durchgeführt werden. Zur zusätzlichen Sicherheit kann der Stecker von der Zündkerze gezogen werden.

EINSTELLUNG DER SCHNITTHÖHE

Der Hebel für die Höheneinstellung befindet sich auf der rechten Seite des Geräts (von der Bedienerposition aus gesehen) neben dem hinteren Rad – es stehen 7 Stufen in einem Bereich von 25-75 mm zur Auswahl. Um die gewünschte Stufe einzustellen, muss der Hebel in Richtung des Rads gedrückt/geschwenkt werden und in die entsprechende Einkerbung nach oben oder unten gestellt werden – die Höhe aller 4 Räder wird gleichzeitig eingestellt.



3.3. Arbeit mit dem Gerät

3.3.1 Allgemeine Anweisungen zum Rasenmähen:

- Der zu mähende Rasen darf nicht nass sein, da nasses Gras den Rasenmäher verstopft und die gleichmäßige Arbeit der Messer verhindert.
- Der Rasen darf nicht zu hoch sein – die maximale Höhe des Gras für ein effektives Rasenmähen beträgt 25 cm. Die Schnitthöhe sollte so eingestellt werden, dass 1/3 der Grashöhe von dem Rasenmäher abgeschnitten wird. Wenn die Rasenhöhe 10 cm

überschreitet, muss der Rasen Stufenweise geschnitten werden – bei dem ersten Mähen muss die maximale Schnitthöhe eingestellt werden und beim zweiten Mähen kann die Schnitthöhe auf die Zielhöhe reduziert werden.

- Das Schneidmesser muss scharf sein - ein stumpfes Messer reißt an den Spitzen der Grashalme und führt zu Vergilbung.
- Die Unter- und Innenseite des Rasenmähers muss regelmäßig – auch auf der Rückseite – gereinigt werden, da Ansammlungen von Gras und andere Verunreinigungen die Mähleistung beeinträchtigen können.
- Der Rasenmäher sollte mit einer möglichst niedrigen Geschwindigkeit geführt werden.
- Beim Wenden sollte der gemähte Teil des Rasens schmaler als die Schnittbreite des Rasenmähers sein. Die Rasenkante muss zweimal gemäht werden.
- Beim Rasenmähen an Hängen (mit einer Neigung von weniger als 15°) muss immer am Hang entlang gemäht werden und niemals den Hang hinauf oder hinunter.
- Die Löcher im Material des Auffangkorbs können mit der Zeit verstopfen, daher muss der leere Auffangkorb regelmäßig unter laufendem Wasser aus einem Wasserschlauch mit niedrigem Druck gespült werden. Bevor der Auffangkorb erneut verwendet werden kann, muss er komplett trocknen.

3.3.2 Starten/Stoppen des Rasenmähers

ACHTUNG: Aufgrund der Schutzschicht des Motors kann bei der ersten Benutzung eine geringe Menge Rauch aus dem Motor austreten, was normal ist.

- Wenn der Motor kalt ist oder nicht anspringt, muss die Ansaugtaste (11) gedrückt werden – wie häufig diese gedrückt werden muss, hängt von der Umgebungstemperatur ab:

Umgebungstemperatur [°C]:	Anzahl der Pumpschläge:
<0	2-3
0~10	1-2
10~20	0-1
>20	0

- Den Motorbremshebel (1) am Griff drücken und halten.
- Den Seilzuggriff sicher mit der Hand fassen und vorsichtig daran ziehen, bis einen Widerstand spürbar ist, dann kräftig an dem Griff ziehen, bis der Motor anspringt. Nachdem der Motor gestartet ist, den Seilzuggriff nicht einfach loslassen, sondern weiter fest in der Hand halten und diesen ermöglichen, ruhig in die Ausgangsposition zurückzukehren.

ACHTUNG: Manchmal kann es unter bestimmten Bedingungen notwendig sein, dass einige Male am Anlasser gezogen werden muss, bevor der Motor anspringt.

- Sobald der Motor gestartet ist, dann das Rasenmähen begonnen werden.
- Bei den Modellen **HT-LM-53A** und **HT-LM-56A**: den Hebel für den Hilfsantrieb nach vorne (2) greifen, damit der Rasenmäher selbstständig nach vorne fährt.

WICHTIG: Die werkseitig eingestellte Antriebsgeschwindigkeit des Rasenmähers (mit einer Geschwindigkeit von ca. 1 m/s) darf nicht geändert werden! Durch die Freigabe des Hebels für den Hilfsantrieb wird der Rasenmäher angehalten.

- Um den Motor auszuschalten, muss der Rasenmäher angehalten und der Motorbremshebel muss losgelassen werden, wodurch das Ausschalten des Motors verursacht wird.

ACHTUNG: Nach dem Abstellen des Motors kann das Messer noch eine Weile in Bewegung sein - Vorsicht ist geboten!

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Bevor Reinigungs-, Einstell- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt werden soll, muss das Gerät zunächst ausgeschaltet werden und es muss abgewartet werden, bis es vollständig auskühlt, außerdem muss der Leitungsstecker von der Zündkerze gezogen werden.
 - Warten Sie ab, bevor die rotierenden Bauteile zum Stillstand kommen.
- b) Das Gerät muss nach jeder Nutzung gesäubert werden.
- c) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel. Es wird empfohlen, für die Reinigung eine sanfte Bürste oder einen Pinsel und eine Kunststoffspachtel (für Ablagerungen von Gras auf der Unterseite) usw. sowie Druckluft zu verwenden.
- d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- f) Es muss darauf geachtet werden, dass kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen oder das Ende des Auspuffs in die Maschine eindringt.
- g) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
- h) Kraftstoff darf nicht länger als einen Monat im Kraftstofftank aufbewahrt werden. Falls das Gerät auch weiterhin nicht verwendet werden soll, muss der Kraftstoff auch aus dem Vergaser entfernt werden. Alternativ hierzu kann dem

Kraftstoff ein Stabilisator hinzugefügt werden (hierbei müssen die Anweisungen des Herstellers des Zusatzstoffs beachtet werden), jedoch darf der Kraftstoff nicht länger als vom Hersteller des Kraftstoffstabilisierers empfohlen in der Maschine aufbewahrt werden!

- i) Im Laufe der Zeit kann sich der Lack bei langjährigem und/oder intensivem Gebrauch von einigen Metallteilen des Geräts ablösen. Um solche Bereiche vor Korrosion zu schützen, kann nach der Reinigung und Entfettung ein spezieller Korrosionsschutzlack angewendet werden.
- j) Bei selbstfahrenden Modellen mit Hilfsantrieb müssen einmal pro Saison die Antriebsräder ausgebaut und die Getriebe müssen gereinigt werden.
- k) Für den Transport kann der Griff zum Teil eingeklappt werden (indem die Befestigungselemente im oberen Teil gelöst werden – 3), außerdem wird das Entleeren des Kraftstofftanks empfohlen.
- l) Das Messer muss regelmäßig auf dessen Schärfe hin überprüft werden und nach dem Schärfen muss überprüft werden, ob es korrekt ausgewuchtet ist.
- m) Das Motoröl muss alle 50 Arbeitsstunden ausgewechselt werden (bei Arbeiten in staubiger, schmutziger Umgebung muss dieses Intervall entsprechend gekürzt werden).
- n) Alle 25 Arbeitsstunden muss bei normalen Arbeitsbedingungen der Schwamm des Luftfilters gereinigt werden (bei Arbeiten in staubiger, schmutziger Umgebung muss er viel häufiger gereinigt werden).
- o) Zeitplan der Wartungshäufigkeit:

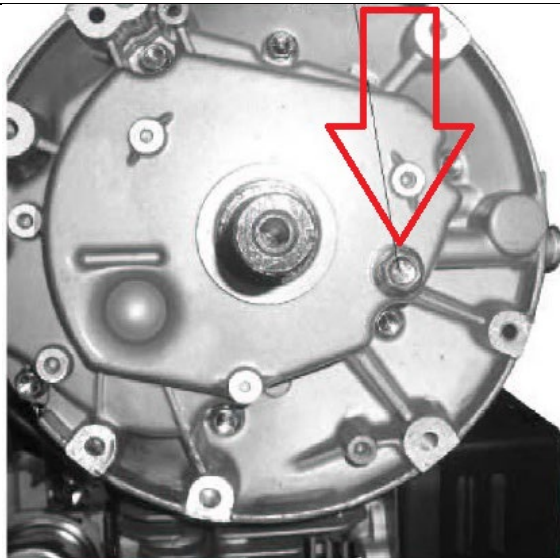
Tätigkeit	Zeitintervall (je nachdem, was schneller eintritt)	Vor der Nutzung	Im ersten Monat oder alle 5 Arbeitsstunden	Alle 3 Monate oder alle 25 Arbeitsstunden	Halbjährlich oder alle 50 Arbeitsstunden	Jährlich oder alle 100 Arbeitsstunden	Alle 2 Jahre oder alle 250 Arbeitsstunden
Motoröl	Kontrolle	x					
	Auswechseln		X (nach der ersten Inbetriebnahme)		X (bei Bedarf häufiger)		
Luftfilter	Kontrolle	x					

	Auswecheln			x			
Zündkerze	Kontrolle					x	
	Auswecheln						x
Motorbremse	Kontrolle				X (durch autorisierten Service)		
Kraftstofftank und -filter	Reinigung					x	
Ventilspiel	Kontrolle / Einstellung					X (durch autorisierten Service)	
Verbrennungskammer	Reinigung	Nach 200 Arbeitsstunden (durch autorisierten Service)					

3.4.1 Auswechseln des Motoröls

Bevor das Motoröl abgelassen wird, darf der Rasenmäher nicht auf die Seite gekippt werden, damit der Motor nicht mit Öl geflutet wird. Die Ölablassschraube befindet sich an der Unterseite des Geräts (siehe Abbildung unten), daher müssen die Schneidmessereinheit (siehe Abschnitt 3.4.2) sowie eventuell die Abdeckung des Antriebsstrangs demontiert werden, um den Zugang zu der Schraube zu ermöglichen. Um die Prozedur zu vereinfachen, kann die höchstmögliche Schnitthöhe eingestellt werden, wodurch der Rasenmäher einen möglichst großen Freiraum hat.

ACHTUNG: Erhitztes Öl ist dünnflüssiger und läuft schneller aus, daher empfiehlt es sich, den Motor vor dem Auswechseln des Motoröls eine Weile laufen zu lassen. Es muss jedoch darauf geachtet werden, dass nicht nur am Öl sondern auch an den erhitzten Teilen des Rasenmähers eine Verbrennungsgefahr besteht!



Unter den Rasenmäher muss eine Auffangwanne oder einen anderen Sammelbehälter für das Altöl gestellt werden und danach kann die Ablassschraube ausgedreht werden. Den Rasenmäher auf eine ebene Fläche stellen und abwarten, bis das gesamte Altöl herausläuft. Wenn die Dichtung/Unterlage beschädigt oder durchlässig ist, muss sie vor dem erneuten Einsetzen ausgewechselt werden. Die Ölablassschraube gründlich abwischen, bevor sie erneut eingesetzt wird – die Schraube mit Gefühl festziehen, um den Verschluss nicht zu fest anzuziehen. Nachdem die Ablassschraube wieder eingesetzt ist, kann frisches Motoröl eingefüllt werden – während dem Auffüllen muss überprüft werden, ob kein Öl aus der Ablassschraube austritt. Wenn die Ablassschraube dicht ist, können die Abdeckung des Antriebsstrangs sowie die Schneidmessereinheit wieder montiert werden.

3.4.2 Auswechseln der Schneidmesser

WICHTIG: Vor der Demontage der Schneidmesser muss das Motoröl abgelassen und der Kraftstofftank geleert werden, damit der Motor nicht mit Motoröl oder Kraftstoff geflutet wird, während der Rasenmäher auf die Seite gekippt wird!

Den Rasenmäher auf die Seite kippen, die Schraube mit der Unterlage in der Mitte der Schneidmessereinheit lösen und das Messer abnehmen. Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zur Demontage. Bei der Demontage der Schneidmesser muss gleichzeitig die Befestigungsschraube ausgewechselt werden. Die Schraube mit einem Drehmoment von 45 Nm festziehen.



3.4.3 Auswechseln der Zündkerze

Die Zündkerze (8) ist vorne am Gerät, zwischen dem Filtergehäuse und dem Schalldämpfer lokalisiert. Bei kaltem Motor den Stecker der Zündleitung von der Zündkerze ziehen, um die Zündkerze freizulegen, die ausgeschraubt werden muss. Den Zustand der Elektrode überprüfen und bei Bedarf die Kohlenstoffablagerungen an der Zündkerzenspitze entfernen (indem die Zündkerzenspitze mit z. B. mit Waschbenzin gespült und die seitliche Masseelektrode eventuell leicht mit feinem Schleifpapier oder einer Drahtbürste angeschliffen wird). Vor dem Einsetzen muss unbedingt der Elektrodenabstand überprüft werden. Das Einsetzen erfolgt in entgegengesetzter Reihenfolge zur Demontage, wobei die Zündkerze vorsichtig und mit dem vom Hersteller empfohlenen Drehmoment festgezogen werden muss (normalerweise wird dieser auf der Originalverpackung der Zündkerze angegeben).

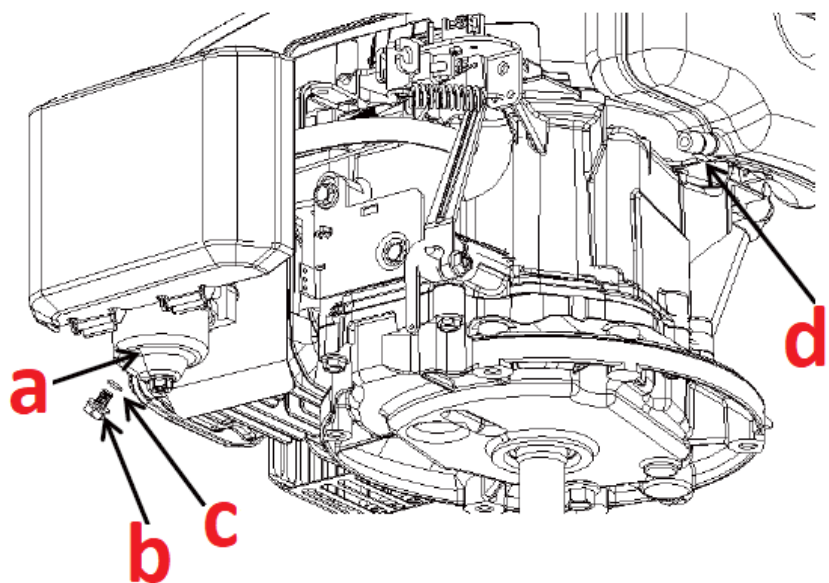
3.4.4 Luftfilter



Bei dem Schwamm-Luftfilter handelt es sich um ein wiederverwendbares Element. Um an den Filter zu gelangen, muss das Gehäuse geöffnet werden, indem der Verschluss auf der Seite des Gehäuses leicht gedrückt wird (siehe Abbildung oben links). Danach kann der Deckel geöffnet und der Filter im Inneren

leicht erreicht werden. Den Filter herausnehmen und den Zustand bewerten – wenn der Filter nicht beschädigt ist (z. B. keine Verluste aufzeigt oder gerissen ist), kann er in warmen Wasser mit Reinigungsmittel gewaschen und danach genau getrocknet werden. Der trockene Filter muss mit frischem Motoröl benetzt werden (hierzu muss das gleiche Motoröl verwendet werden, das auch in den Rasenmäher gefüllt wird). Das überschüssige Öl muss aus dem Filter herausgedrückt werden und danach kann der Filter wieder in das Gehäuse eingesetzt werden, indem er vorsichtig in den Deckel eingesetzt wird und der Deckel fest verschlossen wird.

3.4.5 Entleeren des Kraftstoffs



Unter dem Vergaser (der hinter dem Luftfiltergehäuse lokalisiert ist) befindet sich direkt unter dem Gehäuse des Ablassfilters der Kraftstofftank. Die Ablassschraube (b) mit der Unterlage (c) aus dem Ablasstank schrauben, um den Kraftstoff aus dem Vergaser ablaufen zu lassen. Der Kraftstoff kann aus dem Kraftstofftank geleert werden, indem die Kraftstoffleitung von dem Stutzen auf der Unterseite (d) gezogen wird.

3.4.6 Lagerung

ACHTUNG: Das Gerät muss an einem geschlossenen, kühlen, schattigen, gut gelüfteten Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und Sonnenlicht gelagert werden.

Das Gerät muss vor dem Einlagern zunächst vollständig abgekühlt und dann gründlich gereinigt werden (dies betrifft ebenfalls den Auffangkorb). Zur zusätzlichen Sicherheit kann der Stecker von der Zündkerze gezogen werden. Bevor die Maschine über einen längeren Zeitraum (mehr als einen Monat) unbenutzt einlagert werden soll, muss der Kraftstoff vollständig abgelassen oder ein Stabilisator zum Kraftstoff hinzugefügt werden - hierbei müssen die Anweisungen des Herstellers von dem Kraftstoffzusatz beachtet werden. Wenn das Gerät nur saisonal verwendet wird, sollte das Motoröl vor der Einlagerung mit frischem Motoröl ausgewechselt werden.

WICHTIG: Kraftstoff darf mit dem Zusatz des Stabilisators nicht länger als vom Hersteller empfohlen im Kraftstofftank aufbewahrt werden!

FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahme
Motor startet nicht.	Kein Kraftstoff.	Frischen Kraftstoff in den Kraftstofftank füllen.
	Im Kraftstofftank befindet sich falscher (alter) Kraftstoff ohne Zugabe eines Stabilisators.	Den Kraftstoff aus dem Kraftstofftank und Vergaser entleeren und frischen Kraftstoff in den Kraftstofftank füllen.
	Falsche, defekte Zündkerze oder falsch eingestellter Abstand zwischen den Elektroden.	Überprüfen und Zündkerze gegebenenfalls auswechseln.
	Geflutete Zündkerze.	Reinigen (z. B. mit Extraktionsbenzin) und wieder einsetzen.
	Kalter Motor.	Taste drücken (Einzelheiten siehe Punkt „Starten/Stoppen des Rasenmähers“).
	Probleme mit der Kraftstoffanlage, der Zündanlage, dem Vergaser, den Motorkomponenten (Ventile) usw.	Wenden Sie sich zur weiteren Fehlerdiagnose an den Kundenservice.
Motor hat keine Leistung.	Luftfilter verunreinigt.	Überprüfen und gegebenenfalls reinigen oder auswechseln.

	Im Kraftstofftank befindet sich falscher (alter) Kraftstoff ohne Zugabe eines Stabilisators.	Den Kraftstoff aus dem Kraftstofftank und Vergaser entleeren und frischen Kraftstoff in einfüllen.
	Probleme mit der Kraftstoffanlage, der Zündanlage, dem Vergaser, den Motorkomponenten (Ventile) usw.	Wenden Sie sich zur weiteren Fehlerdiagnose an den Kundenservice.

Technical Data

Description of the parameter	Value of the parameter			
Product name	LAWN MOWER			
Model	HT-LM-53A	HT-LM-46M	HT-LM-46	HT-LM-56A
Dimensions [Width x Length x Height; mm]	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200
Net weight [kg]	37	31	27.7	27.7
Motor type	"TX" 1 cylinder, OHV, 4- stroke, air- cooled, Euro 5	"T8" 1-Cylinder, OHV, 4-stroke, air-cooled, Euro 5	"T6" 1 cylinder, OHV, 4- stroke, air- cooled, Euro 5	"T6" 1 cylinder, OHV, 4- stroke, air- cooled, Euro 5
Motor displacement [cm³]	196	173	146	
Type of starter	Recoil starter (Pull)			
Fuel type	Unleaded fuel* min 95 octane (RON) *The use of fuel with high ethanol content which has a negative effect on the fuel system is recommended.			
Maximum motor power [kW/HP].	4.4 / 5.98	3 / 4.08	2.6 / 3.54	2.6 / 3.54
Rotational speed [RPM]	~2800			
Bin capacity [L]	70	60		
Fuel tank capacity [L]	0.8			
Spark plug type/electrode gap	F7RTC (or equivalent) / 0.6-0.75			

Lubrication system volume [L]	0.6		0.5	
Motor oil type	SAE 10W30 with cleaning additives			
Valve clearance: Intake/exhaust valve [mm]	0.06 ±0.02 / 0.08 ±0.02			
Mowing width [mm]	525	457		
Cutting height / maximum grass height to be mowed [cm]	2.5 - 7.5 (7-step adjustment) / 25			
Acoustic Power Level L_{WA} Measurement uncertainty - K; Guaranteed [dB(A)]	96.1 / K= 1.31 98 (2000/14/EC)	94.48 / K= 0.67 96 (2000/14/EC)	94.28 / K= 0.41 96 (2000/14/EC)	94.28 / K= 0.41 96 (2000/14/EC)
Acoustic pressure level L_{pA} Measurement uncertainty - K [dB(A)]	84.8 (at operator) / K = 2.5	83.4 (at operator) / K = 2.5	81.2 (at operator) / K = 3	81.2 (at operator) / K = 3
Vibration emission value Measurement uncertainty - K [m/s ²]	7.375 / K= 1.5	4.85 / K= 1.5	4.745 / K= 1.5	4.745 / K= 1.5
Side ejection	✓	✓	-	-
Rear ejection	✓	✓	✓	✓
Mulching function	✓	✓	✓	✓
Auxiliary drive	✓	-	-	✓

1. General Description

The instruction manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**PLEASE CAREFULLY READ
AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE
OPERATION,**

To ensure long and reliable operation of the unit, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications contained in this instruction manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
	Please read the instructions before use.
	CAUTION! or WARNING! or REMINDER! describing a situation. (general warning sign).
	Wear ear protection. Exposure to noise may cause hearing loss.
	Wear protective goggles.
	Wear a dust mask (protecting the respiratory tract).
	Wear protective gloves.
	Wear protective footwear.

	Use the safety cover.
	CAUTION! Warning against loud noise!
	CAUTION! Spinning elements!
	CAUTION! Danger of fire - flammable material!
	Warning against poisoning by toxic substances!
	Caution! Hot surface can cause burns!
	Do not smoke in the vicinity of the unit. The unit contains flammable substances.
	Keep away from moisture.
	Never mow on a hill with an incline of more than 15°.
	BEWARE of raised, flying objects around!
	BEWARE of sharp blades!
	The blade will still be in motion when the motor is turned off.
	CAUTION: Risk of cutting fingers!

	Keep a safe distance.
	Clear the area before starting work.
	CAUTION: disconnect the pipe from the spark plug before maintenance and repair.
	Keep third parties away from the work area.
	Make sure blade and other moving parts have stopped before inspecting, cleaning or servicing.



CAUTION! The illustrations in this instruction manual are for reference only and may differ from the actual product in some details.

The original instruction manual is in the German language version. Other language versions are translations from German.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow warnings and instructions could result in serious injury or even death.

The term "unit" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to the LAWN MOWER.

2.1. Safety in the workplace

- If you have any doubts as to whether the unit is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.

-
- b) Only the manufacturer's service department may repair the unit. Do not carry out repairs yourself!
 - c) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO₂) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
 - d) No children or unauthorized persons are allowed in the work area. (Inattention may result in loss of control of the unit.)
 - e) Use the unit in a well-ventilated area.
 - f) Running the unit can generate dust and splitter, protect bystanders against any harm.
 - g) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
 - h) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
 - i) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
 - j) Keep the unit away from children and animals.
 - k) When using this unit together with other units, also follow the other instructions for use.



Please note! Keep children and other bystanders safe while operating the unit.

2.2. Personal safety

- a) Do not operate this unit if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the unit.
- b) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
- c) The machine is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the machine.
- d) Use caution and common sense when operating this unit. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
- e) Use personal protective equipment as required when operating the unit as specified in Section 1 of the explanation of symbols.
The use of appropriate, approved personal protective equipment reduces the risk of injury.

-
- f) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during operation. This allows for better control of the machine in unexpected situations.
 - g) Before switching the unit on, remove any regulating tools or keys. Any tools or keys left in the rotating part of the unit may cause injury.
 - h) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.
 - i) Do not place your hands or any objects inside the running unit!
 - j) The operator must wear long pants and full shoes while mowing.

2.3. Safe use of the unit

- a) Do not overload the unit. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected unit will do a better and safer job for which it was designed.
- b) Do not use the unit if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
- c) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the unit or this instruction manual. These units are dangerous in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the unit in good working condition. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the unit). If damaged, have the unit repaired before use.
- e) Keep the unit out of the reach of children.
- f) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- g) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- h) When transporting or moving the unit from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the unit is used.
- i) Avoid situations in which the machine stops under heavy loads during operation. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.
- j) Do not touch any moving parts or accessories unless the unit is unplugged.
- k) Do not leave the unit switched on unattended.
- l) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
- m) The provided value of vibration emission is measured according to the standard measurement methods. The value of vibration emission may change if the unit is used under different environmental conditions.

-
- n) The air supplied to the machine should be dehumidified, clean, and free of contaminants. Contaminants can clog hoses and cause damage to the machine and its components.
 - o) If you notice any leakage from the machine or hoses, immediately disconnect the power supply and correct the fault.
 - p) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
 - q) Do not start up an empty unit.
 - r) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
 - s) Keep the unit away from sources of fire and heat.
 - t) Do not overload the unit.
 - u) Do not block the ventilation openings of the unit!
 - v) Add oil to the proper level before turning on the machine. If the oil level is too low the motor will not start or may shut down.
 - w) Report any leakage of operating oils from the machine to the relevant authorities or comply with the legal requirements in your area of use.
 - x) Danger! Health hazard and risk of explosion of the combustion motor.
 - y) The motor exhausts contain poisonous carbon monoxide. Remaining in an environment containing carbon monoxide can lead to unconsciousness or even death. Do not run the motor in an enclosed area.
 - z) Keep the motor away from heat, sparks and flame. Do not smoke near the machine!
 - aa) Gasoline is highly flammable and explosive. The motor should be stopped and left to cool down before refueling.
 - bb) Caution! Wrong fuel may cause damage to the motor.
 - cc) Do not allow the machine to get wet.



CAUTION! Add oil to the proper level before turning on the machine. If the oil level is too low the motor will not start or may shut down.



CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. You are advised to use caution and common sense when using this product.

3. Rules of use

The product is designed for lawn mowing only. The machine should not be used for shredding branches, trimming shrubs, roots, or vacuuming leaves.
The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Description

HT-LM-53A (HT-LM-46M similar)



1. Motor brake lever
2. Power forward lever
3. Handle fixing
4. Starter lever
5. Fuel tank cap
6. Muffler
7. Basket
8. Spark plug

-
9. Oil filler plug with dipstick
 10. Air filter casing
 11. Suction button
 12. Bumper (selected models)
 13. Cutting height adjustment lever
 14. Side ejection hood
 15. Side ejection

HT-LM-56A (HT-LM-46 similar)



1. Motor brake lever
2. Power forward lever
3. Handle fixing
4. Starter lever
5. Fuel tank cap
6. Muffler

-
7. **Basket**
 8. **Spark plug**
 9. **Oil filler plug with dipstick**
 10. **Air filter casing**
 11. **Suction button**
 12. **Cutting height adjustment lever**

3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed 45°C and ambient humidity should not exceed 85%. Use the unit in properly ventilated spaces. Do not obstruct the air intake and motor exhaust. Keep the unit away from any hot surfaces. Always keep the unit out of reach of third parties, children and persons with reduced mental, sensory or intellectual functions. The unit is designed to operate only in open spaces. Before mowing, make sure the grass is not too tall or wet. Remove any large objects such as branches, stones, etc. from the lawn. Remove any large objects such as branches, stones, etc., that may block or damage the blade during mowing.

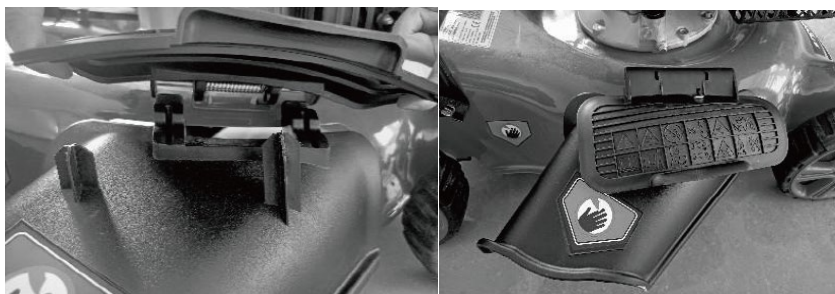
ASSEMBLY OF THE UNIT

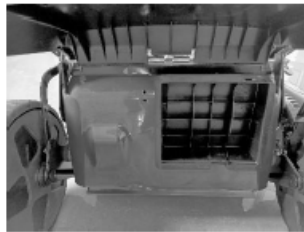
When removing the unit from the packaging, be careful not to accidentally damage the control cables attached to the handle. After removal, first attach the wheels by placing them on the axle and turning them, then place the caps on them. Unfold the lower part of the handle until its ends lock in the working position. Then align the upper part of the bracket with the lower part and twist the two together using the supplied clamping lever knobs.



Then either attach the side-discharge device (15; only selected models; see image below right) under the cover (14; see image below left) or slide the catcher under the cover at the rear (7, see below 3). Optionally, there is a mulching function - in that case, attach its cap in the hole under the lid (see below last 3 images).

CAUTION: Only one of these accessories may be attached to the machine during operation. You must not use, for example, the hopper and side discharge at the same time, or mulching.





BEFORE STARTING

IMPORTANT: Before the first start-up, the motor must be filled with oil, as the machine is depleted (only residual oil) during transport. Operation with insufficient motor oil can result in overheating and even damage to the unit! Make sure that the oil level does not exceed the maximum permissible level. Check the oil level before each start-up and preferably when the motor is cold.



Place the mower on a flat, level surface and add oil through the hole from the filler plug with dipstick (9 - see above image) until the oil level is approximately halfway between the permissible levels on the dipstick, i.e. within the marked field. The level should be checked by screwing in the filler plug for a moment with a worn, dry dipstick, then unscrewing it and checking to what level the remaining oil reaches on it. As a rule, for safety reasons, it is better that the oil level on the dipstick is closer to the upper permissible limit than to the lower one. If it overflows the allowable upper limit, drain the excess oil until the level is within the allowable range.

CAUTION: Use only recommended fresh oil to lubricate the drive train, as only such oil will ensure proper operation and maintenance of the unit. Do not mix different types of oil!

After checking the oil level and topping up, if necessary, pour fuel into the tank. Fill fuel through the cap (5) located on top of the motor (see the picture below), taking care that the maximum level does not exceed the bottom of the filler neck. Take care not to spill fuel on the unit, especially when it is hot - risk of fire! Wipe spilled fuel off the unit immediately. It is recommended to use a funnel (not included) to fill the fuel tank.



IMPORTANT: The device runs on fuel alone - do not use any fuel-oil mixtures! Always use fresh fuel, never store fuel in the tank for more than one month.

ATTENTION: installation of accessories, adjustment, cleaning, maintenance, refilling with fuel/oil should be done only when the device is switched off and when the knives stop completely. For additional safety, remove the ignition wire pipe from the spark plug.

MOWING HEIGHT ADJUSTMENT

The height of cut adjustment lever is located on the right side of the machine (when viewed from the operator's position), next to the rear wheel - there are 7 settings to choose from, ranging from 25-75 mm. To select a particular setting, press/swivel the lever in the direction of the wheel and thereby set it up or down in one of the pawls - all 4 wheels will adjust their height simultaneously.



3.3. Working with the unit

3.3.1 General mowing tips:

- Grass must not be wet, as such will clog the mower preventing the blade assembly from working evenly.
- The grass must not be too tall - the maximum height of grass for effective mowing is 25 cm. Set the mowing height so that the mower cuts $\frac{1}{3}$ of the height of the grass. If the grass height exceeds 10 cm, mow it in stages - first set the maximum cutting height and then lower it to the target height.
- The cutting blade must be sharp - a dull blade tends to tug at the tips of the grass blades, which leads to yellowing.
- Regularly clean the underside of the mower, including the back, as grass buildup and other debris can affect mowing performance.
- Drive the mower at the lowest possible speed.
- When turning, mow a narrower part of the lawn than the width of the mower and mow the edge of the lawn twice.
- When mowing on slopes (up to 15° slope), always drive along the slope, never drive under or off it.
- The openings in the grass catcher box can become clogged over time, so regularly rinse the empty grass catcher box under low

pressure running water from a hose. The grass catcher must be completely dry before it can be used again.

3.3.2 Starting/stopping the mower

NOTE: Due to the protective layer of the motor, a small amount of smoke may come from the motor when first used and this is normal.

- If the motor is cold or will not start press the suction button (11)
 - the number of presses depends on the ambient temperature:

Ambient temperature [°C]	The number of presses:
<0	2-3
0~10	1-2
10~20	0-1
>20	0

- Press and hold the motor brake lever (1) against the handle.
- Grasp firmly in hand and gently pull starter tug handle until resistance is felt, then pull vigorously until motor starts. Once the motor has started, do not let go of the starter handle, but while holding it, allow it to gently return to its original position.

NOTE: sometimes, under given conditions, it may be necessary to jerk the starter motor several times before the motor starts.

- Once the motor has started, you can begin mowing.
- Applicable to HT-LM-53A and HT-LM-56A models only: grasp the forward assist lever (2) to make the mower move forward under its own power.

CAUTION: Do not change the factory set drive speed of the mower (at approximately 1 m/s)! Releasing the drive assist lever will cause the mower to stop.

- To shut off the motor, stop the mower and release the motor brake lever, which will shut off the motor.

CAUTION: The blade may still be in motion when the motor is stopped - use caution!

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Before any cleaning, adjustment, or attachment replacement, and when the machine is not in use, turn the machine off and let it cool down, and remove the spark plug pipe
 - Wait until the rotating parts stop.
- b) Clean the machine after each use.
- c) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces. It is advisable to use a fine brush or brush and a plastic spatula (for grass build-up underneath) etc. and compressed air.

- d) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- e) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- f) Make sure that no water enters through the vents or the muffler tip.
- g) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
- h) Do not keep fuel in the unit for more than one month. If it is no longer in use, empty it from the carburetor as well. As an alternative, a stabilizer can be added to the fuel (follow the additive manufacturer's instructions), but do not keep fuel in the machine longer than the stabilizer manufacturer recommends!
- i) Over time, as a result of long and/or intensive use, the paint may peel off some metal parts of the machine. In order to protect such areas against corrosion, a special anti-corrosion paint can be used, after cleaning and degreasing.
- j) On models with power steering remove the drive wheels once a season and clean the transmission gears.
- k) For transport, the handle can be partially folded (by loosening the fastenings of its upper part - 3) and emptying the fuel tank is recommended.
- l) Regularly check the sharpness of the blade, and after sharpening its balance.
- m) Change motor oil every 50 operating hours (shorten this interval accordingly when working in dusty conditions).
- n) Clean the sponge element of the air filter every 25 operating hours under normal conditions (in dusty, dirty conditions, clean it more often).
- o) Service interval schedule:

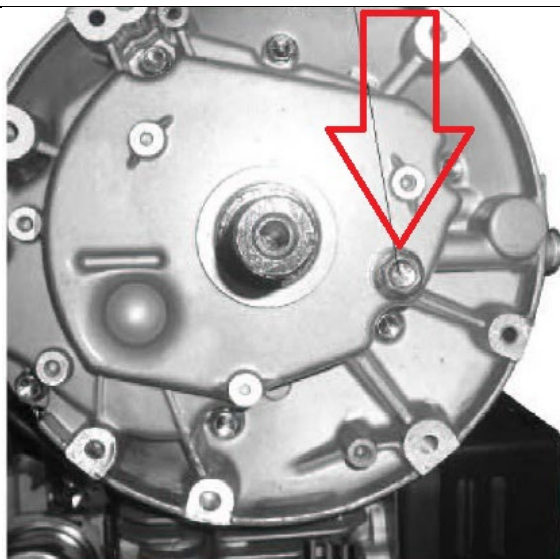
Operation	Service interval (depending on what comes first)	Before use:	In the first month or every 5 operating hours	Every 3 months or 25 man-hours	Every 6 months or 50 man-hours	Every year or 100 man-hours	Every 2 years or 250 man-hours
Motor oil	control	x					
	exchange		X (from first start-up)		X (shorten if necessary)		
Air filter	Control	x					
	exchange			x			
Spark plug	Control					x	
	exchange						x

Motor brake	control				X (by an authorized service center)		
Fuel tank and filter	cleaning					x	
Valve clearances	Control/adjustment					X (by an authorized service center)	
Combustion chamber	cleaning	After 200 operating hours (by an authorized workshop)					

3.4.1 Changing motor oil

Before draining the oil do not tilt the mower to the side to avoid flooding the motor with oil. The oil drain plug is located on the underside of the unit (indicated in the image below), so to access it it is necessary to remove the cutting blade assembly (see section 3.4.2) and possibly the transmission guard. To make the procedure easier, the cutting height can be set to the highest, so the mower will have the highest clearance.

ATTENTION: Hot oil is thinner and drains more quickly, therefore running the motor for a while before changing it is recommended. However, be careful not to get burned not only by oil but also by heated elements of the mower!



Place a bowl or other container for used oil underneath the mower and then unscrew the drain plug. Level the mower and wait for the oil to stop dripping. If its seal/pad is damaged or leaking, replace it with a new one before installation. Wipe off oil drain plug thoroughly before re-tightening - tighten with feel, do not overtighten plug. After tightening, the motor can be filled with fresh oil - when filling, check that the oil plug does not leak. If it is tight, the drive guard and the cutting blade assembly can be installed.

3.4.2 Replacing the cutting blades

IMPORTANT: Before removing the mower blade assembly, empty the motor oil and fuel tank to avoid flooding the motor with oil or fuel when tilting the unit to the side!

Tilt the mower to the side, loosen the screw with washer in the center of the cutting blade assembly and remove the blades. Install in reverse order. When removing the cutting blade assembly, replace the bolt holding the blades at the same time. Tighten the screw to a torque of 45 Nm.



3.4.3 Replacing the spark plug

The spark plug (8) is located on the front of the unit between the air filter housing and the muffler. With the motor cold, remove the ignition cable pipe from the spark plug in order to access the spark plug itself, which must be unscrewed. Check the condition of the electrodes and, if necessary, clean the carbon deposits on the spark plug tip (e.g. by rinsing the tip in petrol and, if necessary, gently grinding the side-mass electrode with fine sandpaper or a wire brush). Be sure to check the electrode gap before installation. Reverse the installation to disassembly, but tighten the plugs gently to the torque recommended by the plug manufacturer (usually indicated on the original plug package).

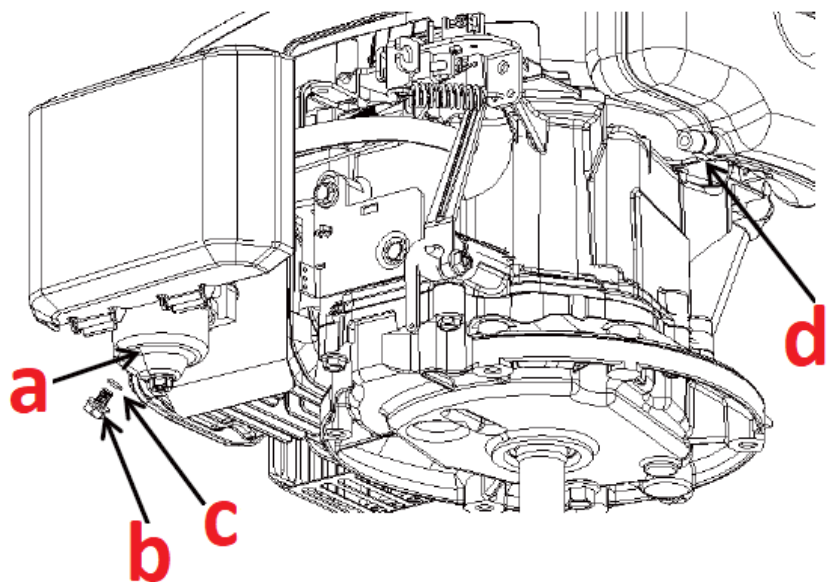
3.4.4 Air filter



The sponge air filter is reusable. To access it, open its housing by pressing lightly on the lock located on the side of the housing (see above left picture), then open the cover to access the filter itself from its inner side. Remove the filter and check its condition - if it is not damaged (e.g. chipped or torn) rinse it in warm water with detergent and dry thoroughly. Soak the dry filter in fresh motor oil (the same that you pour into the motor of the mower). Squeeze out the excess oil from the filter

and then you can install the filter in the housing by carefully placing it in the cover and closing it tightly.

3.4.5 Draining the fuel



Place the fuel container just below the precipitation filter housing (a) under the carburettor (located behind the air filter housing) . Unscrew the drain plug (b) with the washer (c) of the rain tank to drain the fuel from the carburetor. Fuel can be drained from the tank by removing the fuel hose from the spigot on the bottom of the tank (d).

3.4.6 Storage

CAUTION: Store the unit in a closed, cool, shaded, well-ventilated place away from moisture and sunlight.

Before storing the device, first cool it completely and then clean it thoroughly (this also applies to the basket). For additional safety, remove the ignition wire pipe from the spark plug. Before storing an unused machine for an extended period of time (more than one month), completely drain the fuel or add a stabilizer to the fuel - then follow the fuel additive manufacturer's instructions. If the machine is used only seasonally, it is recommended that the motor oil be replaced with new oil before long-term storage.

CAUTION: Do not store fuel in the tank longer than recommended by the stabilizer additive manufacturer!

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Action
The motor won't start.	No fuel.	Fill up with fresh fuel in the tank.
	Bad (old) fuel in the tank without stabilizer additive.	Drain fuel from tank and carburetor and add fresh fuel to tank.
	Bad, defective spark plug or incorrectly set gap between spark plug electrodes.	Inspect the spark plug and replace if necessary.
	Spark plug flooded.	Clean (e.g. with extraction fluid) and install again.
	The motor is cold.	Press button (for details, see "Starting/stopping the mower").
	Problem with fuel system, ignition system, carburetor, motor components (valves), etc.	Contact service for further fault diagnosis.
The motor has no power	Air filter contaminated	Inspect and clean or replace with a new one.
	Bad (old) fuel in the tank without stabilizer additive.	Empty the fuel tank and carburetor and fill up with fresh fuel.
	Problem with fuel system, ignition system, carburetor, motor components (valves), etc.	Contact service for further fault diagnosis.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	KOSIARKA			
Model	HT-LM-53A	HT-LM-46M	HT-LM-46	HT-LM-56A
Wymiary [Szerokość x Długość x Wysokość; mm]	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200
Ciężar netto [kg]	37	31	27,7	27,7
Typ silnika	„TX” 1-cylindrowy, górnoszaworowy (OHV), 4-suwowy, chłodzony powietrzem, Euro 5	„T8” 1-cylindrowy, górnoszaworowy (OHV), 4-suwowy, chłodzony powietrzem, Euro 5	„T6” 1-cylindrowy, górnoszaworowy (OHV), 4-suwowy, chłodzony powietrzem, Euro 5	„T6” 1-cylindrowy, górnoszaworowy (OHV), 4-suwowy, chłodzony powietrzem, Euro 5
Pojemność skokowa silnika [cm³]	196	173	146	
Typ rozrusznika	Rozrusznik odrzutowy (szarpak)			
Typ paliwa	Benzyna bezołowiowa* min. 95 oktanów (RON) *Nie zalecane jest stosowania benzyny z wysoką zawartością etanolu, który ma negatywny wpływ na układ paliwowy			
Moc maksymalna silnika [kW/KM]	4,4 / 5,98	3 / 4,08	2,6 / 3,54	2,6 / 3,54
Prędkość obrotowa [obr./min.]	~2800			
Pojemność kosza [L]	70	60		
Pojemność zbiornika paliwa [L]	0,8			
Typ świecy zapłonowej/przerwa na elektrodach	F7RTC (lub jej zamiennik) / 0,6-0,75 mm			

Pojemność układu smarowania [L]	0,6		0,5	
Typ oleju silnikowego	SAE 10W30 z dodatkami czyszczącymi			
Luz zaworowy: Zawór ssący/ wydechowy [mm]	0.06 ±0.02 / 0.08 ±0.02			
Szerokość koszenia [mm]	525	457		
Wysokość koszenia/maksymalna wysokość trawy do koszenia [cm]	2,5-7,5 (7-stopniowa regulacja) / 25			
Poziom mocy akustycznej L _{WA} Niepewność pomiaru – K; Gwarantowany [dB(A)]	96,1 / K = 1,31; 98 (2000/14/EC)	94,48 / K = 0,67; 96 (2000/14/EC)	94,28 / K = 0,41; 96 (2000/14/EC)	94,28 / K = 0,41; 96 (2000/14/EC)
Poziom ciśnienia akustycznego L _{pA} Niepewność pomiaru – K [dB(A)]	84,8 (przy operatorze) / K = 2,5	83,4 (przy operatorze) / K = 2,5	81,2 (przy operatorze) / K = 3	81,2 (przy operatorze) / K = 3
Wartość emisji drgań Niepewność pomiaru - K [m/s²]	7,375 / K = 1,5	4,85 / K = 1,5	4,745 / K = 1,5	4,745 / K = 1,5
Wyrzut boczny	✓	✓	-	-
Wyrzut tylny	✓	✓	✓	✓
Funkcja mulczowania	✓	✓	✓	✓
Napęd wspomagający	✓	-	-	✓

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu

najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE
PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
	Założyć okulary ochronne.
	Stosować maskę przeciwpyłową (ochrona dróg oddechowych).
	Stosować rękawice ochronne.
	Stosować ochronę stóp.
	Stosować osłonę.

	UWAGA! Ostrzeżenie przed silnym hałasem!
	UWAGA! Wirujące elementy!
	UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru - materiały łatwopalne!
	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi!
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Zakaz palenia w pobliżu urządzenia. Urządzenie zawiera łatwopalne substancje.
	Chronić przed wilgocią.
	Nigdy nie kosić na wzgórzu o nachyleniu powyżej 15°.
	UWAGA na uniesione, latające wokół obiekty!
	UWAGA na ostre noże!
	Po wyłączeniu silnika ostrze będzie jeszcze w ruchu.
	UWAGA: ryzyko obcięcia palców!
	Zachować bezpieczną odległość.

	Przed rozpoczęciem pracy należy oczyścić teren.
	UWAGA: przed konserwacją i naprawą odłączyć fajkę od świecy zapłonowej.
	Osoby trzecie trzymać z dala od miejsca pracy.
	Upewnić się, że ostrze i pozostałe części ruchome zatrzymały się przed kontrolą, czyszczeniem lub serwisem.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do KOSIARKA.

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!

-
- c) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
 - d) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
 - e) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
 - f) Podczas pracy urządzeniem wytwarza się pył oraz odłamki, zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.
 - g) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
 - h) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
 - i) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - j) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
 - k) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Maszyna nie jest przeznaczona do tego, by była użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać maszynę.
- d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli.

Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.

- f) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- g) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- h) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- i) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!
- j) Podczas koszenia operator musi nosić długie spodnie o raz pełne obuwie.

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- h) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.

-
- i) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
 - j) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
 - k) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
 - l) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
 - m) Podana wartość emisji drgań jest zmierzona przy użyciu standardowych metod pomiarowych. Wartość emisji drgań może ulec zmianie przy używaniu urządzenia w innych warunkach otoczenia.
 - n) Powietrze doprowadzone do urządzenia powinno być osuszone, czyste i wolne od zanieczyszczeń. Zanieczyszczenia mogą zapchać przewody oraz doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i jego elementów.
 - o) W przypadku zauważenia wycieku z urządzenia lub węży należy natychmiast odłączyć zasilanie i usunąć usterki.
 - p) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
 - q) Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
 - r) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
 - s) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
 - t) Nie należy przeciążać urządzenia.
 - u) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
 - v) Wycieku olejów eksploatacyjnych z urządzenia należy zgłosić odpowiednim służbom lub stosować się do wymogów prawnych obowiązujących w obszarze użytkowania.
 - w) Niebezpieczeństwo! Zagrożenie dla zdrowia i ryzyko wybuchu silnika spalinowego.
 - x) W spalinach silnika zawarty jest trujący tlenek węgla. Przebywanie w środowisku zawierającym tlenek węgla może prowadzić do utraty przytomności a nawet do śmierci. Nie należy uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym.
 - y) Chronić silnik od ciepła, iskier i płomienia. Nie palić w pobliżu urządzenia!
 - z) Benzyna jest bardzo łatwopalna i wybuchowa. Przed tankowaniem silnik powinien zostać wyłączony i ostygnąć.
 - aa) Ostrzeżenie! Ryzyko uszkodzenia silnika przez niewłaściwe paliwo.
 - bb) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia.



UWAGA! Przed włączeniem urządzenia należy dodać olej do odpowiedniego poziomu. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski silnik nie uruchomi się lub może się wyłączyć.



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Produkt przeznaczony jest tylko i wyłącznie do koszenia trawników. Maszyny nie wolno używać do rozdrabniania gałęzi, przycinania krzewów, korzeni, czy odkurzania liści.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia

HT-LM-53A (HT-LM-46M podobne)



1. Dźwignia hamulca silnika
2. Dźwignia wspomagania jazdy do przodu
3. Mocowanie uchwytu
4. Dźwignia rozrusznika
5. Korek zbiornika paliwa
6. Tłumik
7. Kosz
8. Świeca zapłonowa
9. Korek wlewu oleju z bagnetem
10. Obudowa filtra powietrza
11. Przycisk ssania
12. Zderzak (wybrane modele)
13. Dźwignia regulacji wysokości koszenia
14. Pokrywa wyrzutu bocznego
15. Wyrzut boczny

HT-LM-56A (HT-LM-46 podobne)



1. Dźwignia hamulca silnika
2. Dźwignia wspomagania jazdy do przodu
3. Mocowanie uchwytu
4. Dźwignia rozrusznika
5. Korek zbiornika paliwa
6. Tłumik
7. Kosz
8. Świeca zapłonowa
9. Korek wlewu oleju z bagnetem
10. Obudowa filtra powietrza
11. Przycisk ssania
12. Dźwignia regulacji wysokości koszenia

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy używać tylko w miejscach dobrze wentylowanych. Nie należy zasłaniać dołotu powietrza oraz wylotu spalin silnika. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze poza zasięgiem osób trzecich, dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie przewidziane jest do pracy tylko i wyłącznie na otwartej przestrzeni. Przed koszeniem upewnić się, że trawa nie jest za wysoka, czy mokra. Usunąć z trawnika wszelkie większe obiekty typu gałęzie, kamienie itp. elementy mogące zablokować lub uszkodzić w trakcie koszenia ostrze.

MONTAŻ URZĄDZENIA

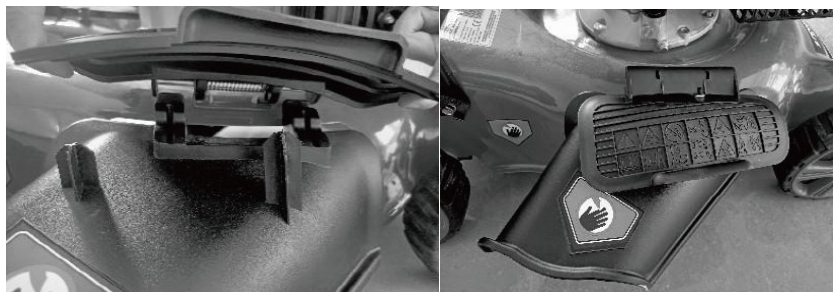
Wyciągając urządzenie z opakowania uważać, by przypadkowo nie uszkodzić linek kontrolnych zamocowanych do uchwytu. Po wyjęciu wpierw zamocować koła nakładając je na oś i przekręcając, a następnie założyć na nie kołpaki. Rozłożyć dolną część uchwytu aż jego końcówki zablokują się w pozycji roboczej. Potem górną część uchwytu ustawić w jednej linii z dolną i obydwie skrócić ze sobą przy pomocy załączonych pokręteł z dźwigniami zaciskowymi.



W dalszej kolejności zamocować pod pokrywą (14; patrz poniższy obrazek z lewej) wyrzut boczny (15; tylko wybrane modele; patrz obrazek poniżej z prawej) albo wsunąć kosz pod pokrywę z tyłu (7, patrz poniżej 3.) Opcjonalnie istnieje funkcja

mulczowania – wtedy w otworze pod pokrywą zamocować jego zaślepkę (patrz poniżej ostatnie 3 obrazki).

WAŻNE: Podczas pracy tylko jedno z tych akcesoriów może być zamocowane na maszynie. Nie wolno korzystać np. z kosza i wyrzutu bocznego jednocześnie, czy mulczowania.



PRZED URUCHOMIENIEM

WAŻNE: przed pierwszym uruchomieniem należy uzupełnić w silniku olej, gdyż maszyna na czas transportu jest jego pozbawiona (posiada jedyne resztki). Praca z niedostateczną ilością oleju silnikowego grozi przegrzaniem, a nawet uszkodzeniem jednostki! Zwracać uwagę, by nie przełać oleju ponad dopuszczalny, maksymalny poziom, gdyż zaburzy to jego prawidłową pracę, a nawet doprowadzić może do

awarii. Poziom oleju sprawdzać przed każdym uruchomieniem i najlepiej na zimnym silniku.



Kosiarzkę ustawić na płaskiej, równej powierzchni i poprzez otwór od korka wlewu z bagnetem (9 – patrz powyższy obrazek) olej dolewać do momentu, aż jego poziom nie znajdzie się mniej więcej na połowie dopuszczalnego poziomu na bagnecie tj. w obrębie zaznaczonego pola. Poziom sprawdzamy wkręcając na moment korek wlewu z wytartym, suchym bagnetem, następnie go wykręcając i sprawdzając do jakiego poziomu sięga resztkę oleju na nim. Z reguły, dla bezpieczeństwa, lepiej by poziom oleju na bagnecie sięgał bliżej górnej, dopuszczalnej granicy, aniżeli dolnej. W przypadku przelania ponad dopuszczalną, górną granicę, nadmiar oleju odessać do momentu aż jego poziom znajdzie się w dopuszczalnym zakresie.

WAŻNE: Do smarowania układu napędowego używać tylko i wyłącznie zalecanego, świeżego oleju, gdyż tylko taki zapewni prawidłowe warunki pracy oraz konserwację jednostki. Nie mieszać różnych typów olejów ze sobą!

Po sprawdzeniu poziomu i ewentualnym uzupełnieniu oleju należy wlać paliwo do baku. Paliwo dolewamy poprzez korek (5) zlokalizowany na górze silnika (patrz poniższy obrazek), zważając, by maksymalny poziom nie przekroczył dołu szyjki wlewu. Należy przypilnować, by nie rozlać paliwa po urządzeniu, szczególnie gdy jest

rozgrzane – ryzyko pożaru! Rozlane paliwo niezwłocznie zetrzeć z urządzenia. Do napełniania paliwa zaleca się wspomóc lejkiem (nie wchodzi w skład urządzenia).



WAZNE: urządzenie napędzane jest samym paliwem – nie wolno stosować żadnych mieszanek paliwowo-olejowych! Zawsze używać świeżego paliwa, nigdy nie przechowywać paliwa w baku ponad miesiąc czasu.

UWAGA: montażu akcesoriów, regulacji, czyszczenia, konserwacji, dolewaniu paliwa/oleju dokonujemy tylko i wyłącznie na wyłączonym urządzeniu i po całkowitym zatrzymaniu się noży. Dla dodatkowego bezpieczeństwa zdjąć fajkę przewodu zapłonowego ze świecy.

REGULACJA WYSOKOŚCI KOSZENIA

Dźwignia regulacji wysokości koszenia znajduje się z prawej strony maszyny (patrząc z pozycji operatora), obok tylnego koła - do wyboru jest 7 ustawień w zakresie 25-75 mm. Aby wybrać dane ustawienie należy wcisnąć/odchylić dźwignię w kierunku koła i tym samym ustawić ją w górę lub dół w jednej z zapadek – wszystkie 4 koła będą regulować swą wysokość jednocześnie.



3.3. Praca z urządzeniem

3.3.1 Ogólne wskazówki dotyczące koszenia:

- Trawa nie może być mokra, gdyż taka zalepia kosiarkę uniemożliwiając równomierną pracę zespołu ostrzy.
- Trawa nie może być zbyt wysoka – maksymalna wysokość trawy do efektywnego koszenia to 25 cm. Wysokość koszenia należy ustawić tak, by kosiarka ścinała 1/3 wysokości trawy. Jeśli wysokość trawy przekracza 10 cm, należy kosić ją etapami – w pierwszym ustawić maksymalną wysokość koszenia, a w drugim obniżyć do docelowej.
- Nóż tnący musi być ostry - tępy przyczynia się do szarpania końcówek źdźbeł trawy, co prowadzi do ich żółknięcia.
- Regularnie czyścić spodnią-wewnętrzną część kosiarki także na jej tyle, gdyż nagromadzona trawa i inne zanieczyszczenia mogą wpłynąć na efektywność koszenia.
- Kosiarkę prowadzić z możliwie najniższą prędkością.
- Przy nawrotach zagarniać węższą część trawnika niż szerokość kosiarki, a krawędź trawnika kosić dwukrotnie.
- Kosząc na zboczach (nie przekraczających 15° pochylenia) należy zawsze jechać wzdłuż zbocza, nigdy nie podjeżdżać pod lub z niego zjeżdżać.

- Otwory w poszyciu kosza na trawę mogą z czasem ulec zapchaniu, dlatego należy regularnie przepłukać opróżniony kosz pod bieżącą wodą z węża pod niewysokim ciśnieniem. Przed ponownym użyciem kosz musi być całkowicie suchy.

3.3.2 Uruchamianie/zatrzymywanie kosiarki

UWAGA: ze względu na warstwę ochronną silnika przy pierwszym użyciu niewielka ilość dymu może się z niego wydobywać i jest to normalne zjawisko.

- Jeśli silnik jest zimny lub nie chce się uruchomić nacisnąć przycisk ssania (11) - ilość naciśnieć w zależności od temperatury otoczenia:

Temperatura otoczenia [°C]:	Ilość naciśnieć:
<0	2-3
0~10	1-2
10~20	0-1
>20	0

- Nacisnąć i trzymać wciśniętą dźwignię hamulca silnika (1) przy uchwycie.
- Chwycić pewnie w dłoń i delikatnie ciągnąć za uchwyt szarpaka rozrusznika do momentu, gdy wyczujemy opór, a wtedy pociągnąć energicznie, aż silnik uruchomi się. Po uruchomieniu silnika nie puszczać uchwytu szarpaka rozrusznika, tylko trzymając go pozwolić mu łagodnie powrócić do pozycji wyjściowej.

UWAGA: czasami, w danych warunkach, może okazać się konieczne kilkukrotne szarpnięcie rozrusznikiem póki silnik się uruchomi.

- Po uruchomieniu silnika można rozpocząć koszenie.
- Tyczy się tylko modeli **HT-LM-53A** oraz **HT-LM-56A**: chwycić za dźwignię wspomagania jazdy do przodu (2), aby kosiarka poruszała się do przodu o własnych siłach.

WAŻNE: Nie wolno zmieniać fabrycznie ustawionej prędkości napędu kosiarki (z prędkością ok. 1 m/s)! Odpuszczenie dźwigni wspomagania napędu spowoduje zatrzymanie się kosiarki.

- Celem wyłączenia silnika zatrzymać kosiarkę i odpuścić dźwignię hamulca silnika, co spowoduje jego wyłączenie.

UWAGA: po wyłączeniu silnika ostrze może jeszcze przez moment być w ruchu – zachować osotrożność!

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyłączyć i ostudzić maszynę oraz zdjąć fajkę przewodu ze świecy zapłonowej
 - Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
- b) Maszynę czyścić po każdym użyciu.
- c) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących. Zaleca się użyć delikatnej szczotki, twardziej pędzelka oraz plastikowej szpachelki (do nagromadzonej od spodu trawy) itp. i sprężonego powietrza.
- d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- f) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne, czy końcówkę tłumika nie dostała się woda.
- g) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- h) Nie przetrzymywać paliwa w urządzeniu dłużej niż miesiąc czasu. W przypadku dalszego nieużywania opróżnić je również z gaźnika. Alternatywnie można dodać do paliwa stabilizator (postępować zgodnie z instrukcją producenta dodatku), jednakże nie przetrzymywać w maszynie paliwa dłużej niż zaleca producent stabilizatora!
- i) Z czasem, w wyniku długoletniego i/lub intensywnego użytkowania z niektórych elementów metalowych urządzenia może zetrzeć się lakier. Aby zabezpieczyć takie miejsca przed korozją można użyć specjalnej farby antykorozyjnej ówczesnie dane miejsce dobrze oczyszczając i odtłuszczając.
- j) W modelach ze wspomaganym napędem raz na sezon zdemontować koła napędowe i oczyścić koła zębate przeniesienia napędu.
- k) Do transportu można częściowo złożyć uchwyt (luzując mocowania jego górnej części – 3) oraz zaleca się opróżnić zbiornika paliwa.
- l) Regularnie sprawdzać ostrość noża, a po ostrzeniu jego wyważenie.
- m) Olej silnikowy zmieniać co 50 roboczogodzin (w przypadku pracy w pyłących, zakurzonych warunkach ten interwał odpowiednio skrócić).
- n) Co 25 roboczogodzin pracy w normalnych warunkach czyścić gąbkowy element filtra powietrza (w przypadku pracy w pyłących, zakurzonych warunkach czyścić go znacznie częściej).
- o) Grafik interwałów serwisowych:

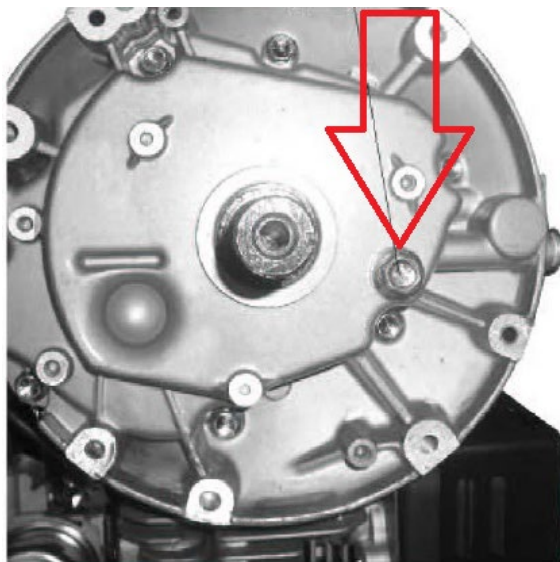
Czynność	Interwał czasowy (w zależności co przypada szybciej)	Przed użyciem	W pierwszym miesiącu lub co 5	Co 3 m -	Co pół roku lub co 50 r-g	Co roku lub 100 r-g	Co 2 lata lub
----------	--	---------------	-------------------------------	----------	---------------------------	---------------------	---------------

			roboczog dzin	ce lu b co 2 5 r- g			b 25 0 r-g
Olej silnikowy	kontrola	x					
	wymiana		X (od pierwsz ego uruchomie nia)		X (w razie konieczno ści skrócić)		
Filtr powietrza	Kontrola	x					
	wymiana			x			
Świeca zapłonowa	Kontrola					x	
	wymiana						x
Hamulec silnikowy	kontrola				X (przez autoryzo wany serwis)		
Zbiornik i filtr paliwa	czyszczenie					x	
Luzy zaworowe	Kontrola/regulacja					X (przez autoryzo wany serwis)	
Komora spalania	czyszczenie	Po 200 roboczogodzinach (przez autoryzowany serwis)					

3.4.1 Wymiana oleju silnikowego

Przed spuszczeniem oleju nie przechylać kosiarki na bok, aby nie doprowadzić do zalania silnika olejem. Korek spustowy oleju zlokalizowany jest na spodzie urządzenia (zaznaczony na poniższym obrazku), dlatego aby się do niego dostać konieczny jest demontaż zespołu ostrzy tnących (patrz ppkt 3.4.2) i ewentualnie osłony przeniesienia napędu. Dla ułatwienia procedury można ustawić wysokość cięcia na najwyższą, przez co kosiarka będzie mieć najwyższy prześwit.

UWAGA: rozgrzany olej jest rzadszy i szybciej spływa, dlatego przed wymianą zaleca się na chwilę uruchomić silnik, jednakże należy uważać, by podczas wymiany się nie poparzyć nie tylko olejem, ale i od nagrzaných elementów kosiarki!



Podłożyć pod spód kosiarki miskę lub inny pojemnik na zużyty olej, a następnie odkręcić korek spustowy. Ustawić kosiarkę na równo i odczekać, aż olej przestanie ściekać. W przypadku gdy jego uszczelka/podkładka jest uszkodzona lub przepuszcza należy ją wymienić na nową przed montażem. Wytrzeć dokładnie korek spustowy oleju przed jego ponownym dokręceniem – dokręcać z wyczuciem, nie dociągać korka zbyt mocno. Po dokręceniu można uzupełniać silnik świeżym olejem – podczas zalewania sprawdzić, czy korek olejowy nie przecieka. Jeśli jest szczelny można montować osłonę napędu oraz zespół ostrzy tnących.

3.4.2 Wymiana ostrzy tnących

WAŻNE: przed demontażem zespołu ostrzy tnących należy opróżnić olej silnikowy oraz bak paliwa, aby przechylając urządzenie na bok nie zalać silnika olejem, czy paliwem!

Przechylić kosiarkę na bok, odkręcić śrubę z podkładką na środku zespołu ostrzy tnących i zdjąć ostrza. Montaż w odwrotnej kolejności. Przy demontażu zespołu ostrzy tnących należy jednocześnie wymienić śrubę mocującą je. Śrubę dokręcić z momentem 45 Nm.



3.4.3 Wymiana świecy zapłonowej

Świeca zapłonowa (8) zlokalizowana jest na przodzie urządzenia pomiędzy obudową filtra powietrza, a tłumika. Na zimnym silniku zdjąć fajkę przewodu zapłonowego ze świecy, aby uzyskać dostęp do samej świecy, którą należy wykręcić. Sprawdzić stan elektrod i w razie potrzeby wyczyścić nagar na końcówce świecy (płuczając jej końcówkę np. w benzynie ekstrakcyjnej i ew. delikatnie przeszlifowując elektrodę boczną-masową delikatnym papierem ściernym lub drucianą szczoteczką). Przed montażem koniecznie skontrolować przerwę na elektrodach. Montaż odwrotny do demontażu, przy czym świecę należy dokręcać z wyczuciem, przestrzegając momentu obrotowego zalecanego przez jej producenta (zazwyczaj podany na oryginalnym opakowaniu od świecy).

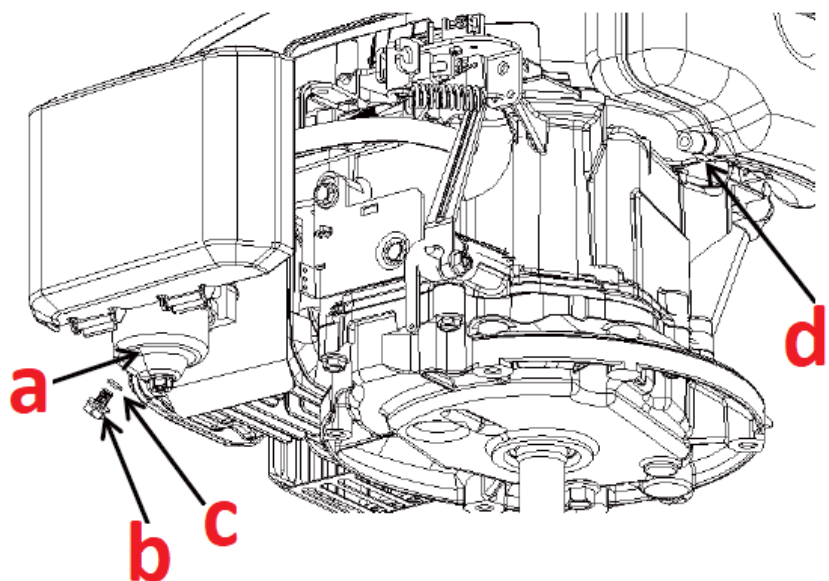
3.4.4 Filtr powietrza



Gąbkowy filtr powietrza jest wielokrotnego użytku. Aby się do niego dostać należy otworzyć jego obudowę w tym celu naciskając lekko blokadę zlokalizowaną z boku obudowy (patrz powyższy obrazek po lewej), a następnie otworzyć pokrywę by dostać się do samego filtra od jej wewnętrznej strony. Zdjąć filtr i ocenić jego stan – jeśli nie jest uszkodzony (np. ukruszony, czy rozerwany) wypłukać go w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu i dokładnie osuszyć. Suchy filtr nasączyć w

świeżym oleju silnikowym (tym samym, co wlewamy do silnika kosiarki). Nadmiar oleju wycisnąć z filtra i po tym już można filtr zamontować w obudowie, starannie go umieszczając w pokrywie i dokładnie zamykając ją.

3.4.5 Opróżnianie paliwa



Pod gaźnikiem (zlokalizowany za obudową filtra powietrza) umieścić pojemnik na paliwo tuż pod obudową filtra opadowego (a). Odkręcić korek spustowy (b) wraz z podkładką (c) zbiornika opadowego, by spuścić paliwo z gaźnika. Paliwo ze zbiornika można spuścić zdejmując wąż paliwowy z króćca na jego spodzie (d).

3.4.6 Przechowywanie

UWAGA: przechowywać urządzenie w miejscach zamkniętych, chłodnych, zacienionych, dobrze wentylowanych i z dala od wilgoci oraz promieni słonecznych.

Przed przechowywaniem wpierw całkowicie ostudzić urządzenie, następnie dokładnie oczyścić z zanieczyszczeń (tyczy się także kosza). Dla dodatkowego bezpieczeństwa zdjąć fajkę przewodu zapłonowego ze świecy. Przed długoterminowym przechowywaniem nieużywanej maszyny (dłużej niż miesiąc) należy całkowicie opróżnić paliwo lub dodać do niego stabilizatora – wtedy postępować zgodnie z instrukcją producenta dodatku do paliwa. Jeśli urządzenie używane jest tylko sezonowo, to przed długoterminowym przechowywaniem zaleca się wymienić olej silnikowy na nowy.

WANE: nie wolno przechowywać paliwa w zbiorniku dłużej niż zaleca producent dodatku stabilizującego!

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie
Silnik nie chce się uruchomić.	Brak paliwa.	Uzupełnić świeże paliwo w zbiorniku.
	W baku złe (stare) paliwo bez dodatku stabilizatora.	Opróżnić bak oraz gaźnik z paliwa i nalać świeżego paliwa do baku.
	Zła, wadliwa świeca zapłonowa lub nieprawidłowo ustawiona przerwa pomiędzy jej elektrodami.	Skontrolować i ew. wymienić świecę.
	Zalana świeca zapłonowa.	Oczyścić (np. benzyną ekstrakcyjną) i zamontować ponownie.
	Zimny silnik.	Nacisnąć przycisk (szczegóły patrz w punkcie „Uruchamianie/zatrzymanie kosiarki”).
	Problem z układem paliwowym, zapłonowym, gaźnikiem, komponentami silnika (zawory) itp.	Skontaktuj się z serwisem celem dalszej diagnozy usterki.
Silnik nie ma mocy	Zanieczyszczony filtr powietrza	Skontrolować i wyczyścić lub wymienić na nowy.
	W baku złe (stare) paliwo bez dodatku stabilizatora.	Opróżnić bak oraz gaźnik z paliwa i nalać świeżego paliwa.
	Problem z układem paliwowym, zapłonowym, gaźnikiem, komponentami silnika (zawory) itp.	Skontaktuj się z serwisem celem dalszej diagnozy usterki.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru			
Název výrobku	SEKAČKA NA TRÁVU			
Model	HT-LM-53A	HT-LM-46M	HT-LM-46	HT-LM-56A
Rozměry [Šířka x Hloubka x Výška; mm]	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200
Čistá hmotnost [kg]	37	31	27,7	27,7
Typ motoru	„TX“ 1- válcový, OHV, 4- taktní, vzduchem chlazený, Euro 5	„T8“ 1- válcový, OHV, 4- taktní, vzduchem chlazený, Euro 5	„T6“ 1- válcový, OHV, 4- taktní, vzduchem chlazený, Euro 5	„T6“ 1- válcový, OHV, 4- taktní, vzduchem chlazený, Euro 5
Zdvihový objem motoru [cm³]	196	173	146	
Druh startéru	Zpětný startér			
Typ paliva	Bezolovnatý benzín* min. 95 oktanů (RON) *Nedoporučuje se používat benzín s vysokým obsahem etanolu, který má negativní vliv na palivový systém			
Maximální výkon motoru [kW/ KM]	4,4 / 5,98	3 / 4,08	2,6 / 3,54	2,6 / 3,54
Rychlost otáčení [ot./min.]	~2800			
Objem koše [L]	70	60		
Objem palivové nádrže [L]	0,8			
Typ zapalovací svíčky/vzdálenost elektrod [mm]	F7RTC (nebo její náhrada) / 0,6-0,75 mm			
Objem mazacího systému [L]	0,6		0,5	
Typ motorového oleje	SAE 10W30 s čisticími přísadami			
Ventilová vůle:	0.06 ±0.02 / 0.08 ±0.02			

Sací/výfukový ventil [mm]				
Šířka sekání [mm]	525	457		
Výška sekání/maximální výška trávy pro sekání [cm]	2,5-7,5 (7-stupňové nastavení) / 25			
Hladina akustického výkonu L_{wA} Nejistota měření – K; Zaručený [dB(A)]	96,1 / K = 1,31; 98 (2000/14/EC)	94,48 / K = 0,67; 96 (2000/14/EC)	94,28 / K = 0,41; 96 (2000/14/EC)	94,28 / K = 0,41; 96 (2000/14/EC)
Hladina akustického tlaku L_{pA} Nejistota měření – K [dB(A)]	84,8 (u operátora) / K = 2,5	83,4 (u operátora) / K = 2,5	81,2 (u operátora) / K = 3	81,2 (u operátora) / K = 3
Hodnota emise vibrací Nejistota měření - K [m/s²]	7,375 / K = 1,5	4,85 / K = 1,5	4,745 / K = 1,5	4,745 / K = 1,5
Boční výhoz	√	√	-	-
Zadní výhoz	√	√	√	√
Funkce mulčování	√	√	√	√
Pomocný pohon	√	-	-	√

1. Všeobecný popis

Účelem pokynů je pomoc při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ
PROSTUDUJTE TYTO POKYNY.**

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a

specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznámte s pokyny.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo NEZAPOMEŇTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Používejte ochranu sluchu. Expozice hluku může vést ke ztrátě sluchu.
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte prachovou masku (ochrana dýchacích cest).
	Používejte ochranné rukavice.
	Používejte ochranu nohou.
	Používejte víko.
	UPOZORNĚNÍ! Varování před silným hlukem!
	UPOZORNĚNÍ! Rotující části!

	UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí požáru – hořlavé materiály!
	Varování před nebezpečím otravy toxickými látkami!
	Upozornění! Horký povrch může způsobit popáleniny!
	V blízkosti zařízení platí zákaz kouření. Zařízení obsahuje hořlavé látky.
	Chraňte před vlhkostí.
	Nikdy nesekejte na kopci se sklonem větším než 15°.
	POZOR na létající kolem, zvednuté předměty!
	POZOR na ostré nože!
	Nůž se bude stále pohybovat, když je motor vypnutý.
	POZOR: nebezpečí uříznutí prstů!
	Udržujte bezpečnou vzdálenost.
	Před zahájením práce musí být prostor vyčištěn.
	POZNÁMKA: Před údržbou a opravou odpojte trubku od zapalovací svíčky.

	Udržujte třetí osoby mimo pracovní oblast.
	Před kontrolou, čištěním nebo údržbou se ujistěte, že se nůž a další pohyblivé části zastavily.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

Originální pokyny tvoří německá verze. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

2. Bezpečné používání



UPOZORNĚNÍ! Prostudujte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny. Nedodržování varování a pokynů může způsobit těžké zranění nebo smrt.

Výrazy „zařízení“ nebo „výrobek“ použité u varování a v pokynech se týkají SEKAČKY NA TRÁVU.

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- V případě pochybností, zda výrobek funguje správně, nebo při zjištění jeho poškození kontaktujte servis výrobce.
- Opravy výrobku smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
- Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- Vstup dětem a nepovolaným osobám na pracoviště je zakázán. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
- Zařízení používejte pouze v dostatečně větraných prostorech.
- Při práci se zařízením vzniká prach a úlomky, proto zajistěte ochranu zdraví přítomných osob.
- Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.

-
- h) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
 - i) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
 - j) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
 - k) Používáte-li toto zařízení spolu s jinými zařízeními, dodržujte rovněž ostatní pokyny k používání.



Nezapomeňte! Při provozu zařízení zajistěte bezpečnost dětí a nepovolaných osob.

2.2. Osobní bezpečnost

- a) Obsluha zařízení v případě únavy, nemoci, konzumace alkoholu, omamných látek nebo léků, které do značné míry omezují schopnosti pracovníka obsluhujícího zařízení, je zakázána.
- b) Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby fyzicky způsobilé, schopné zvládnout jeho obsluhu a příslušně poučené, které se seznámily s těmito pokyny a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- c) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze zařízení.
- d) Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvilé nepozornosti při práci může vést k vážnému zranění.
- e) Používejte osobní ochranné prostředky vyžadované při práci se zařízením a uvedené v bodu 1 vysvětlení symbolů.
Používání vhodných a atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje riziko úrazu.
- f) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Ta umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- g) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje, nářadí nebo klíče. Nástroje, nářadí nebo klíč ponechaný v otáčející se části zařízení může způsobit zranění.
- h) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
- i) Nevkládejte ruce ani předměty do zapnutého zařízení!
- j) Operátor musí mít při sekání dlouhé kalhoty a plnou obuv.

2.3. Bezpečné používání zařízení

- a) Zařízení nepřetěžujte. Používejte náradí určené k danému účelu. Správně vybrané zařízení vykoná práci, pro kterou bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
- b) Zařízení nepoužívejte, nefunguje-li přepínač ON/OFF (nezapíná ani nevypíná zařízení). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
- c) Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- d) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
- e) Zařízení chraňte před dětmi.
- f) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- g) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- h) Při přepravě a přenášení zařízení z místa jeho uložení na místo použití dbejte zásad bezpečnosti a ochrany zdraví při ručních přepravních pracích platných v zemi, v níž jsou zařízení používána.
- i) Zabraňte situacím, kdy se zařízení při práci zastaví vlivem velkého zatížení. Může to způsobit přehřátí součástí pohonu a v důsledku toho poškození zařízení.
- j) Nedotýkejte se částí ani pohyblivého příslušenství, nebylo-li zařízení odpojeno od napájení.
- k) Zapnuté zařízení neopouštějte bez dozoru.
- l) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- m) Uvedená hodnota emise vibrací je určena standardními měřicími metodami. Hodnota emise vibrací se může měnit podle používání zařízení v jiných okolních podmínkách.
- n) Vzduch přivedený do zařízení musí být suchý a čistý a nesmí obsahovat nečistoty. Nečistoty mohou ucpat přívod a způsobit poškození zařízení a jeho částí.
- o) Zjistíte-li únik látek ze zařízení nebo hadic, okamžitě odpojte napájení a poruchu odstraňte.
- p) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- q) Prázdné zařízení nikdy neuvádějte do provozu.
- r) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.

-
- s) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
 - t) Zařízení nepřetěžujte.
 - u) Nezakrývejte větrací otvory zařízení!
 - v) Únik provozních olejů ze zařízení oznamte příslušným službám nebo se řiďte právními předpisy platnými v místě používání zařízení.
 - w) Nebezpečí! Riziko pro zdraví a riziko výbuchu spalovacího motoru.
 - x) Motorové zplodiny obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Pobyť v prostředí s obsahem oxidu uhelnatého může být příčinou bezvědomí i smrti. Nezapínejte motor v uzavřených prostorech.
 - y) Chraňte motor před teplem, jiskrami a plamenem. V blízkosti zařízení nekuřte!
 - z) Benzin je vysoce hořlavou a výbušnou látkou. Před tankováním by měl být motor vypnutý a vychladlý
 - aa) Varování! Při používání nevhodného paliva hrozí poškození motoru.
 - bb) Zařízení nenamáčejte.



UPOZORNĚNÍ! Před zapnutím zařízení doplňte hladinu oleje podle pokynů. Je-li hladina oleje příliš nízká, motor se nezapne nebo se může vypnout.



UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Zásady používání

Výrobek je určen pouze pro sekání trávníků. Stroj se nesmí používat k drcení větví, stříhání keřů, kořenů nebo vysávání listů.

Odpovědnost za veškeré škody způsobené v důsledku používání, které je v rozporu s určením zařízení, nese uživatel.

3.1. Popis zařízení

HT-LM-53A (HT-LM-46M obdobné)



1. Páka motorové brzdy
2. Páka pro podporu jízdy dopředu
3. Připevnění držáku
4. Páka startéru
5. Víčko palivové nádrže
6. Tlumič
7. Koš
8. Zapalovací svíčka
9. Víčko otvoru plnění oleje s měrkou
10. Pouzdro vzduchového filtru
11. Tlačítko sání
12. Nárazník (vybrané modely)
13. Páka pro nastavení výšky sekání
14. Kryt bočního vyhazování
15. Boční výhoz



1. Páka motorové brzdy
2. Páka pro podporu jízdy dopředu
3. Připevnění držáku
4. Páka startéru
5. Víčko palivové nádrže
6. Tlumič
7. Koš
8. Zapalovací svíčka
9. Víčko otvoru plnění oleje s měrkou
10. Pouzdro vzduchového filtru
11. Tlačítko sání
12. Páka pro nastavení výšky sekání

3.2. Příprava k provozu

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota prostředí nesmí překračovat 45 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení používejte pouze v dobře větraných místech. Nezakrývejte vstup vzduchu a výstup výfuku motoru. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy uchovávejte mimo dosah třetích osob, dětí a osob se sníženými duševními a smyslovými funkcemi. Zařízení je určeno pro práci pouze v otevřeném prostoru. Před sekáním se ujistěte, že tráva není příliš vysoká nebo mokrá. Odstraňte z trávníku všechny větší předměty, jako jsou větve, kameny apod., které by mohly zablokovat nebo poškodit nůž během sekání.

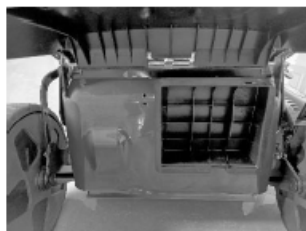
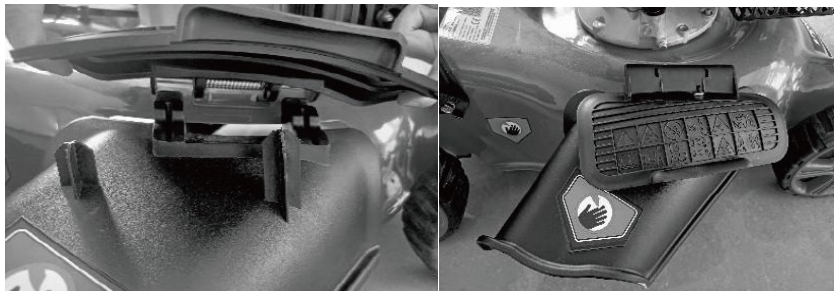
MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Při vyjímání zařízení z obalu buďte opatrní, abyste náhodně nepoškodili ovládací lanka připevněná k držáku. Po vyjmutí nejprve připevněte kola tak, že je nasadíte na nápravu a otočíte, a poté na ně nasadíte poklice. Odklopte spodní část držáku, dokud se hroty nezajistí v pracovní poloze. Poté srovnejte horní část držáku se spodní a sešroubujte je pomocí přiložených knoflíků s upínacími pákami.



Poté nasadte pod kryt (14; viz levý obrázek níže) boční výhoz (15; pouze vybrané modely; viz obrázek vpravo dole) nebo vložte koš pod zadní kryt (7, viz níže 3.) Volitelně je funkce mulčování – poté do otvoru pod krytem připevněte jeho zátku (viz poslední 3 obrázky níže).

DŮLEŽITÉ: Během provozu smí být k zařízení připojeno pouze jedno z těchto doplňků. Nepoužívejte například současně koš a boční výhoz nebo mulčování.



PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

DŮLEŽITÉ: před prvním spuštěním by měl být motor doplněn olejem, protože stroj je během přepravy prázdný (obsahuje jen zbytky). Práce s nedostatečným množstvím motorového oleje může způsobit přehřátí nebo dokonce poškození jednotky! Dávejte pozor, abyste olej nepřeplnili nad povolenou maximální hladinu, protože toto naruší jeho správnou funkci a může dokonce vést k poruše. Hladinu oleje je třeba zkontrolovat před každým spuštěním, nejlépe když je motor studený.



Postavte sekačku na plochý, rovný povrch a doplňte olej otvorem v plnici zátce pomocí měrky (9 - viz obrázek výše), dokud nebude jeho hladina přibližně v polovině povolené hladiny na měrce, tedy v rámci označeného pole. Hladina se kontroluje tak, že na chvíli zašroubujete uzávěr plnění s otřenou, suchou měrkou, poté ji vyšroubujete a zkontrolujete, do jaké hladiny na ní zbylý olej sahá. Z bezpečnostních důvodů je zpravidla lepší, aby hladina oleje na měrce byla blíže horní hranici než dolní hranici. V případě přetečení nad povolenou horní mez odsajte přebytečný olej, dokud nebude jeho hladina v povoleném rozsahu.

DŮLEŽITÉ: K mazání hnacího ústrojí používejte pouze doporučený, čerstvý olej, protože pouze ten zajistí správné provozní podmínky a údržbu jednotky. Nemíchejte se sebou různé druhy olejů!

Po kontrole hladiny a případným doplnění oleje doplňte palivo do nádrže. Palivo doplňujte přes zátku (5) umístěnou v horní části motoru (viz obrázek níže), přičemž dbejte na to, aby maximální hladina nepřesahovala spodní část plnicího hrdla. Dávejte pozor, aby se palivo nerozlilo na zařízení, zvláště když je horké – nebezpečí požáru! Rozlité palivo okamžitě otřete. K plnění paliva se doporučuje použít trychtýř (není součástí zařízení).



DŮLEŽITÉ: zařízení je poháněno pouze palivem – nepoužívejte žádné směsi paliva a oleje! Vždy používejte čerstvé palivo, nikdy palivo neskladujte v nádrži déle než měsíc.

POZOR: montáž příslušenství, seřizování, čištění, údržba, doplňování paliva/oleje lze provádět pouze při vypnutém zařízení a po úplném zastavení nožů. Pro větší bezpečnost sejměte trubku zapalovacího kabelu ze zapalovací svíčky.

NASTAVENÍ VÝŠKY SEKÁNÍ

Páka nastavení výšky sekání je umístěna na pravé straně zařízení (při pohledu z místa obsluhy), vedle zadního kola - můžete si vybrat ze 7 nastavení v rozmezí 25-75 mm. Pro zvolení daného nastavení stiskněte/nakloňte páku směrem ke kolu a tím jej nastavte nahoru nebo dolů v jedné ze západek - všechna 4 kola si nastaví svou výšku současně.



3.3. Práce se zařízením

3.3.1 Obecné rady pro sekání:

- Tráva nesmí být mokrá, protože ucpává sekačku a brání nožové jednotce pracovat rovnoměrně.
- Tráva nesmí být příliš vysoká – maximální výška trávy pro efektivní sekání je 25 cm. Výška sekání by měla být nastavena tak, aby sekačka posekala 1/3 výšky trávy. Pokud výška trávy přesahuje 10 cm, měla by se sekat postupně – v první etapě nastavte maximální výšku sekání a ve druhé ji snižte na cílovou výšku sekání.
- Řezací nůž musí být ostrý - tupý nůž způsobuje škrábání špiček stébel trávy, což vede k jejich žloutnutí.
- Pravidelně čistěte vnitřní spodní stranu sekačky, včetně její zadní části, protože tráva a jiné nečistoty mohou ovlivnit výkon sekání.
- Řiďte sekačku při nejmenší možné rychlosti.
- Při obrácení uchopte užší část trávníku, než je šířka sekačky, a okraj trávníku sekejte dvakrát.
- Při sečení na svazích (ne více než 15° sklonu) vždy jeďte podél svahu, a nikdy nejezděte pod svah nebo nesjíždějte se svahu.
- Otvory v krytu koše pro trávu se mohou časem ucpat, proto by měl být prázdný koš pravidelně oplachován pod tekoucí vodou

pomocí hadice s nízkým tlakem. Koš musí být před opětovným použitím zcela suchý.

3.3.2 Spuštění/zastavení sekačky

POZOR: kvůli ochranné vrstvě motoru může při prvním použití z motoru vycházet malé množství kouře, což je normální.

- Pokud je motor studený nebo nejde nastartovat, stiskněte tlačítko sání (11) - počet stisknutí závisí na okolní teplotě:

Okolní teplota [°C]:	Počet stisknutí:
<0	2-3
0~10	1-2
10~20	0-1
>20	0

- Stiskněte a podržte páku motorové brzdy (1) na držáku.
- Držte jej pevně v ruce a jemně zatáhněte za úchyt zpětného startéru, dokud neucítíte odpor, poté zatáhněte prudce, dokud motor nenaskočí. Po nastartování motoru neuvolňujte úchyt startéru, ale držte jej aby se mohl jemně vrátit do výchozí polohy. POZOR: někdy za daných podmínek může být nutné několikrát trhnout startérem, dokud motor nenaskočí.
- Po nastartování motoru je možné zahájit sekání.
- Pouze pro modely HT-LM-53A a HT-LM-56A: uchopte páku pro podporu jízdy dopředu (2), aby se sekačka pohybovala sama dopředu.
DŮLEŽITÉ: Tovární nastavení rychlosti pohonu sekačky (cca 1 m/s) se nesmí měnit! Uvolněním páky pro podporu pohonu se sekačka zastaví.
- Chcete-li motor vypnout, zastavte sekačku a uvolněte páku motorové brzdy, čímž se sekačka vypne.
POZOR: po vypnutí motoru se nůž může ještě chvíli pohybovat - dávejte pozor!

3.4. Čištění a údržba

- a) Před každým čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství a když stroj nepoužíváte, vypněte a ochlaďte stroj a sejměte trubku zapalovacího kabelu ze zapalovací svíčky.
 - Počkejte, až se otáčející části zastaví.
- b) Vyčistěte stroj po každém použití.
- c) Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky. Doporučuje se použít jemný kartáč nebo štětec a plastovou špachtli (na trávu nahromaděnou na dně) atd. a stlačený vzduch.

- d) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- e) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- f) Ujistěte se, že žádná voda nemůže proniknout ventilačními otvory nebo špičkou tlumiče.
- g) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
- h) Nenechávejte palivo v zařízení déle než měsíc. Pokud se nepoužívá déle, vypusťte také karburátor. Případně můžete do paliva přidat stabilizátor (postupujte podle pokynů výrobce přídatku), ale nenechávejte palivo ve stroji déle, než doporučuje výrobce stabilizátoru!
- i) V průběhu času, v důsledku dlouhodobého a/nebo intenzivního používání, z některých kovových částí zařízení se může setřít nátěr. K ochraně takových míst proti korozi můžete použít speciální antikorozní barvu (dříve dané místo dobře vyčistěte a odmaštěte).
- j) U modelů s podporou pohonu jednou za sezónu demontujte hnací kola a vyčistěte hnací ozubená kola.
- k) Držák lze pro přepravu částečně sklopit (uvolněním připevnění horní části – 3) a doporučuje se vyprázdnit palivovou nádrž.
- l) Pravidelně kontrolujte ostrost nože a po nabroušení jeho vyvážení.
- m) Motorový olej vyměňte po každých 50 hodinách provozu (při práci v prašném prostředí tento interval přiměřeně zkraťte).
- n) Každých 25 hodin provozu za normálních podmínek vyčistěte houbovou vložku vzduchového filtru (při práci v prašných podmínkách jej čistěte mnohem častěji).
- o) Harmonogram servisních intervalů:

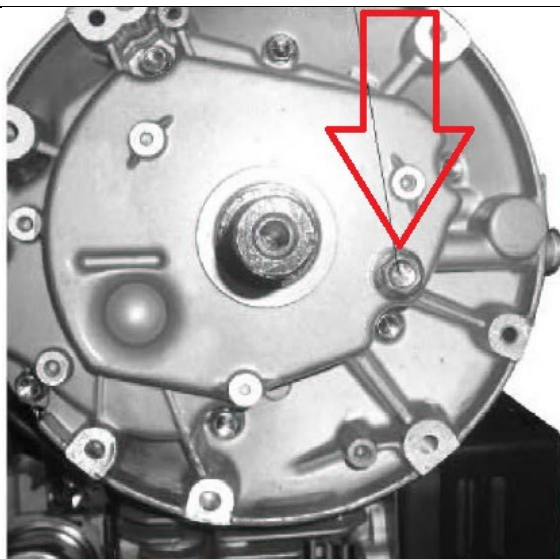
Činnost	Časový interval (podle toho, co přichází rychleji)	Před použitím	V první měsíc i nebo každých 5 hodin provozu	Každé 3 měsíce nebo každých 25 hodin provozu	Každých šest měsíců nebo každých 50 hodin provozu	Každý rok nebo 100 hodin provozu	Každé 2 roky nebo 250 hodin provozu
Motorový olej	kontrola	x					
	výměna		X (od prvního		X (v případě		

			spuštění)		potřeby zkrátte)		
Vzduchový filtr	Kontrola	x					
	výměna			x			
Zapalovací svíčka	Kontrola					x	
	výměna						x
Motorová brzda	kontrola				X (autorizovaným servisním střediskem)		
Palivová nádrž a filtr	čištění					x	
Ventilová vůle	Kontrola/regulace					X (autorizovaným servisním střediskem)	
Spalovací komora	čištění	Po 200 hodinách provozu (autorizovaným servisním střediskem)					

3.4.1 Výměna motorového oleje

Před vypuštěním oleje nenaklánějte sekačku na stranu, aby nedošlo k zaplavení motoru olejem. Vypouštěcí víčko oleje se nachází na spodní straně stroje (označený na obrázku níže), proto je pro přístup k němu nutné demontovat sestavu řezných nožů (viz kapitola 3.4.2) a případně kryt poháněcí soustavy. Pro usnadnění postupu můžete nastavit výšku sekání na nejvyšší, čímž sekačka získá nejvyšší světlou výšku.

POZOR: horký olej je řidší a rychleji stéká, proto se doporučuje nechat motor před výměnou chvíli běžet, dejte si však pozor, abyste se nespálili nejen olejem, ale i horkými částmi sekačky!



Umístěte misku nebo jinou nádobu na použitý olej pod spodní stranu sekačky a poté odšroubujte vypouštěcí víčko. Postavte sekačku na rovnou plochu a počkejte, dokud olej nepřestane odkapávat. V případě, že je jeho těsnění/podložka poškozena nebo netěsní, měla by být před montáží vyměněna za novou. Před opětovným utažením vypouštěcího víčka oleje důkladně jej otřete - dotáhněte jemně, neutahujte příliš silně. Po utažení je možné motor znovu naplnit čerstvým olejem – při napouštění zkontrolujte, zda olejové víčko neprosakuje. Pokud je těsný, můžete nainstalovat kryt pohonu a sestavu řezných nožů.

3.4.2 Výměna řezných nožů

DŮLEŽITÉ: Před demontáží sestavy řezných nožů je třeba vypustit motorový olej a palivovou nádrž, aby nedošlo k zaplavení motoru olejem nebo palivem nakloněním zařízení na stranu!

Nakloňte sekačku na stranu, odšroubujte šroub s podložkou uprostřed sestavy řezných nožů a vyjměte nože. Montáž v opačném pořadí. Při demontáži sestavy řezných nožů by měl být současně vyměněn šroub, který je připevňuje. Utáhněte šroub momentem 45 Nm.



3.4.3 Výměna zapalovací svíčky

Zapalovací svíčka (8) je umístěna na přední straně zařízení mezi pouzdem vzduchového filtru a krytem tlumiče. U studeného motoru sejměte trubku zapalovacího kabelu ze zapalovací svíčky, abyste se dostali k samotné zapalovací svíčce, kterou musíte odšroubovat. Zkontrolujte stav elektrod a případně očistěte uhlíkový nános na špičce svíčky (propláchnutím její špičky např. extrakčním benzínem a případně jemným obroušením boční uzemněné elektrody jemným brusným papírem nebo drátěným kartáčem). Před montáží je nezbytné zkontrolovat vzdálenost elektrod. Při montáži opačným způsobem než při demontáži je nutné svíčky utáhnout jemně, dodržet točivý moment doporučený výrobcem (většinou uvedený na originálním obalu svíčky).

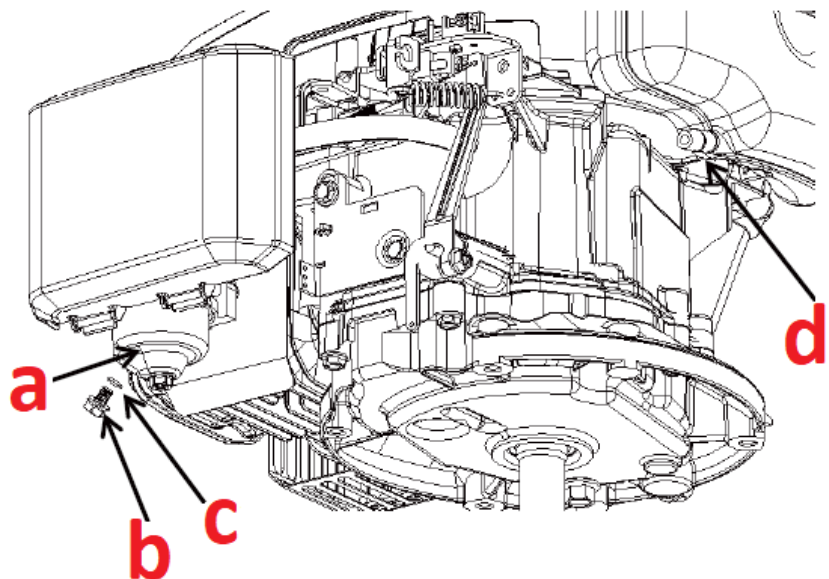
3.4.4 Vzduchový filtr



Houbový vzduchový filtr je opakovaně použitelný. Abyste se k němu dostali, musíte otevřít jeho pouzdro, a to lehkým stisknutím zámku umístěného na boku pouzdra (viz obrázek nahoře vlevo), a poté otevřete pouzdro, abyste se dostali k samotnému filtru z jeho vnitřní strany. Vyměňte filtr a zkontrolujte jeho stav – pokud není poškozený (např. rozbitý nebo roztržený), opláchněte jej v teplé vodě s přidaným detergentem a důkladně osušte. Namočte suchý filtr do čerstvého

motorového oleje (stejného, který se nalévá do motoru sekačky). Vymačkejte z filtru přebytečný olej a poté můžete filtr nainstalovat do pouzdra, opatrně jej vložit do krytu a pevně jej uzavřít.

3.4.5 Vypouštění paliva



Umístěte nádobu na palivo pod karburátor (umístěný za pouzdrem vzduchového filtru) těsně pod kryt spádového filtru (a). Odstraňte vypouštěcí víčko (b) a podložku (c) z spádové nádrže, abyste vypustili palivo z karburátoru. Palivo z nádrže lze vypustit odstraněním palivové hadice z tlakového ventilu na jejím dně (d).

3.4.6 Skladování

POZOR: zařízení skladujte na uzavřených, chladných, stinných, dobře větraných místech, mimo dosah vlhkosti a slunečního záření.

Před uložením nechte přístroj zcela vychladnout, poté jej důkladně očistěte od nečistot (platí i pro koš). Pro větší bezpečnost sejměte trubku zapalovacího kabelu ze zapalovací svíčky. Před dlouhodobým uskladněním nepoužívaného stroje (déle než měsíc) zcela vypusťte palivo nebo do něj přidejte stabilizátor – dále postupujte podle pokynů výrobce aditiva do paliva. Pokud je zařízení používáno pouze sezónně, doporučuje se před dlouhodobým skladováním vyměnit motorový olej za nový.

DŮLEŽITÉ: Nenechávejte palivo v nádrži déle, než doporučuje výrobce stabilizačního aditiva!

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor se nespustí.	Chybí palivo.	Doplňte do nádrže čerstvé palivo.
	Špatné (staré) palivo v nádrži bez stabilizátoru.	Vypustěte palivovou nádrž a karburátor a nalijte do nádrže čerstvé palivo.
	Špatná, vadná zapalovací svíčka nebo nesprávně nastavená vzdálenost elektrod.	Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte zapalovací svíčku.
	Zaplavená zapalovací svíčka.	Vyčistěte (např. extrakčním benzínem) a znovu nainstalujte.
	Studený motor.	Stiskněte tlačítko (podrobnosti viz "Spuštění/zastavení sekačky").
	Problém s palivovým systémem, zapalovacím systémem, karburátorem, součástmi motoru (ventily) atd.	Pro další diagnostiku závady kontaktujte servisní středisko.
Motor nemá výkon	Znečištěný vzduchový filtr	Zkontrolujte a vyčistěte nebo vyměňte za nový.
	Špatné (staré) palivo v nádrži bez stabilizátoru.	Vypustěte palivovou nádrž a karburátor a naplňte je čerstvým palivem.
	Problém s palivovým systémem, zapalovacím systémem, karburátorem, součástmi motoru (ventily) atd.	Pro další diagnostiku závady kontaktujte servisní středisko.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre			
Nom du produit	TONDEUSE À GAZON			
Modèle	HT-LM-53A	HT-LM-46M	HT-LM-46	HT-LM-56A
Dimensions [Largeur x Longueur x Hauteur ; mm]	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200
Poids net [kg]	37	31	27,7	27,7
Type du moteur	« TX » 1 cylindre, à soupapes en tête (OHV), 4 temps, refroidi par air, Euro 5	« T8 » 1 cylindre, à soupapes en tête (OHV), 4 temps, refroidi par air, Euro 5	« T6 » 1 cylindre, à soupapes en tête (OHV), 4 temps, refroidi par air, Euro 5	« T6 » 1 cylindre, à soupapes en tête (OHV), 4 temps, refroidi par air, Euro 5
Cylindrée du moteur [cm³]	196	173	146	
Démarrreur	Cordon lanceur			
Carburant	Essence sans plomb, indice d'octane minimum 95 RON *Il est déconseillé d'utiliser de l'essence à forte teneur en éthanol ayant un effet négatif sur le système d'alimentation.			
Puissance maximale du moteur [kW/ch]	4,4 / 5,98	3 / 4,08	2,6 / 3,54	2,6 / 3,54
Vitesse de rotation [rpm.]	~2800			
Capacité du bac de ramassage [L]	70	60		
Capacité du réservoir de carburant [L]	0,8			
Type de bougie d'allumage /	F7RTC (ou son remplacement) / 0,6-0,75 mm			

écart entre les électrodes				
Capacité du système de lubrification [L]	0,6		0,5	
Type de l'huile moteur	SAE 10W30 avec additifs détergents			
Jeu aux soupapes : Soupape d'admission/ d'échappement [mm]	0.06 ±0.02 / 0.08 ±0.02			
Largeur de coupe [mm]	525	457		
Hauteur de coupe/hauteur maximale de l'herbe à couper [cm]	2,5-7,5 (7 positions de réglage) / 25			
Niveau de puissance acoustique L_{WA} Incertitude de mesurage – K ; Garantie [dB(A)]	96,1 / K = 1,31; 98 (2000/14/EC)	94,48 / K = 0,67; 96 (2000/14/EC)	94,28 / K = 0,41; 96 (2000/14/EC)	94,28 / K = 0,41; 96 (2000/14/EC)
Niveau de pression acoustique L_{pA} Incertitude de mesurage – K [dB(A)]	84,8 (près de l'opérateur) / K = 2,5	83,4 (près de l'opérateur) / K = 2,5	81,2 (près de l'opérateur) / K = 3	81,2 (près de l'opérateur) / K = 3
Valeur d'émission vibratoire Incertitude de mesurage – K [m/s ²]	7,375 / K = 1,5	4,85 / K = 1,5	4,745 / K = 1,5	4,745 / K = 1,5
Éjection latérale	✓	✓	-	-
Éjection par-derrière	✓	✓	✓	✓

Fonction de déchetage	✓	✓	✓	✓
Entraînement auxiliaire	✓	-	-	✓

1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

**AVANT TOUTE UTILISATION,
CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.**

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veuillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Signification des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité correspondantes.
	Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.
	ATTENTION ! ou AVERTISSEMENT ! ou RAPPEL ! décrivant la situation (icône d'avertissement générale).
	Portez une protection auditive. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
	Portez des lunettes de sécurité.

	Utilisez un masque anti-poussière (protection respiratoire).
	Portez des gants de protection.
	Portez une protection des pieds.
	Utilisez la protection.
	ATTENTION ! Niveau de bruit élevé !
	ATTENTION ! Éléments rotatifs !
	ATTENTION ! Risque d'incendie - matériaux inflammables !
	Risque d'empoisonnement par substances toxiques !
	Attention ! La surface chaude peut provoquer des brûlures !
	Il est interdit de fumer à proximité de l'appareil. L'appareil contient des substances inflammables.
	Protéger contre l'humidité.
	Ne jamais tondre sur une pente présentant une inclinaison de plus de 15°.
	ATTENTION aux projections !
	ATTENTION aux lames tranchantes !

	Après la mise à l'arrêt du moteur le couteau reste en mouvement.
	ATTENTION : risque de se couper les doigts !
	Gardez une distance de sécurité.
	Avant le début du travail nettoyez le terrain.
	NOTE : débranchez la cosse de la bougie d'allumage avant l'entretien et la réparation.
	Gardez les personnes extérieures à la zone de travail.
	Avant toute inspection, nettoyage ou entretien, assurez-vous que la lame et les autres pièces mobiles se sont arrêtées.



ATTENTION ! Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent différer dans certains détails de l'aspect réel du produit.

C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions désigne la TENDEUSE À GAZON.

2.1. Sécurité sur le lieu de travail

- a) En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
- b) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- c) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO2) pour éteindre l'appareil sous tension.
- d) L'accès au poste de travail est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées. (Tout manque d'attention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)
- e) Utilisez l'appareil dans une zone bien ventilée.
- f) Des poussières et des éclats se produisent lors du fonctionnement de l'appareil. Protégez les personnes extérieures de leurs effets nocifs.
- g) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
- h) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
- i) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- j) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- k) En utilisant cet appareil avec d'autres appareils, les instructions d'utilisation de ces derniers doivent également être respectées.



N'oubliez pas de protéger les enfants et les autres personnes extérieures lors de l'utilisation de l'appareil.

2.2. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.
- b) L'appareil ne peut être utilisé que par les personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et dûment formées, qui ont lu ces instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
- c) La machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui

manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser la machine.

- d) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
- e) Lors de l'utilisation de l'appareil, utilisez les équipements de protection individuelle nécessaires énumérés au point 1 de la signification des symboles. L'utilisation d'équipements de protection individuelle appropriés et agréés réduit le risque de blessure.
- f) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l'équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- g) Rangez tous les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans une pièce rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.
- h) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- i) Ne mettez pas vos mains ou tout autre objet à l'intérieur de l'appareil en fonctionnement !
- j) L'opérateur doit porter des pantalons longs et des chaussures complètes lors de la tonte.

2.3. Utilisation de l'appareil en sécurité

- a) Évitez de surcharger l'appareil. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un appareil correctement sélectionné accomplira mieux et plus en sécurité les tâches pour lesquelles il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ON/OFF ne fonctionne pas correctement (ne se met pas en marche ou ne s'arrête pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
- c) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- d) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
- e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

-
- f) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
 - g) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
 - h) Lors du transport et du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention manuelle en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.
 - i) Évitez les situations où l'appareil s'arrête sous une forte charge pendant le fonctionnement. Cela risque de surchauffer les éléments d'entraînement et, par conséquent, d'endommager l'appareil.
 - j) Ne touchez pas les pièces ou les accessoires mobiles, sauf si l'appareil a été débranché de l'alimentation électrique.
 - k) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
 - l) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
 - m) La valeur d'émission de vibrations spécifiée est mesurée à l'aide de méthodes de mesure standard. La valeur d'émission de vibrations peut changer lorsque l'appareil est utilisé dans d'autres conditions environnementales.
 - n) L'air fourni à l'appareil doit être sec, propre et exempt d'impuretés. Les saletés peuvent obstruer les conduites et endommager l'appareil et ses composants.
 - o) Si vous constatez une fuite de l'appareil ou des tuyaux, débranchez immédiatement l'alimentation électrique et réparez la panne.
 - p) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
 - q) Ne pas mettre en marche une machine vide.
 - r) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
 - s) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
 - t) Évitez de surcharger l'appareil.
 - u) N'obstruez pas les orifices de ventilation de l'appareil !
 - v) Avant de mettre l'appareil en marche, ajoutez de l'huile pour atteindre le niveau correct. Si le niveau d'huile est trop bas, le moteur ne démarrera pas ou risquera de s'arrêter.
 - w) Signalez toute fuite d'huiles de service de l'appareil aux services compétents et respectez les exigences légales applicables dans la zone d'utilisation.
 - x) Danger ! Risque pour la santé et risque d'explosion du moteur à combustion interne.
 - y) Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone toxique. La présence dans un environnement contenant du monoxyde de carbone peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne pas activer le moteur dans une pièce fermée.

-
- z) Protégez le moteur de la chaleur, des étincelles et des flammes. Il est interdit de fumer à proximité de l'appareil.
 - aa) L'essence est hautement inflammable et explosive. Avant tout ravitaillement en carburant, il faut arrêter le moteur et le laisser refroidir.
 - bb) Avertissement Le carburant incorrect risque d'endommager le moteur.
 - cc) Ne laissez pas l'appareil être mouillé.



ATTENTION ! Avant de mettre l'appareil en marche, ajoutez de l'huile pour atteindre le niveau correct. Si le niveau d'huile est trop bas, le moteur ne démarrera pas ou risquera de s'arrêter.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Soyez donc prudent et raisonnable lors de son utilisation.

3. Règles d'utilisation

Le produit est exclusivement destiné à la tonte du gazon. La machine ne peut pas être utilisée pour broyer des branches, tailler des arbustes, des racines ou aspirer des feuilles.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant de toute utilisation contraire à la destination de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil

HT-LM-53A (HT-LM-46M pareil)



1. Levier du frein moteur
2. Levier de marche avant
3. Fixation du guidon
4. Levier du démarreur
5. Bouchon du réservoir de carburant
6. Silencieux
7. Panier
8. Bougie d'allumage
9. Bouchon de remplissage d'huile avec jauge
10. Boîtier du filtre à air
11. Bouton d'aspiration
12. Pare-chocs (certains modèles)
13. Levier de réglage de la hauteur de coupe
14. Couvercle d'éjection latérale
15. Éjection latérale



1. Levier du frein moteur
2. Levier de marche avant
3. Fixation du guidon
4. Levier du démarreur
5. Bouchon du réservoir de carburant
6. Silencieux
7. Panier
8. Bougie d'allumage
9. Bouchon de remplissage d'huile avec jauge
10. Boîtier du filtre à air
11. Bouton d'aspiration
12. Levier de réglage de la hauteur de coupe

3.2. Préparation au fonctionnement

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 45 °C et l'humidité relative 85 %. Utilisez l'équipement uniquement dans des espaces bien ventilés. N'obstruez pas l'entrée d'air ni la sortie d'échappement du moteur. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. L'appareil est conçu pour une utilisation en extérieur uniquement. Avant de tondre, assurez-vous que l'herbe n'est pas trop haute ou humide. Retirez du gazon tous les gros objets tels que les branches, les pierres, etc. qui pourraient bloquer ou endommager la lame pendant la tonte.

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

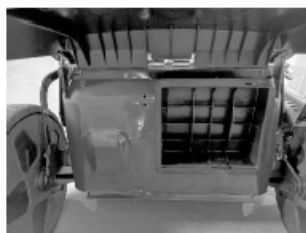
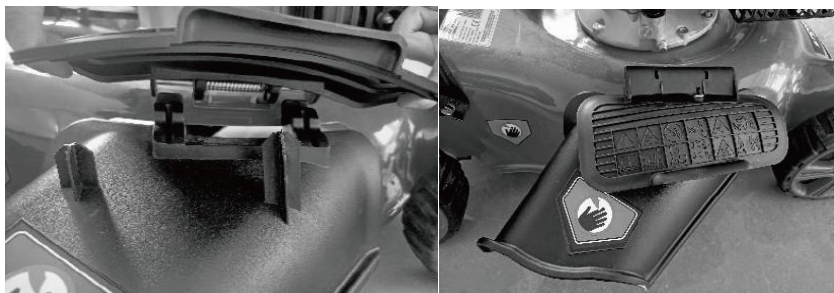
En sortant l'appareil de son emballage, veillez à ne pas endommager accidentellement les câbles de commande fixés au guidon. Commencez par installer les roues en les plaçant sur l'essieu et en les faisant tourner, puis placez les enjoliveurs dessus. Dépliez la partie inférieure du guidon jusqu'à ce que ses extrémités se bloquent en position de travail. Alignez ensuite la partie supérieure du guidon avec la partie inférieure et assemblez les deux en utilisant les molettes fournies avec les leviers de serrage.



Installez ensuite le système d'éjection latérale (15 ; uniquement sur certains modèles ; voir image ci-dessous à droite) sous le couvercle (14 ; voir image ci-dessous à gauche) ou glissez le bac sous le couvercle à l'arrière (7, voir ci-dessous

3). La fonction de déchiquetage est disponible en option : fixez alors son bouchon dans le trou situé sous le couvercle (voir ci-dessous les 3 dernières photos).

IMPORTANT : Un seul de ces accessoires peut être installé sur la tondeuse pendant son fonctionnement. Il est interdit d'utiliser, par exemple, le bac et l'éjection latérale en même temps, ou le déchiquetage.



AVANT LA MISE EN MARCHÉ

IMPORTANT : avant de mettre la tondeuse en marche pour la première fois, il est nécessaire de faire l'appoint d'huile moteur, la tondeuse étant privée d'huile pendant le transport (elle n'a que de l'huile résiduelle). Faire fonctionner l'appareil avec une quantité insuffisante d'huile moteur peut entraîner une surchauffe et même endommager l'unité ! Prenez soin de ne pas faire un remplissage excessif de

l'huile, car cela nuirait à son bon fonctionnement et pourrait même entraîner une panne. Avant chaque démarrage et de préférence sur un moteur froid, vérifiez le niveau d'huile.



Placez la tondeuse sur une surface plane et horizontale et ajoutez de l'huile par le trou du bouchon de remplissage avec jauge (9 - voir image ci-dessus) jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne approximativement la moitié des niveaux autorisés sur la jauge, c'est-à-dire dans la zone marquée. Vérifiez le niveau en vissant brièvement le bouchon de remplissage avec une jauge sèche, puis en la dévissant et en vérifiant à quel niveau se trouve le résidu d'huile qui s'y trouve. En règle générale, pour des raisons de sécurité, il est préférable que le niveau d'huile sur la jauge soit plus proche de la limite supérieure autorisée que de la limite inférieure. En cas de dépassement de la limite supérieure autorisée, l'huile excédentaire doit être évacuée jusqu'à ce que le niveau se situe dans la plage autorisée.

IMPORTANT : Pour le graissage du système d'entraînement, n'utilisez que de l'huile neuve préconisée, étant donné que cette dernière est la seule à garantir le bon fonctionnement et l'entretien de l'appareil. Ne pas mélanger différents types d'huiles !

Après avoir vérifié le niveau et fait l'appoint d'huile si nécessaire, versez le carburant dans le réservoir. Faites le plein de carburant par le bouchon (5) situé sur le dessus

du moteur (voir l'image suivante), en veillant à ce que le niveau maximum ne dépasse pas le fond du goulot de remplissage. Veillez à ne pas renverser de carburant sur l'appareil, surtout lorsqu'il est chaud : risque d'incendie ! Essayez immédiatement tout carburant renversé sur l'appareil. Pour le remplissage, il est recommandé d'utiliser un entonnoir (non inclus).



IMPORTANT : l'appareil fonctionne uniquement au carburant : n'utilisez pas de mélange carburant-huile ! Utilisez toujours du carburant neuf, ne conservez jamais de carburant dans le réservoir pendant plus d'un mois.

NOTA : l'installation d'accessoires, le réglage, le nettoyage, l'entretien, l'appoint en carburant/huile doivent être effectués uniquement lorsque la tondeuse est arrêtée et après l'arrêt complet des lames. Pour davantage de sécurité, retirez la cosse du conducteur d'allumage de la bougie d'allumage.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Le levier de réglage de la hauteur de coupe est placé sur le côté droit de la machine (du point de vue de l'opérateur), à côté de la roue arrière. Vous avez le choix entre 7 réglages, allant de 25 à 75 mm. Pour sélectionner un réglage donné, exercez une pression/un pivotement sur le levier dans la direction de la roue pour ainsi la faire

monter ou descendre dans l'un des cliquets (les 4 roues ajusteront leur hauteur simultanément).



3.3. Utilisation de l'appareil

3.3.1 Consignes générales relatives à la tonte :

- L'herbe ne peut pas être humide, sinon elle encrasse la tondeuse et empêche les lames de travailler uniformément.
- La hauteur de l'herbe ne doit pas être trop importante : la hauteur maximale pour une tonte efficace est de 25 cm. Réglez la hauteur de coupe de manière à ce que la tondeuse coupe 1/3 de la hauteur de l'herbe. Si la hauteur de l'herbe dépasse 10 cm, elle doit être tondue par étapes. Dans un premier temps, réglez la hauteur de coupe maximale et dans un deuxième temps, abaissez-la à la hauteur cible.
- La lame de coupe doit être bien tranchante : une lame émoussée tire sur l'extrémité des brins d'herbe entraînant leur jaunissement.
- Nettoyez également régulièrement la partie intérieure de la tondeuse, les accumulations d'herbe et autres débris étant susceptibles d'affecter l'efficacité de la tonte.
- Faites avancer la tondeuse à la vitesse la plus basse possible.

- Dans les virages, ratissez une partie de la pelouse plus étroite que la largeur de la tondeuse et tondez deux fois le bord de la pelouse.
- Pour tondre sur des pentes (jusqu'à 15° d'inclinaison), avancez toujours le long de la pente, sans jamais la monter ou la descendre.
- Les trous du couvercle du bac de ramassage sont susceptibles de se boucher avec le temps. Rincez régulièrement le bac de ramassage vide sous l'eau courante d'un tuyau à basse pression. Le bac doit être complètement sec avant d'être réutilisé.

3.3.2 Démarrage/arrêt de la tondeuse

NOTA : en raison de la couche protectrice du moteur, une petite quantité de fumée peut s'échapper du moteur lors de la première utilisation, il s'agit d'un phénomène normal.

- Si le moteur est froid ou ne démarre pas, appuyez sur le bouton d'aspiration (11) - le nombre d'appuis dépend de la température ambiante :

Température ambiante [°C] :	Nombre d'appuis :
<0	2-3
0~10	1-2
10~20	0-1
>20	0

- Appuyez et maintenez le levier du frein moteur (1) contre la poignée.
- Tirez le cordon lanceur lentement jusqu'à ce que vous sentiez une certaine résistance, puis tirez plus fortement, jusqu'à ce que le moteur démarre. Une fois le moteur démarré, ne lâchez pas la poignée du cordon lanceur mais sans la lâcher, laissez-le revenir doucement en position de départ.

NOTA : dans certaines conditions, il peut être nécessaire de tirer à plusieurs reprises le lanceur avant que le moteur ne démarre.

- Après le démarrage du moteur, vous pouvez commencer à tondre.
- S'applique uniquement aux modèles **HT-LM-53A** et **HT-LM-56A** : saisissez le levier de marche avant (2) pour faire avancer la tondeuse par sa propre force.

IMPORTANT : Ne modifiez pas la vitesse d'entraînement de la tondeuse réglée en usine (à environ 1 m/s) ! Relâchez le levier de marche avant arrête la tondeuse.

- Pour arrêter le moteur, arrêtez la tondeuse et relâchez le levier du frein moteur, ce qui provoquera l'arrêt du moteur.

NOTA : après avoir arrêté le moteur, la lame peut continuer à tourner pendant un certain temps, soyez prudent !

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut éteindre l'appareil, le laisser refroidir complètement et enlever la cosse du conducteur de la bougie d'allumage.
 - Attendez que les pièces en rotation s'arrêtent.
- b) Nettoyez la tondeuse après chaque utilisation.
- c) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques. Il est recommandé d'utiliser une brosse fine ou une brosse et une spatule en plastique (pour les amas d'herbe en dessous) etc. et de l'air comprimé.
- d) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- e) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- f) Faites attention à ce que de l'eau ne pénètre pas par les orifices de ventilation ou l'embout du silencieux.
- g) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- h) Ne conservez pas de carburant dans l'appareil pour plus d'un mois. Le carburateur doit aussi être purgé s'il n'est plus utilisé. Il est également possible d'ajouter un stabilisateur au carburant (suivez les instructions du fabricant de l'additif), mais ne conservez pas le carburant dans la machine au-delà de la durée recommandée par le fabricant du stabilisateur !
- i) Progressivement, suite à une utilisation prolongée et/ou intensive, le vernis est susceptible de se détacher de certaines parties métalliques de l'appareil. Pour protéger ces surfaces contre la corrosion, une peinture spéciale anticorrosion peut être utilisée après le nettoyage et le dégraissage.
- j) Sur les modèles avec direction assistée, démontez les roues motrices une fois par saison et nettoyez les engrenages de la transmission.
- k) Pour son transport, il est possible de replier partiellement le guidon (en desserrant les fixations de sa partie supérieure - 3) et il est recommandé de vider le réservoir de carburant.
- l) Vérifiez régulièrement le tranchant de la lame et après l'avoir aiguisée, son équilibre.
- m) Remplacez l'huile moteur toutes les 50 heures de service (si vous opérez dans des conditions poussiéreuses, réduisez cet intervalle proportionnellement).

- n) Nettoyez l'élément éponge du filtre à air toutes les 25 heures de service dans des conditions normales (nettement plus fréquemment si vous opérez dans des conditions poussiéreuses).
- o) Programme d'entretien :

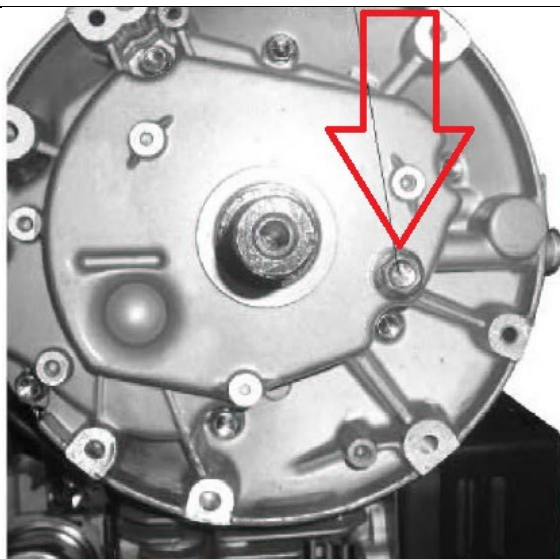
Opération	Intervalle de temps (selon ce qui est le plus proche)	Avant l'utilisation	Au cours du premier mois ou toutes les 5 heures de service	Tous les 3 mois ou toutes les 25 heures de service	Tous les 6 mois ou toutes les 50 heures de service	Une fois par an ou toutes les 100 heures de service	Tous les 2 ans ou toutes les 250 heures de service
Huile moteur	contrôle	x					
	remplacement		X (à partir de la première mise en marche)		X (abréger si nécessaire)		
Filtre à air	Contrôle	x					
	remplacement			x			
Bougie d'allumage	Contrôle					x	
	remplacement						x
Frein moteur	contrôle				X (par le centre de service agréé)		
Réservoir	nettoyage					x	

filtre à carburant							
Jeu aux soupapes	Contrôle/réglage					X (par le centre de service agréé)	
Chambre de combustion	nettoyage	Après 200 heures de service (par le centre de service agréé)					

3.4.1 Remplacement de l'huile moteur

Avant de vidanger l'huile, n'inclinez pas la tondeuse sur le côté pour éviter de noyer le moteur d'huile. Le bouchon de vidange d'huile est situé sur le dessous de l'appareil (indiqué sur l'image ci-dessous), pour y accéder il est donc nécessaire de retirer l'unité des lames de coupe (voir section 3.4.2) et éventuellement la protection de la transmission. Pour faciliter cette opération, vous pouvez régler la hauteur de coupe au maximum, afin que la tondeuse ait le plus grand dégagement possible.

NOTA : l'huile chaude étant plus fluide et se vidant plus rapidement, il est recommandé, avant de la changer, de démarrer le moteur pendant un certain temps. Attention toutefois à ne pas se brûler non seulement avec l'huile, mais aussi avec les éléments chauds de la tondeuse !



Placez un réceptacle ou un autre récipient pour l'huile usagée sous le dessous de la tondeuse, puis dévissez le bouchon de vidange. Redressez la tondeuse et attendez que l'huile cesse de couler. Si son joint ou tampon est endommagé ou fuit, il doit être remplacé par un nouveau avant l'installation. Essayez soigneusement le bouchon de vidange d'huile avant de le revisser : resserrez-le délicatement, sans forcer. Une fois bouchon resserré, le moteur peut être rempli d'huile neuve ; lors du remplissage, vérifiez que le bouchon d'huile ne fuit pas. S'il est étanche, vous pouvez remettre en place la protection de l'entraînement et l'unité des lames de coupe.

3.4.2 Remplacement des lames de coupe

IMPORTANT : avant de démonter l'unité des lames de coupe, videz le réservoir d'huile moteur et de carburant afin de ne pas noyer le moteur d'huile ou de carburant lorsque vous basculez la machine sur le côté !

Inclinez la tondeuse sur le côté, desserrez la vis avec la rondelle au centre de l'unité des lames de coupe et retirez les lames. Le montage s'effectue dans l'ordre inverse. En retirant l'unité des lames de coupe, remplacez en même temps la vis qui la maintient en place. Serrez la vis au couple de 45 Nm.



3.4.3 Remplacement de la bougie d'allumage

La bougie d'allumage (8) se trouve à l'avant de l'appareil, entre le boîtier du filtre à air et le silencieux. Avec le moteur froid, retirez la cosse du cordon d'allumage de la bougie pour avoir accès à la bougie elle-même, qui doit être dévissée. Contrôlez l'état des électrodes et, si nécessaire, nettoyez les dépôts de carbone sur la pointe de la bougie (par exemple en rinçant la pointe à l'éther de pétrole et, si nécessaire, en ponçant délicatement l'électrode de masse latérale avec du papier de verre fin ou une brosse métallique). La vérification de l'écart des électrodes est indispensable avant l'installation. Le montage est le contraire du démontage, il est toutefois nécessaire de serrer les bougies avec précaution, en respectant le couple de serrage recommandé par le fabricant de la bougie (généralement indiqué sur l'emballage d'origine).

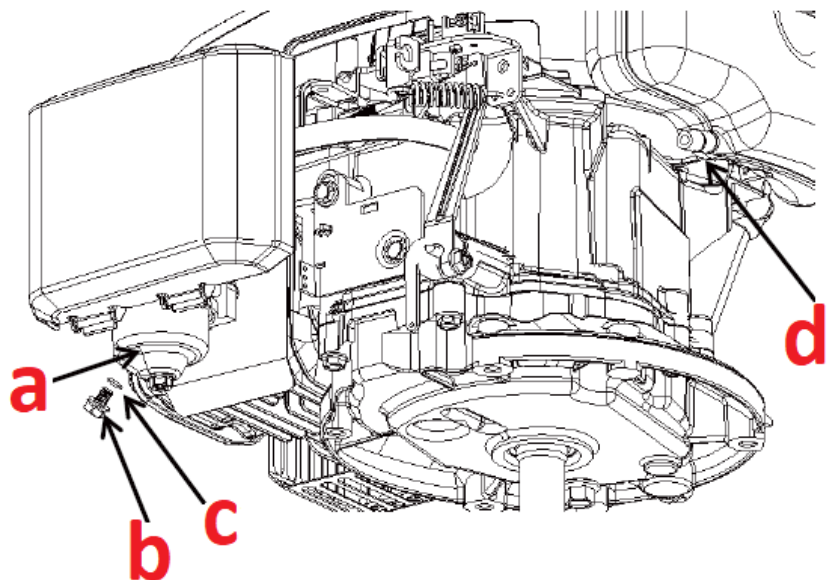
3.4.4 Filtre à air



Le filtre à air en éponge est réutilisable. Pour y accéder, ouvrez son boîtier en appuyant légèrement sur le verrou situé sur le côté du boîtier (voir l'image ci-dessus à gauche), puis ouvrez le couvercle pour accéder au filtre par sa face intérieure. Retirez le filtre et évaluez son état : s'il n'est pas endommagé (par exemple, ébréché ou déchiré), rincez-le à l'eau chaude avec du détergent et

séchez-le soigneusement. Trempez le filtre sec dans de l'huile moteur neuve (la même que celle versée dans le moteur de la tondeuse). Essorez l'excès d'huile du filtre, et vous pouvez ensuite installer le filtre dans le boîtier, en le plaçant soigneusement dans le couvercle et en le fermant hermétiquement.

3.4.5 Vidange du carburant



Sous le carburateur (qui est situé derrière le boîtier du filtre à air), placez le réservoir du carburant juste en dessous du boîtier du filtre de vidange (a). Dévissez le bouchon de vidange (b) ainsi que la rondelle (c) du réservoir de vidange pour vidanger le carburant du carburateur. Le carburant peut être vidangé du réservoir en enlevant le tuyau de carburant du raccord au fond du réservoir (d).

3.4.6 Stockage

NOTA : stockez l'appareil dans un endroit fermé, frais, à l'ombre et bien ventilé, à l'abri de l'humidité et de la lumière du soleil.

Laissez refroidir complètement l'appareil avant de le ranger, et nettoyez-le soigneusement (il en va de même pour le bac). Pour davantage de sécurité, retirez la cosse du conducteur d'allumage de la bougie d'allumage. Avant de ranger à long terme une tondeuse inutilisée (plus d'un mois), vidangez complètement le carburant ou ajoutez un stabilisateur de carburant (respectez alors les instructions du fabricant de l'additif pour carburant). Si l'appareil n'est utilisé que de façon

saisonnière, il est conseillé de remplacer l'huile moteur par une nouvelle avant un stockage prolongé.

IMPORTANT : Ne pas conserver le carburant dans le réservoir plus longtemps que ce qui est recommandé par le fabricant de l'additif stabilisateur !

DÉPANNAGE

Problème	Cause(s) possible(s)	Action corrective
Le moteur ne démarre pas.	Manque de carburant.	Faites le plein de carburant neuf dans le réservoir.
	Du mauvais (ancien) carburant dans le réservoir sans adjonction de stabilisateur.	Vidangez le réservoir de carburant et le carburateur et ajoutez du carburant neuf au réservoir.
	Une bougie d'allumage défectueuse ou un écart mal réglé entre ses électrodes.	Inspectez et, si nécessaire, remplacez la bougie d'allumage.
	Bougie d'allumage noyée.	Nettoyez (par exemple avec de l'éther de pétrole) et réinstallez.
	Moteur froid.	Appuyez sur le bouton (pour plus de détails, voir la section « Démarrage/arrêt de la tondeuse »).
	Problème avec le système de carburant, le système d'allumage, le carburateur, les composants du moteur (soupapes), etc.	Contactez le service après-vente pour un diagnostic ultérieur de la panne.
Perte de puissance du moteur	Filtre à air encrassé	Contrôlez et nettoyez ou remplacez.
	Du mauvais (ancien) carburant dans le réservoir sans adjonction de stabilisateur.	Vidangez le réservoir de carburant et le carburateur et ajoutez du carburant neuf.
	Problème avec le système de carburant, le système d'allumage, le carburateur, les composants du moteur (soupapes), etc.	Contactez le service après-vente pour un diagnostic ultérieur de la panne.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro			
Nome del prodotto	TAGLIAERBA			
Modello	HT-LM-53A	HT-LM-46M	HT-LM-46	HT-LM-56A
Dimensioni [Larghezza x Lunghezza x Altezza; mm]	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200
Peso netto [kg]	37	31	27,7	27,7
Tipo di motore	"TX" 1 cilindro, OHV, 4 tempi, raffreddato ad aria, Euro 5	"T8" 1 cilindro, OHV, 4 tempi, raffreddato ad aria, Euro 5	"T6" 1 cilindro, OHV, ciclo a 4 tempi, raffreddato ad aria, Euro 5	"T6" 1 cilindro, OHV, ciclo a 4 tempi, raffreddato ad aria, Euro 5
Cilindrata [cm³]	196	173	146	
Tipo di avviamento	Avviatore a strappo			
Tipo di carburante	Benzina senza piombo* min. 95 ottani (RON) *Non è consigliabile utilizzare benzina ad alto contenuto di etanolo, che ha un effetto negativo sul sistema di alimentazione			
Potenza massima del motore [kW/ KM]	4,4 / 5,98	3 / 4,08	2,6 / 3,54	2,6 / 3,54
Velocità di rotazione [giri/min]	~2800			
Capacità del cesto di raccolta [L]	70	60		
Capacità del serbatoio di	0,8			

carburante [L]				
Tipo di candela / distanza tra gli elettrodi	F7RTC (o equivalente) / 0,6-0,75 mm			
Capacità del sistema di lubrificazione [L]	0,6		0,5	
Tipo di olio motore	SAE 10W30 con additivi di pulizia			
Gioco delle valvole: Valvola di aspirazione/scarico [mm]	0.06 ±0.02 / 0.08 ±0.02			
Larghezza di taglio [mm]	525	457		
Altezza di taglio/ altezza massima dell'erba da tagliare [cm]	2,5-7,5 (in 7 livelli) / 25			
Livello di potenza sonora L_{wA} Incertezza di misura – K; Garantito [dB(A)]	96,1 / K = 1,31; 98 (2000/14/EC)	94,48 / K = 0,67; 96 (2000/14/EC)	94,28 / K = 0,41; 96 (2000/14/EC)	94,28 / K = 0,41; 96 (2000/14/EC)
Livello di pressione sonora L_{pA} Incertezza di misura – K [dB(A)]	84,8 (vicino all'operatore) / K = 2,5	83,4 (vicino all'operatore) / K = 2,5	81,2 (vicino all'operatore) / K = 3	81,2 (vicino all'operatore) / K = 3
Valore di emissione delle vibrazioni	7,375 / K = 1,5	4,85 / K = 1,5	4,745 / K = 1,5	4,745 / K = 1,5

Incertezza di misura - K [m/s ²]				
Scarico laterale	✓	✓	-	-
Scarico posteriore	✓	✓	✓	✓
Funzione di pacciamatura	✓	✓	✓	✓
Azionamento ausiliario	✓	-	-	✓

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di aiutare nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**PRIMA DI PROCEDERE AL LAVORO BISOGNA
ACCURATAMENTE
LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDA! che descrivono una data situazione (segnale generico di pericolo)

	Indossare i dispositivi di protezione dell'udito. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
	Indossare gli occhiali protettivi.
	Utilizzare la maschera antipolvere (protezione delle vie respiratorie).
	Indossare guanti protettivi.
	Indossare la protezione dei piedi.
	Utilizzare la protezione.
	ATTENZIONE! Avvertenza contro il rumore forte!
	ATTENZIONE! Elementi che virano!
	ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali facilmente infiammabili!
	Vvertenza contro il pericolo di avvelenamento con sostanze tossiche!
	Attenzione! La superficie calda può causare ustioni!
	Non fumare nelle vicinanze dell'apparecchio. L'apparecchio contiene sostanze infiammabili.
	Conservare contro l'umidità.
	Non tagliare mai l'erba su una collina con una pendenza superiore a 15°.

	ATTENZIONE agli oggetti sollevati e volanti in giro!
	Attenzione ai coltelli affilati!
	Dopo lo spegnimento del motore, la lama è ancora in movimento.
	ATTENZIONE: rischio di taglio delle dita!
	Mantenere una distanza di sicurezza.
	L'area deve essere sgombrata prima dell'inizio dei lavori.
	NOTA: scollegare il cappuccio della candela prima della manutenzione e della riparazione.
	Tenere i terzi lontani dall'area di lavoro.
	Assicurarsi che la lama e le altre parti in movimento si siano fermate prima dell'ispezione, della pulizia o della manutenzione.



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

Il manuale originale è la versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono delle traduzioni dal tedesco.

2. Sicurezza di utilizzo



Attenzione! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni fisici o morte.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce al TAGLIAERBA.

2.1. Sicurezza nei luoghi di lavoro

- a) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
- b) Il prodotto può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- c) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO₂) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
- d) Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. (Le distrazioni possono causare la perdita di controllo sull'apparecchio)
- e) Utilizzare l'apparecchio in un'area ben ventilata.
- f) Durante il funzionamento dell'apparecchio si producono polvere e schegge, proteggere gli astanti dai loro effetti nocivi.
- g) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
- h) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- i) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- j) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- k) Quando si utilizza questo apparecchio insieme ad altri apparecchi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.



Ricorda! i bambini e gli altri astanti devono essere protetti durante l'utilizzo dell'apparecchio.

2.2. Sicurezza personale

-
- a) Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che limitano sostanzialmente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
 - b) L'apparecchio può essere azionato da persone fisicamente idonee, capaci di farlo funzionare e adeguatamente addestrate, che abbiano letto queste istruzioni e siano state istruite in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
 - c) La macchina non è destinata ad essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.
 - d) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
 - e) Usare i dispositivi di protezione individuale necessari quando si lavora con l'apparecchio, come specificato nella sezione 1 della spiegazione dei simboli. L'uso di dispositivi di protezione individuale appropriati e approvati riduce il rischio di lesioni.
 - f) Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio del corpo e il bilanciamento in ogni momento durante il lavoro. Questo permette un migliore controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.
 - g) Bisogna rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima dell'accensione dell'apparecchio. Lo strumento o la chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può causare lesioni.
 - h) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
 - i) Non mettere le mani o qualsiasi oggetto all'interno dell'apparecchiatura in funzionamento!
 - j) L'operatore deve indossare pantaloni lunghi e scarpe chiuse durante il taglio.

2.3. Utilizzo sicuro dell'apparecchio

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un apparecchio selezionato correttamente farà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore ON/OFF non funziona bene (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
- c) Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Le apparecchiature elettriche sono pericolose nelle mani di utilizzatori inesperti.

-
- d) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro dell'apparecchio). In caso di danno, far riparare l'apparecchio prima dell'uso.
 - e) Conservare l'apparecchio fuori della portata dei bambini.
 - f) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbe essere effettuate da personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Questo garantirà un utilizzo sicuro.
 - g) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
 - h) Durante il trasporto e lo spostamento dell'apparecchio dal luogo di stoccaggio a quello di utilizzo, si deve tener conto delle norme di sicurezza e di salute per la movimentazione manuale in vigore nel paese in cui l'apparecchio viene utilizzato.
 - i) Evitare situazioni in cui l'apparecchio si ferma sotto un carico pesante durante il funzionamento. Questo può causare il surriscaldamento dei componenti dell'unità e di conseguenza danneggiare l'unità.
 - j) Non toccare le parti in movimento o gli accessori se l'apparecchio non è stata scollegato dall'alimentazione.
 - k) Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
 - l) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
 - m) Il valore di emissione delle vibrazioni specificato è misurato con metodi di misurazione standard. Il valore di emissione delle vibrazioni può cambiare quando l'apparecchio viene utilizzato in altre condizioni ambientali.
 - n) L'aria fornita all'apparecchio deve essere deumidificata, pulita e senza impurità. La sporcizia può intasare le linee e causare danni all'apparecchio e ai suoi componenti.
 - o) Se notate delle perdite dall'apparecchio o dai tubi, bisogna scollegare immediatamente l'alimentazione e correggete il guasto.
 - p) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
 - q) Non avviare l'apparecchio vuota.
 - r) È vietato manomettere il design dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.
 - s) Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.
 - t) Non sovraccaricare l'apparecchio.
 - u) Non coprire i fori di ventilazione dell'apparecchio.
 - v) Prima di accendere l'apparecchio, bisogna aggiungere l'olio al livello corretto. Se il livello dell'olio è troppo basso, il motore non si avvia o può spegnersi.
 - w) Qualsiasi perdita di oli di esercizio dall'apparecchio deve essere segnalata ai servizi competenti o soddisfare i requisiti legali applicabili nell'area di utilizzo.

-
- x) Pericolo! Pericolo per la salute e rischio di esplosione dal motore a combustione.
 - y) Lo scarico del motore contiene monossido di carbonio velenoso. Trovarsi in un ambiente contenente monossido di carbonio può portare all'incoscienza e persino alla morte. Non avviare il motore in un locale chiuso.
 - z) Proteggere il motore da calore, scintille e fiamme. Non fumare nelle vicinanze dell'apparecchio!
 - aa) La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva. Il motore deve essere spento e lasciato raffreddare prima di fare rifornimento.
 - bb) Avvertenza! Rischio di danni al motore a causa di un carburante errato.
 - cc) Non permettere che l'apparecchio si bagni.



ATTENZIONE! Prima di accendere l'apparecchio, bisogna aggiungere l'olio al livello corretto . Se il livello dell'olio è troppo basso, il motore non si avvia o può spegnersi.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia di mantenere la cautela e il buon senso durante l'utilizzo.

3. Principi di utilizzo

Il prodotto è destinato esclusivamente al taglio dei prati. La macchina non deve essere usata per sminuzzare rami, potare cespugli o radici, o aspirare foglie.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Descrizione del dispositivo

HT-LM-53A (HT-LM-46M simile)



1. Leva del freno motore
2. Leva di trazione assistita
3. Fissaggio della maniglia
4. Leva di avviamento
5. Tappo del serbatoio del carburante
6. Silenziatore
7. Cestello
8. Candela di accensione
9. Tappo di riempimento dell'olio con astina
10. Alloggiamento del filtro dell'aria
11. Pulsante di aspirazione
12. Paraurti (modelli selezionati)
13. Leva di regolazione dell'altezza di taglio
14. Coperchio di scarico laterale
15. Scarico laterale

HT-LM-56A (HT-LM-46 simile)



1. Leva del freno motore
2. Leva di trazione assistita
3. Fissaggio della maniglia
4. Leva di avviamento
5. Tappo del serbatoio del carburante
6. Silenziatore
7. Cestello
8. Candela di accensione
9. Tappo di riempimento dell'olio con astina
10. Alloggiamento del filtro dell'aria
11. Pulsante di aspirazione
12. Leva di regolazione dell'altezza di taglio

3.2. Predisposizione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 45°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Utilizzare l'apparecchio solo in aree ben ventilate. Non ostruire la presa d'aria e l'uscita di scarico del motore. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Tenere sempre il dispositivo fuori dalla portata di terzi, bambini e persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. Il dispositivo è destinato a funzionare solo all'aria aperta. Prima di tagliare, assicurarsi che l'erba non sia troppo alta o bagnata. Rimuovere dal prato eventuali oggetti di grandi dimensioni, come rami, pietre ecc. che potrebbero bloccare o danneggiare la lama durante la rasatura.

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

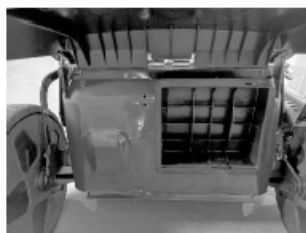
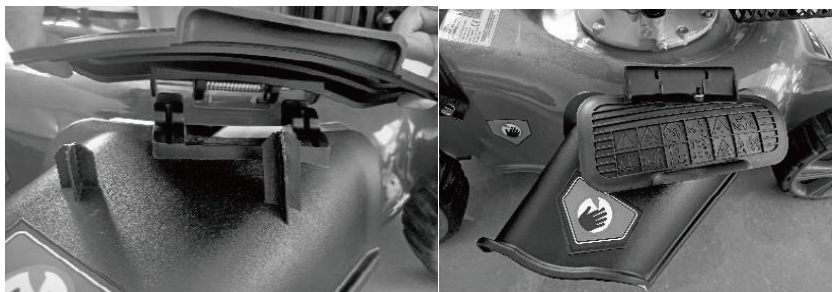
Quando si rimuove il dispositivo dall'imballaggio, fare attenzione a non danneggiare accidentalmente i cavi di controllo attaccati alla maniglia. Dopo la rimozione, fissare prima le ruote mettendole sull'asse e girandole, e poi mettere i coprimozzi. Aprire la parte inferiore della maniglia fino a quando le sue estremità si bloccano nella posizione di lavoro. Poi allineare la parte superiore della maniglia con la parte inferiore e avvitare le due insieme usando le manopole in dotazione con leve di serraggio.



Poi attaccare lo scarico laterale (15; solo modelli selezionati; vedi immagine sotto a destra) sotto il coperchio (14; vedi immagine sotto a sinistra) o far scorrere il cesto di raccolta sotto il coperchio sul retro (7, vedi sotto 3). Opzionalmente, è disponibile

la funzione di pacciamatura - quindi inserire, nel foro sotto il coperchio, il suo tappo (vedi le ultime 3 foto).

IMPORTANTE: Solo uno di questi accessori può essere attaccato alla macchina durante il funzionamento. Non utilizzare, ad esempio, il cesto e lo scarico laterale contemporaneamente o la funzione di pacciamatura.



PRIMA DELL'AVVIO

IMPORTANTE: prima di avviare la macchina per la prima volta, è necessario rabboccare l'olio nel motore, poiché la macchina viene privata dell'olio durante il trasporto (ha solo olio residuo). Il funzionamento con olio motore insufficiente può provocare un surriscaldamento e persino danni al dispositivo! Fare attenzione a non versare troppo l'olio per non comprometterne il corretto funzionamento e per non

provocare un guasto. Controllare il livello dell'olio prima di ogni avvio e preferibilmente a motore freddo.



Posizionare il tagliaerba su una superficie piana e piatta e versare l'olio attraverso il foro del tappo di riempimento con astina (9 - vedi immagine sopra) fino a quando il livello dell'olio è circa a metà tra i livelli ammissibili sull'astina, cioè entro l'area contrassegnata. Controllare il livello avvitando per un momento il tappo di riempimento con un'astina pulita e asciutta, poi sviarla e controllare a che livello arriva il residuo d'olio su di essa. Di regola, per ragioni di sicurezza, è meglio che il livello dell'olio sull'astina sia più vicino al limite superiore ammissibile che a quello inferiore. In caso di traboccamento al di sopra del limite superiore ammissibile, l'olio in eccesso deve essere rimosso fino a quando il livello non rientra nell'intervallo ammissibile.

IMPORTANTE: Usare solo olio fresco e raccomandato per lubrificare il sistema di azionamento, poiché solo tale olio garantirà il corretto funzionamento e la manutenzione dell'unità. Non mischiare diversi tipi di oli insieme!

Dopo aver controllato il livello e rabboccato l'olio se necessario, versare il carburante nel serbatoio. Riempire il carburante attraverso il tappo (5) situato nella parte superiore del motore (vedi immagine sotto), facendo attenzione che il livello massimo non superi il fondo del bocchettone di riempimento. Fare attenzione a non

versare il carburante sull'apparecchio, soprattutto quando è caldo - rischio di incendio! Pulire immediatamente qualsiasi carburante versato dal dispositivo. Per il riempimento si raccomanda di usare un imbuto (non incluso).



IMPORTANTE: il dispositivo funziona solo con il carburante - non usare miscele di carburante-olio! Usare sempre carburante fresco, non conservare mai il carburante nel serbatoio per più di un mese.

ATTENZIONE: L'installazione degli accessori, la regolazione, la pulizia, la manutenzione, il rabbocco di carburante/olio devono essere fatti solo a macchina spenta e dopo che i coltelli si sono fermati completamente. Per maggiore sicurezza, rimuovere il cappuccio del cavo di accensione dalla candela.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

La leva di regolazione dell'altezza di taglio si trova sul lato destro della macchina (vista dalla posizione dell'operatore), accanto alla ruota posteriore - ci sono 7 livelli tra cui scegliere, che vanno da 25 a 75 mm. Per selezionare un particolare livello, premere/girare la leva in direzione della ruota e quindi impostarla in alto o in basso in uno dei nottolini - tutte e 4 le ruote regoleranno la loro altezza simultaneamente.



3.3. Lavoro con l'apparecchio

3.3.1 Istruzioni generali per il taglio:

- L'erba non deve essere bagnata, perché questo intasa il tosaerba e impedisce alle lame di lavorare in modo uniforme.
- L'erba non deve essere troppo alta - l'altezza massima per un taglio efficace è di 25 cm. Impostare l'altezza di taglio in modo che il tosaerba tagli 1/3 dell'altezza dell'erba. Se l'altezza dell'erba supera i 10 cm, dovrebbe essere tagliata in fasi - nella prima fase impostare l'altezza massima di taglio e nella seconda abbassarla all'altezza desiderata.
- La lama di taglio deve essere affilata - una lama opaca contribuirà a stratonare le punte dei fili d'erba, portando all'ingiallimento.
- Pulite regolarmente anche la parte interna inferiore del tosaerba, poiché l'accumulo di erba e altri detriti può influire sull'efficienza del taglio.
- Guidare il tosaerba alla velocità più bassa possibile.
- Quando si gira, rastrellare una parte del prato più stretta della larghezza del tagliaerba e tagliare il bordo del prato due volte.
- Durante il taglio d'erba su pendii (fino a 15° di pendenza), guidare sempre lungo il pendio, mai in salita o in discesa.
- I fori nel coperchio del cesto di raccolta possono intasarsi col tempo, quindi sciacquare regolarmente il cesto di raccolta vuoto

sotto l'acqua corrente di un tubo a bassa pressione. Il cesto di raccolta deve essere completamente asciutto prima di essere riutilizzato.

3.3.2 Avvio/arresto del tagliaerba

NOTA: a causa dello strato protettivo del motore, una piccola quantità di fumo può provenire dal motore al primo utilizzo e questo è normale.

- Se il motore è freddo o non si avvia, premere il pulsante di aspirazione (11) - il numero di pressioni dipende dalla temperatura ambiente:

Temperatura ambientale [°C]:	Numero di pressioni:
<0	2-3
0~10	1-2
10~20	0-1
>20	0

- Tenere premuta la leva del freno motore (1) contro la maniglia.
- Afferrare saldamente in mano e tirare delicatamente la maniglia del tirante di avviamento finché non si sente resistenza, poi tirare vigorosamente finché il motore non si avvia. Dopo aver avviato il motore, non lasciare andare la maniglia del tirante di avviamento, ma mentre la si tiene, lasciarla tornare delicatamente nella posizione di partenza.

NOTA: a volte, in determinate condizioni, può essere necessario tirare diverse volte la fune di avviamento prima che il motore si avvii.

- Una volta che il motore si è avviato, si può iniziare a tagliare.
- Si applica solo ai modelli **HT-LM-53A** e **HT-LM-56A**: afferrare la leva di trazione assistita (2) per far avanzare il tosaerba in avanti con la propria forza.

IMPORTANTE: La velocità di marcia del tagliaerba (circa 1 m/s), impostata in fabbrica, non deve essere modificata! Rilasciare la leva di trazione assistita per fermare il tosaerba.

- Per spegnere il motore, arrestare il tosaerba e rilasciare la leva del freno motore, questo farà arrestare il motore.

ATTENZIONE: dopo lo spegnimento del motore la lama può essere ancora in movimento per un po' - fare attenzione!

3.4. Pulizia e manutenzione

-
- a) Prima di qualsiasi pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando il dispositivo non è in uso, il dispositivo deve essere spento e raffreddato e il cappuccio della candela deve essere rimosso.
 - Aspettare che le parti rotanti si fermino.
 - b) Pulire la macchina dopo ogni utilizzo.
 - c) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie. Si consiglia di usare una spazzola fine o un pennello e una spatola di plastica (per l'accumulo di erba sotto) ecc. e aria compressa.
 - d) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
 - e) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
 - f) Assicurarsi che l'acqua non penetri attraverso le prese d'aria o la punta del silenziatore.
 - g) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
 - h) Non tenere il carburante nel dispositivo per più di un mese. Se non è più in uso, svuotarlo anche dal carburatore. In alternativa, è possibile aggiungere uno stabilizzatore al carburante (seguire le istruzioni del produttore dell'additivo), ma non tenere il carburante nella macchina più a lungo di quanto raccomandato dal produttore dello stabilizzatore!
 - i) Con il tempo, come risultato di un uso prolungato e/o intenso, la vernice può staccarsi da alcune parti metalliche del dispositivo. Per proteggere queste aree dalla corrosione, una vernice speciale anticorrosiva può essere usata dopo la pulizia e lo sgrassaggio.
 - j) Sui modelli con trazione assistita, rimuovere le ruote motrici una volta a stagione e pulire gli ingranaggi della trasmissione.
 - k) Per il trasporto è possibile ripiegare parzialmente la maniglia (allentando i fissaggi della sua parte superiore - 3) e si raccomanda di svuotare il serbatoio del carburante.
 - l) Controllare regolarmente l'affilatura del coltello e, dopo l'affilatura, il suo equilibrio.
 - m) Cambiare l'olio motore ogni 50 ore di funzionamento (se si lavora in condizioni polverose, ridurre questo intervallo di conseguenza).
 - n) Pulire l'elemento di spugna del filtro dell'aria ogni 25 ore di funzionamento in condizioni normali (molto più spesso se si lavora in condizioni polverose).
 - o) Programma degli intervalli di servizio:

Operazio ne	Intervallo di tempo (quello che viene prima)	PRIMA DELL'U SO:	Nel pri mo mes e o ogni	Ogn i 3 mes i o ogni 25	Ogni sei mesi o ogni 50 ore di lavoro	Annualm ente o ogni 100 ore di lavoro	Ogn i 2 anni o ogni 250
----------------	---	------------------------	--	--	---	---	--

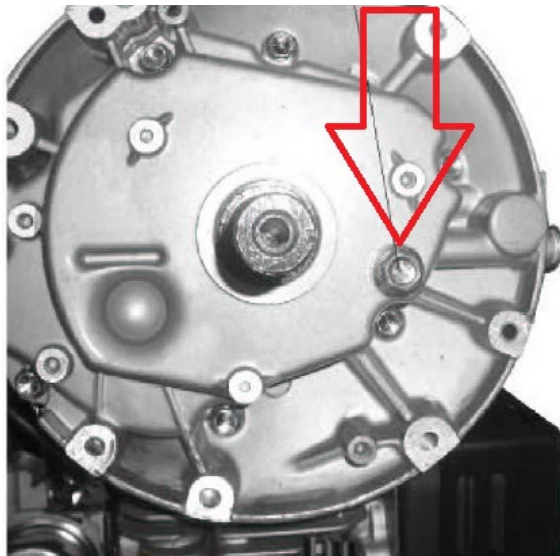
			5 ore di lavo ro	ore di lavo ro			ore di lavo ro
Olio motore	ispezione	x					
	sostituzione		X (dal pri mo avvi o)		X (accorci are se necessa rio)		
Filtro dell'aria	Ispezione	x					
	sostituzione			x			
Candela di accensione	Ispezione					x	
	sostituzione						x
Freno motore	ispezione				X (da un centro di assistenza autorizzato)		
Serbatoio del carburante e filtro	pulizia					x	
Gioco delle valvole	Controllo/regolazione					X (da un centro di assistenza autorizzato)	
Camera di combustione	pulizia	Dopo 200 ore di funzionamento (da un centro di assistenza autorizzato)					

3.4.1 Sostituzione dell'olio motore

Non inclinare il tosaerba su un lato prima di scaricare l'olio per evitare di inondare il motore di olio. Il tappo di scarico dell'olio si trova sul lato inferiore del dispositivo

(indicato nell'immagine qui sotto), quindi per accedervi è necessario rimuovere il gruppo lame di taglio (vedi sezione 3.4.2) ed eventualmente la protezione della trasmissione. Per facilitare la procedura, l'altezza di taglio può essere impostata al massimo, in modo che il tosaerba abbia la distanza massima.

ATTENZIONE: l'olio riscaldato è più sottile e drena più rapidamente, quindi prima di cambiarlo si consiglia di avviare il motore per un po', tuttavia, bisogna fare attenzione a non scottarsi non solo con l'olio, ma anche con gli elementi riscaldati del tagliaerba!



Mettere un recipiente per l'olio usato sotto la parte inferiore del tosaerba e poi svitate il tappo di scarico. Allineare il tagliaerba e aspettate che l'olio smetta di gocciolare. Se la sua guarnizione/rondella è danneggiata o permeabile, deve essere sostituita con una nuova prima dell'installazione. Pulire bene il tappo di scarico dell'olio prima di stringerlo di nuovo - stringerlo delicatamente, non stringere troppo. Una volta serrato, il motore può essere rabboccato con olio fresco - quando si riempie, controllare se il tappo dell'olio non perde. Se è stretto, si può montare la protezione dell'azionamento e il gruppo della lama di taglio.

3.4.2 Sostituzione delle lame di taglio

IMPORTANTE: prima di smontare il gruppo lame di taglio, svuotare il serbatoio dell'olio motore e del carburante per non inondare il motore di olio o carburante quando si inclina la macchina su un lato!

Inclinare il tosaerba su un lato, svitare la vite con rondella al centro del gruppo lame di taglio e rimuovere le lame. Montaggio in ordine inverso. Quando si

rimuove il gruppo della lama di taglio, sostituire allo stesso tempo la vite che lo tiene in posizione. Serrare la vite con una coppia di 45 Nm.



3.4.3 Sostituzione della candela di accensione

La candela (8) si trova sulla parte anteriore della macchina tra la scatola del filtro dell'aria e il silenziatore. Su un motore freddo, togliete il cappuccio del cavo d'accensione dalla candela per accedere alla candela stessa, che deve essere svitata. Controllare lo stato degli elettrodi e, se necessario, pulire i depositi di carbonio sulla punta della candela (sciacquando la punta della candela per esempio in etere di petrolio e, se necessario, molando delicatamente l'elettrodo di massa laterale con carta vetrata fine o una spazzola metallica). È essenziale controllare la distanza tra gli elettrodi prima dell'installazione. Il montaggio è l'inverso dello smontaggio, ma le candele di accensione devono essere serrate delicatamente, rispettando la coppia di serraggio raccomandata dal produttore (di solito indicata sulla confezione originale della candela).

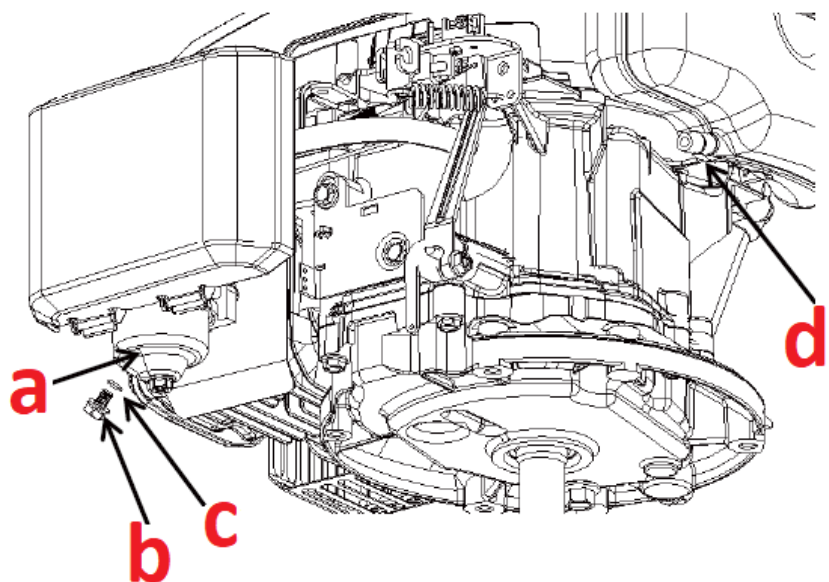
3.4.4 Filtro dell'aria



Il filtro dell'aria in spugna è riutilizzabile. Per accedervi, aprire il suo alloggiamento premendo leggermente sul blocco situato sul lato dell'alloggiamento (vedi

immagine sopra a sinistra) e poi aprire il coperchio per accedere al filtro stesso dall'interno. Rimuovere il filtro e valutarne le condizioni - se non è danneggiato (ad esempio scheggiato o strappato) sciacquarlo in acqua calda con detergente e asciugarlo accuratamente. Immergere il filtro asciutto in olio motore fresco (lo stesso che si versa nel motore del tagliaerba). Spremere l'olio in eccesso dal filtro e il filtro può quindi essere inserito nell'alloggiamento mettendolo con cura nel coperchio e chiudendolo bene.

3.4.5 Svuotare il carburante



Sotto il carburatore (situato dietro l'alloggiamento del filtro dell'aria), posizionare il contenitore per il carburante appena sotto la scatola del filtro a caduta (a). Svitare il tappo di scarico (b) insieme alla rondella (c) del serbatoio a caduta per scaricare il carburante dal carburatore. Il carburante può essere scaricato dal serbatoio rimuovendo il tubo del carburante dal raccordo sul fondo del serbatoio (d).

3.4.6 Stoccaggio

ATTENZIONE: Conservare il dispositivo in un luogo chiuso, fresco, ombreggiato e ben ventilato, lontano da umidità e luce solare.

Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo, poi pulirlo accuratamente (questo vale anche per il cesto di raccolta). Per maggiore sicurezza, rimuovere il cappuccio del cavo di accensione dalla candela. Prima dello

stoccaggio a lungo termine di una macchina inutilizzata (più di un mese), svuotare completamente il carburante o aggiungervi uno stabilizzatore - allora seguire le istruzioni del produttore dell'additivo per il carburante. Se il dispositivo viene usato solo stagionalmente, si raccomanda di cambiare l'olio del motore con olio nuovo prima dello stoccaggio a lungo termine.

ATTENZIONE: Non tenere il carburante nel serbatoio più a lungo di quanto raccomandato dal produttore dell'additivo stabilizzante!

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Azione
Il motore non si avvia.	Non c'è carburante.	Riempire il serbatoio con carburante fresco.
	Cattivo carburante (vecchio) nel serbatoio senza stabilizzatore aggiunto.	Svuotare il serbatoio del carburante e il carburatore e versare del carburante fresco nel serbatoio.
	Candela cattiva o difettosa o distanza non correttamente regolata tra i suoi elettrodi.	Ispezionare e, se necessario, sostituire la candela.
	Candela allagata.	Pulire (per esempio con benzina da estrazione) e reinstallare.
	Motore freddo.	Premere il pulsante (per i dettagli vedere sotto "Avvio/arresto del tagliaerba").
	Problema con il sistema di alimentazione, il sistema di accensione, il carburatore, i componenti del motore (valvole) ecc.	Contattare il centro di assistenza per un'ulteriore diagnosi del guasto.
Il motore non ha potenza	Filtro dell'aria contaminato	Ispezionare e pulire o sostituire con uno nuovo.
	Cattivo carburante (vecchio) nel serbatoio senza stabilizzatore aggiunto.	Svuotare il serbatoio del carburante e il carburatore e versare del carburante fresco.
	Problema con il sistema di alimentazione, il sistema di accensione, il carburatore,	Contattare il centro di assistenza per un'ulteriore diagnosi del guasto.

	i componenti del motore (valvole) ecc.	
--	---	--

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro			
Denominación del producto	CORTACÉSPED			
Modelo	HT-LM-53A	HT-LM-46M	HT-LM-46	HT-LM-56A
Dimensiones [anchura x longitud x altura; mm]	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200
Peso neto [kg]	37	31	27,7	27,7
Tipo del motor	„TX” 1-cilindro, de válvula suspendida (OHV), 4-tiempos, refrigerado por aire, Euro 5	„T8” 1-cilindro, de válvula suspendida (OHV), 4-tiempos, refrigerado por aire, Euro 5	„T6” 1-cilindro, de válvula suspendida (OHV), 4-tiempos, refrigerado por aire, Euro 5	„T6” 1-cilindro, de válvula suspendida (OHV), 4-tiempos, refrigerado por aire, Euro 5
Cilindrada de motor [cm³]	196	173	146	
Tipo del motor de arranque	Motor de arranque de reacción („arrancador”)			
Tipo de combustible	Gasolina sin plomo* mín. 95 octanos (RON) *No se recomienda el uso de gasolina con un alto contenido de etanol, que tiene un impacto negativo en el sistema de combustible.			
Potencia máxima del motor [kW/KM]	4,4 / 5,98	3 / 4,08	2,6 / 3,54	2,6 / 3,54
Velocidad de giro [rev./min]	~2800			
Capacidad de la cesta [L]	70	60		
Capacidad del depósito de combustible [L]	0,8			
Tipo de bujía de encendido/distanci	F7RTC (o su sustituto) / 0,6-0,75 mm			

a entre los electrodos				
Capacidad del sistema de lubricación [L]	0,6		0,5	
Tipo del aceite del motor	SAE 10W30 con aditivos limpiadores			
Holgura de la válvula Válvula de succión/de escape [mm]	0.06 ±0.02 / 0.08 ±0.02			
Ancho de corte [mm]	525	457		
Altura de corte/altura máxima de césped para cortar [cm]	2,5-7,5 (7-niveles de ajuste) / 25			
Nivel de potencia acústica L _{WA} Incertidumbre de medición – K; Garantizado [dB(A)]	96,1 / K = 1,31; 98 (2000/14/EC)	94,48 / K = 0,67; 96 (2000/14/EC)	94,28 / K = 0,41; 96 (2000/14/EC)	94,28 / K = 0,41; 96 (2000/14/EC)
Nivel de presión acústica L _{pA} Incertidumbre de medición - K [dB(A)]	84,8 (cerca de operador) / K = 2,5	83,4 (cerca de operador) / K = 2,5	81,2 (cerca de operador) / K = 3	81,2 (cerca de operador) / K = 3
Valor de emisión de vibraciones Incertidumbre de medición - K [m/s ²]	7,375 / K = 1,5	4,85 / K = 1,5	4,745 / K = 1,5	4,745 / K = 1,5
Descarga lateral	√	√	-	-
Descarga trasera	√	√	√	√
Función de mulching	√	√	√	√
Accionamiento asistido	√	-	-	√

1. Descripción general

Este manual tiene como objeto el uso seguro y fiable de la herramienta. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

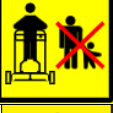
**LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE
TRABAJAR CON ESTA HERRAMIENTA.**

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Aclaración de los símbolos

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	¡NOTA! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECORDATORIO! que describe una situación particular (señal de advertencia general).
	Utilizar protección auditiva. La exposición al ruido puede producir pérdida de la audición.
	Utilizar gafas de seguridad.
	Utilizar máscara antipolvo (protección respiratoria).
	Utilizar guantes de seguridad.
	Utilizar protección para los pies.

	Utilizar protección.
	¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de ruido intenso!
	¡ADVERTENCIA! ¡Elementos giratorios!
	¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio: ¡materiales inflamables!
	¡Riesgo de intoxicación por sustancias o compuestos tóxicos!
	¡Atención! ¡Tocar la superficie caliente puede provocar quemaduras!
	No fumar cerca del equipo. El equipo contiene sustancias inflamables.
	Proteger el equipo contra la humedad.
	No se debe cortar el césped en una colina con una inclinación por encima de 15°.
	¡CUIDADO con los objetos levantados, voladores!
	¡CUIDADO con los cuchillos afilados!
	Después de apagar el motor, la cuchilla seguirá moviéndose.
	¡ATENCIÓN: riesgo de corte en los dedos!

	Mantenga una distancia segura.
	Antes de empezar el trabajo se debe limpiar el área.
	ATENCIÓN: antes del mantenimiento y la reparación desconecte la bujía de encendido.
	Los terceros debe mantenerse lejos de la área de trabajo.
	Asegúrese de que la cuchilla y las piezas móviles se detienen antes de control, limpieza o servicio.



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

El manual original es la versión en idioma alemán. Las versiones en otros idiomas son traducciones del alemán.

2. Seguridad de uso



¡AVISO! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

Por el término “equipo” o “producto” en estas advertencias y en las descripciones del manual de uso se entiende el CORTACÉSPED.

2.1. Seguridad en el área de trabajo

- Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.

-
- b) Cualquier reparación del producto deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
 - c) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO₂) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
 - d) No se permite la presencia de niños o personas no autorizadas en la zona de trabajo. (La falta de atención puede provocar la pérdida de control del equipo).
 - e) Utilizar la herramienta en una zona bien ventilada.
 - f) Durante el funcionamiento del equipo se generan polvo y residuos, proteja a terceros de sus efectos nocivos.
 - g) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
 - h) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
 - i) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
 - j) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
 - k) Si utiliza este equipo junto con otros, siga también las demás instrucciones de uso.



¡Recordatorio! proteger los niños y otras personas terceras mientras se utiliza el equipo.

2.2. Seguridad personal

- a) No utilice la máquina si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad para manejar el equipo.
- b) La máquina sólo puede ser manejada por personas físicamente aptas, capaces de manejarla, que hayan sido adecuadamente formadas, que se hayan familiarizado con la presente instrucción de uso y que hayan sido instruidas en materia de seguridad e higiene en el trabajo.
- c) La máquina no está destinada a ser utilizada por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar la máquina.

-
- d) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
 - e) Utilizar los equipos de protección individual necesarios para el trabajo con esta herramienta, detallados en el apartado 1 explicación de los símbolos. El uso de los equipos de protección individual adecuados y certificados reduce el riesgo de lesiones.
 - f) Cuidado con no sobrevalorar las fuerzas. Siempre mantener el equilibrio y el balance del cuerpo. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas.
 - g) Antes de poner en marcha el equipo retire cualquier herramienta de ajuste o llave inglesa. Una herramienta o una llave inglesa dejada en una parte giratoria del equipo puede causar lesiones.
 - h) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
 - i) ¡No introduzca las manos ni ningún objeto en el interior del equipo puesto en marcha!
 - j) Al cortar el césped, el operador debe llevar pantalones largos y calzado cerrado.

2.3. Uso seguro del equipo

- a) No sobrecargar el dispositivo. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un dispositivo adecuadamente seleccionado y destinado para el trabajo es el mejor y el más seguro.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de alimentación ON/OFF no funciona correctamente (no conecta y desconecta la alimentación). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
- c) Guardar los dispositivos inactivos fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el dispositivo o con este manual de uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.
- d) Mantener el producto en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
- e) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- f) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.

-
- g) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
 - h) Al transportar y manipular el dispositivo desde el lugar de almacenamiento al lugar de uso, tener en cuenta las normas de prevención de riesgos laborales durante la manipulación, aplicables en el país donde se utilizan los dispositivos.
 - i) Evitar situaciones en las que el dispositivo se para durante el funcionamiento por sobrecarga. Esto puede provocar que los componentes de accionamiento se sobrecalienten y causen avería.
 - j) Las piezas o los accesorios móviles no deben tocarse, a menos que el equipo se haya desconectado de la fuente de alimentación.
 - k) No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.
 - l) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
 - m) El valor indicado de la emisión de vibraciones se mide con métodos de medición estándar. El valor de la emisión de vibraciones puede cambiar si el equipo se utiliza en diferentes condiciones ambientales.
 - n) El aire suministrado al equipo debe estar deshumidificado, limpio y libre de impurezas. Las impurezas pueden obstruir los cables y dañar el equipo y sus componentes.
 - o) Si nota alguna fuga en el equipo o en las mangueras, desconecte la alimentación inmediatamente y repare la avería.
 - p) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
 - q) No ponga en marcha una máquina vacía.
 - r) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
 - s) Mantener las herramientas lejos de fuentes de fuego y calor.
 - t) No sobrecargar el dispositivo.
 - u) ¡No tapar los orificios de ventilación de la herramienta!
 - v) Cualquier fuga de aceites operativos del equipo debe ser reportada a las autoridades pertinentes o se deben cumplir los requisitos legales vigentes en el área de uso.
 - w) ¡Peligro! Peligro para la salud y riesgo de explosión del motor de combustión interna.
 - x) Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono venenoso. Permanecer en un entorno que contenga monóxido de carbono puede provocar la pérdida de conciencia e incluso la muerte. No ponga en marcha el motor en un lugar cerrado.
 - y) Mantenga el motor alejado del calor, las chispas y las llamas. ¡No fumar cerca del equipo!
 - z) La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Antes de repostar, el motor debe apagarse y enfriarse.
 - aa) ¡Atención! Un combustible inadecuado puede dañar el motor.

bb) No permitir que la herramienta se moje.



¡ADVERTENCIA! Antes de poner en marcha el equipo, hay que añadir aceite hasta el nivel correcto. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, el motor no arrancará o se apagará.



¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Condiciones de uso

El producto está destinado únicamente para cortar el césped. Queda prohibido usar la máquina para cortar ramas, recortar arbustos, raíces o aspirar las hojas.

En caso de cualquier daño producido por el uso distinto al uso previsto de la herramienta, será responsable el usuario.

3.1. Descripción del dispositivo

HT-LM-53A (HT-LM-46M similares)



1. Palanca de freno del motor
2. Palanca de asistencia a la conducción hacia delante
3. Fijación del soporte
4. Palanca del motor de arranque
5. Tapón del depósito de combustible
6. Silenciador
7. Cesta
8. Bujía de encendido
9. Tapón del depósito de combustible con la varilla
10. Carcasa del filtro de aire
11. Botón de succión
12. Parachoques (determinados modelos)
13. Palanca de ajuste de altura de corte
14. Tapa de descarga lateral
15. Descarga lateral

HT-LM-56A (HT-LM-46 similares)



1. Palanca de freno del motor
2. Palanca de asistencia a la conducción hacia delante
3. Fijación del soporte
4. Palanca del motor de arranque
5. Tapón del depósito de combustible
6. Silenciador
7. Cesta
8. Bujía de encendido
9. Tapón del depósito de combustible con la varilla
10. Carcasa del filtro de aire
11. Botón de succión
12. Palanca de ajuste de altura de corte

3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

La temperatura de ambiente no debe exceder los 45°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Use el equipo solo en lugares bien ventilados. No se debe obstruir la entrada de aire y salida de gases de escape del motor. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El dispositivo debe utilizarse siempre fuera del alcance de los terceros, los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. El equipo está destinado para el uso solo en espacios abiertos. Antes de cortar, asegúrese de que la hierba no está demasiado alta o mojada. Retire del césped los objetos más grandes, tipo ramas, piedras etc. elementos que pueden bloquear o dañar la cuchilla durante el corte.

ENSAMBLAJE DEL DISPOSITIVO

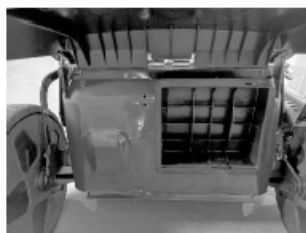
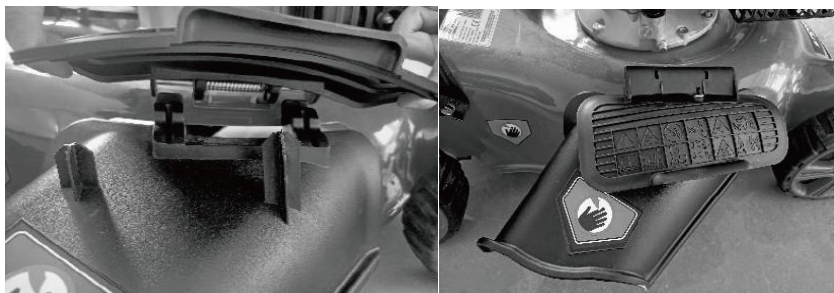
Al sacar el equipo del embalaje, tenga cuidado para no dañar accidentalmente las cuerdas de control unidas al soporte. Después de sacar, fije primero las ruedas colocandolas en el eje y girando, y a continuación coloque los tapacubos. Extienda la parte inferior del soporte hasta que sus extremos se bloqueen en la posición de trabajo. A continuación, alinee la parte superior del soporte con la parte inferior y una las dos utilizando los reguladores con palancas de sujeción adjuntos.



Posteriormente, fije debajo de la tapa (14; véase la imagen abajo a la izquierda) la descarga lateral (15; solo modelos seleccionados; véase la imagen abajo a la derecha) o inserte la cesta debajo de la tapa trasera (7, véase abajo 3.) Como opción,

existe la función de mulching - entonces en el orificio debajo de la tapa fije un tapón (véase las 3 ultimas imágenes).

IMPORTANTE: Durante el trabajo, solo unos de estos accesorios se puede montar en la máquina. Queda prohibido utilizar p.ej. la cesta y la descarga lateral al mismo tiempo, o mulching.



ANTES DEL ARRANQUE

IMPORTANTE: antes del primer inicio se debe reponer el aceite del motor, ya que durante el transporte el motor está sin él (solo tienes los restos). ¡Trabajar con el nivel de aceite del motor insuficiente puede provocar un sobrecalentamiento e incluso provocar daños! Preste atención para no exceder el nivel permitido máximo de aceite, ya que esto afectará su correcto funcionamiento e incluso puede causar

un mal funcionamiento. Compruebe el nivel de aceite antes de cada arranque y preferiblemente con un motor frío.



Coloque el cortacésped en una superficie plana, nivelada y a través de orificio del tapón de de llenado con la varilla (9 - véase la imagen de arriba) vierta el aceite hasta que su nivel llegue aproximadamente a la mitad del nivel en la varilla, es decir, dentro del campo seleccionado. Verifique el nivel enroscado por un momento el tapón de llenado con una varilla limpia y seca, y a continuación desenrosquelo y compruebe hasta que nivel llegan los restos de aceite en él. Como regla general, por seguridad, es mejor que el nivel de aceite en la varilla llegue más al límite superior que al límite inferior. En el caso de llenar el aceite por encima del nivel permitido superior, se debe succionar el exceso de aceite hasta que su nivel se encuentra en un rango permitido.

IMPORTANTE: Para lubricar el sistema de propulsión utilice únicamente el aceite nuevo recomendado, puesto que solo este garantizará las condiciones de trabajo adecuadas y mantenimiento de la unidad. ¡No mezcle diferentes tipos de aceite!

Después de comprobar el nivel y eventual llenado de aceite, se debe llenar el depósito de combustible. El combustible se debe añadir a través del tapón de drenaje (5) situado en la parte superior del motor (véase la imagen abajo)

garantizando que el nivel máximo no supere la parte inferior de la boca de llenado. ¡Debe tenerse cuidado para no derramar el combustible en el equipo, sobretodo cuando este caliente - riesgo de incendio! El combustible derramado se debe limpiar inmediatamente. Para llenar el combustible se recomienda usar un embudo (no incluido).



¡IMPORTANTE: el equipo funciona solo con combustible - queda prohibido utilizar mezclas de combustible y aceite! Utilice siempre un combustible nuevo, nunca almacene el combustible en el deposito más de un mes.

ATENCIÓN: montaje de los accesorios, ajuste, limpieza, mantenimiento, llenado de combustible/aceite, se puede realizar únicamente con el equipo apagado y después de la detención de las cuchillas. Para mayor seguridad, se debe retirar la pipa del cable de encendido de la bujía.

AJUSTE DE ALTURA DE CORTE

La palanca de ajuste de altura de corte se encuentra en el lado derecho de la máquina (vista desde la posición del operador), al lado de la rueda trasera - se puede elegir 7 ajustes en el rango 25-75 mm. Para elegir un ajuste se debe pulsar/inclinar la palanca en la dirección de la rueda y a la vez colocarla hacia arriba o hacia abajo en uno de los trinquetes - todas las 4 ruedas ajustarán su altura al mismo tiempo.



3.3. Trabajo con el equipo

3.3.1 Instrucciones generales de corte:

- La hierba no puede ser mojada, ya que tapona el cortacésped impidiendo el trabajo uniforme del conjunto de las cuchillas.
- La hierba no puede ser demasiado alta - la altura máxima de hierba para un corte efectivo es de 25 cm. La altura de corte se debe ajustar de modo que el cortacésped corte 1/3 de la altura de hierba. Si la altura de la hierba supera 10 cm, se debe cortarla por etapas - en el primero ajuste la altura máxima de corte, y en el segundo baje a la deseada.
- La cuchilla de corte debe ser afilada - desafilada rompe las puntas de las hojas de la hierba lo que provoca lo que lleva a su amarillamiento.
- Limpie regularmente la parte inferior interna del cortacésped, también su parte trasera, ya que la hierba acumulada y otras impurezas pueden afectar el rendimiento de corte.
- Operar el cortacésped a una velocidad más baja posible.
- En las vueltas, recoja la parte más estrecha del césped que el ancho del cortacésped, y corte dos veces el borde de césped.
- Al cortar en las laderas (que no superen 15º de la inclinación) siempre se debe conducir a lo largo de una pendiente, nunca conducir hacia arriba o hacia abajo.

- Los orificios en el casco de la cesta pueden obstruirse con el tiempo, por lo tanto, enjuague la cesta vacía regularmente bajo agua corriente de la manguera bajo presión. Antes de usarlo nuevamente, la cesta debe estar completamente seca.

3.3.2 Arranque/parada de cortacésped

ATENCIÓN: debido a una película protectora del motor, durante el primer uso puede salir una pequeña cantidad de humo y es completamente normal.

- Si el motor está frío o el botón de succión no arranca (11) - número de pulsaciones dependiendo de la temperatura ambiente:

Temperatura ambiente [°C]:	Número de pulsaciones:
<0	2-3
0~10	1-2
10~20	0-1
>20	0

- Mantenga pulsada la palanca de freno del motor (1) en el soporte.
- Sostenga firmemente en la mano y tire suavemente el mango del arrancador hasta notar la resistencia, luego tire con firmeza hasta que el motor arranque. Después de arrancar el motor no suelte el mango del arrancador, pero sosteniéndolo dejar que vuelva suavemente a su posición inicial.

ATENCIÓN: a veces, en ciertas condiciones, puede ser necesario tirar el arrancador varias veces hasta que el motor arranque.

- Después de arrancar el motor se puede empezar a cortar.
- Se aplica a modelos **HT-LM-53A** y **HT-LM-56A**: agarre la asistencia a la conducción hacia delante (2) para que el cortacésped se mueva hacia delante por su cuenta.

IMPORTANTE: ¡No debe cambiarse la velocidad de transmisión de cortacésped establecida de fábrica (con velocidad de unos 1 m/s)! Soltar la palanca de la asistencia a la conducción detendrá el cortacésped.

- Para apagar el motor, se debe detener el cortacésped y soltar la palanca de freno del motor lo que provocará su apagado.
¡ATENCIÓN: después de apagar el motor, la cuchilla todavía puede moverse por un tiempo - tenga cuidado!

3.4. Limpieza y mantenimiento

-
- a) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, apague y enfríe el equipo y retire la pipa del cable de encendido de la bujía.
 - Espere a que detengan los elementos giratorios.
 - b) Limpie el equipo después de cada uso.
 - c) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas. Se recomienda utilizar un cepillo, así como un pincel y una espátula de plástico (para la hierba acumulada en la parte inferior) etc. y aire comprimido.
 - d) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
 - e) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
 - f) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de ventilación o punta de silenciador.
 - g) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
 - h) No almacene el combustible en el equipo más de un mes. En el caso de seguir sin uso, vacíe también el carburador. ¡Como alternativa, se puede añadir estabilizador (siga las instrucciones del fabricante del aditivo), sin embargo, no almacene el combustible en la máquina por más tiempo del recomendado por el fabricante del aditivo!
 - i) Con el tiempo, debido a un uso prolongado y/o intensivo algunas partes metálicas del equipo pueden perder la pintura. Para proteger estas áreas de la corrosión se puede utilizar una pintura anticorrosiva especial, previamente limpiando y desengrasando dicha área.
 - j) En modelos con la asistencia a la conducción, una vez por temporada debe desmontarse las ruedas motrices y limpiar los engranajes dentados de transmisión.
 - k) Para el transporte, su puede parcialmente doblar el soporte (aflojando las fijaciones de su parte superior - 3) y se recomienda vaciar el depósito de combustible.
 - l) Compruebe el afilado del cuchillo regularmente, y después del afilado su equilibrado.
 - m) El aceite de motor se debe cambiar cada 50 horas-hombre (en condiciones polvorientas se debe reducir este intervalo).
 - n) Cada 25 horas-hombre en condiciones normales se debe limpiar el filtro de aire de espuma (en condiciones polvorientas se lo debe limpiar mucho más a menudo).
 - o) Calendario de intervalos de servicio:

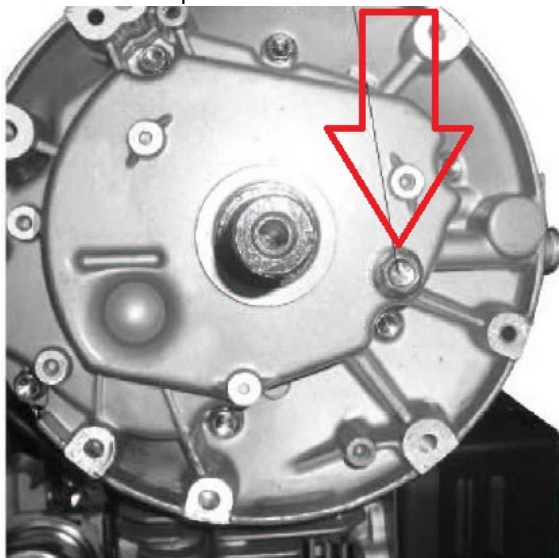
Actividad	Intervalo de tiempo (dependiendo de lo que ocurra primero)	Antes del uso:	En el primer mes o cada 5 horas hombre	Cada 3 meses o cada 25 horas hombre	Cada medio año o cada 50 horas hombre	Cada año o cada 100 horas hombre	Cada 2 años o cada 250 horas hombre
Aceite lubricante	control	x					
	reemplazo		X (desde el primer arranque)		X (acortar si es necesario)		
Filtro de aire	Control	x					
	reemplazo			x			
Bujía de encendido	Control					x	
	reemplazo						x
Freno del motor	control				X (por un servicio autorizado)		
Depósito y filtro de combustible	limpieza					x	
Holguras de la válvula	Control/ajuste					X (por un servicio autorizado)	
Cámara de combustión	limpieza	Después de 200 horas hombre (por un servicio autorizado)					

3.4.1 – Cambio del aceite del motor

Antes de drenar el aceite no se debe inclinar el cortacésped hacia un lado para evitar que el aceite entre al motor. El tapón de drenaje de aceite se encuentra en la parte inferior del equipo (marcado en la siguiente imagen), por lo tanto, para acceder a él es necesario desmontar el conjunto de cuchillas de corte (ver punto

3.4.2.) y en todo caso los protectores de la transmisión. Con el fin de facilitar el proceso se puede ajustar la altura de corte máxima por lo que el cortacésped tendrá el mayor espacio libre.

¡ATENCIÓN: el aceite caliente es menos espeso y fluye más fácilmente, por lo tanto, antes del cambio se recomienda arrancar el motor durante un tiempo, sin embargo, tenga cuidado de no quemarse no solo con el aceite, sino también con las partes calientes de cortacésped!



Coloque debajo de cortacésped un cuenco u otro recipiente para el aceite usado, y luego desenrosque el tapón de drenaje. Coloque el cortacésped en una superficie plana y espere hasta que el aceite deje de gotear. Si su junta/arandela está dañada o permite el paso, es necesario reemplazarla por una nueva antes del montaje. Limpie cuidadosamente el tapón de drenaje de aceite antes de apretarlo de nuevo - apriete con delicadeza, no apriete demasiado el tapón. Después de apretar se puede recargar el aceite nuevo en el motor - durante el vertido compruebe si el tapón de drenaje no gotea. Si es hermético se puede montar el protector de accionamiento y el conjunto de cuchillos de corte.

3.4.2 Reemplazo de las cuchillas de corte

¡IMPORTANTE: antes de desmontar el conjunto de cuchillas de corte se debe retirar el aceite de motor y vaciar el deposito de combustible para no inundar el motor con el aceite o el combustible inclinando el equipo!

Incline el cortacésped hacia un lado, desenrosque el tornillo con una arandela en el centro del conjunto de cuchillas de corte y retire las cuchillas. El montaje en el

orden inverso. Al desmontar el conjunto de cuchillas de corte, se debe también reemplazar el tornillo de fijación. Apriete el tornillo a un par de 45 Nm.



3.4.3 – Reemplazo de la bujía de encendido

La bujía de encendido (8) se encuentra en la parte delantera del equipo, entre la carcasa del filtro de aire y el silenciador. Con el motor frío retire la la pipa del cable de encendido de la bujía para obtener acceso a la bujía que se debe desenroscar. Compruebe el estado de los electrodos y si es necesario limpie la carbonilla en la punta de la bujía enjuagando su punta p.ej. en gasolina de extracción y, en su caso, rectifique suavemente el electrodo de masa lateral con papel de lija suave o un cepillo de alambre). Antes de montaje, asegúrese de comprobar la distancia entre electrodos. El montaje debe realizarse en el orden inverso de desmontaje, la bujías se debe apretar con delicadeza respetando el par recomendado por el fabricante (por lo general indicado en el embalaje original de la bujía).

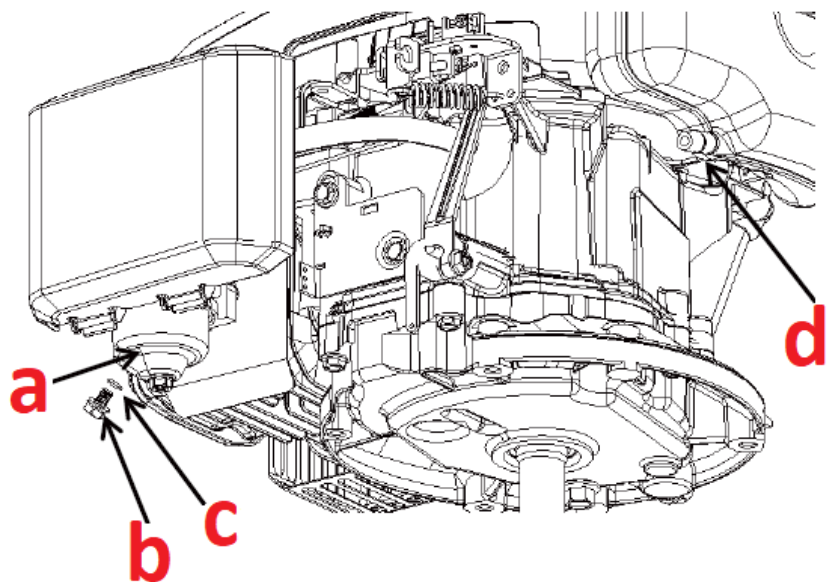
3.4.4 Filtro del aire



El filtro de aire de espuma es reutilizable. Para acceder a él, se debe abrir la carcasa presionando ligeramente el bloqueo situado en el lateral de la carcasa (véase la imagen de arriba a la izquierda), luego abra la tapa para acceder al filtro desde su

parte interior. Retire el filtro y evalúe su estado - si no está dañado (p.ej. partido, o roto) enjuáguelo en agua tibia con detergente y séquelo bien. Remoje el filtro seco en aceite nuevo de motor (el mismo que vertemos en el motor de cortacésped). Exprima el exceso de aceite y después ya se puede montar el filtro en la carcasa colocandolo cuidadosamente en la tapa y cerrándola bien.

3.4.5 Vaciado del depósito de combustible



Debajo de carburador (situado detrás de la carcasa del filtro de aire) coloque un recipiente para el combustible, justo debajo de la carcasa de filtro de lluvia (a). Para drenar el combustible del carburador desenrosque el tapón de drenaje (b) con la arandela (c) del depósito de lluvia. El combustible de depósito se puede drenar retirando la manguera de combustible de tobera en su parte inferior.

3.4.6 Almacenamiento

ATENCIÓN: Guarde el equipo en lugares cerrados, frescos, sombreados y bien ventilados, lejos de la humedad y luz solar.

Antes del almacenamiento, es necesario enfriar el equipo por completo, y luego limpiar cuidadosamente (también se aplica a la cesta). Para mayor seguridad, se debe retirar la pipa del cable de encendido de la bujía. Antes de almacenar el equipo sin uso (más de un mes) se debe vaciar por completo el deposito de combustible o añadir el estabilizador - entonces siga las instrucciones del fabricante del aditivo de combustible. Si el equipo se utiliza solo estacionalmente,

antes de su almacenamiento se recomienda cambiar el aceite del motor por uno nuevo.

¡IMPORTANTE: no se debe almacenar el combustible en el depósito más de lo recomendado por el fabricante del aditivo estabilizador!

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Medida
El motor no arranca.	Falta de combustible.	Cargue combustible nuevo en el depósito.
	Mal (viejo) combustible en el depósito sin estabilizador.	Vacíe el depósito y el carburador del combustible y llene el depósito con combustible nuevo.
	Bujía de encendido mala, defectuosa o distancia entre sus electrodos incorrectamente ajustada.	Compruebe y si es necesario reemplace la bujía.
	Bujía de encendido inundada.	Limpie (p.ej. con gasolina de extracción) y vuelva a montar.
	El motor frío.	Pulse el botón (véase los detalles en el punto „Arranque/parada de cortacésped”).
	Problema con el sistema de combustible, de ignición, carburador, componentes de motor (válvulas) etc.	Póngase en contacto con el servicio técnico para un diagnóstico más profundo.
El motor no tiene potencia	Filtro de aire obstruido	Compruebe y limpie o reemplace por uno nuevo.
	Mal (viejo) combustible en el depósito sin estabilizador.	Vacíe el depósito y el carburador del combustible y vierta el combustible nuevo.
	Problema con el sistema de combustible, de ignición, carburador, componentes de motor (válvulas) etc.	Póngase en contacto con el servicio técnico para un diagnóstico más profundo.

Műszaki adatok

Paraméter értéke:	Paraméter értéke:			
Termék neve	FÜNYÍRÓ			
Modell	HT-LM-53A	HT-LM-46M	HT-LM-46	HT-LM-56A
Méreték [Szélesség x Hosszúság x Magasság; mm]	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200
Nettó súly [kg]	37	31	27,7	27,7
Motor típusa:	„TX” 1- hengeres, felülszelepel t (OHV), 4- ütemű, léghűtéses, Euro 5	„T8” 1- hengeres, felülszelepel t (OHV), 4- ütemű, léghűtéses, Euro 5	„T6” 1- hengeres, felülszelepel t (OHV), 4- ütemű, léghűtéses, Euro 5	„T6” 1- hengeres, felülszelepel t (OHV), 4- ütemű, léghűtéses, Euro 5
Motor lökettérfogat [cm³]	196	173	146	
Indító típusa	Zsinóros behúzás (berántós)			
Üzemanyag típusa	Ólommentes benzin min. 95 oktános (RON) *Nem ajánlott magas etanoltartalmú benzint használni, mert negatív hatással lehet az üzemanyagrendszerre			
Motor maximális teljesítménye [kW/KM]	4,4 / 5,98	3 / 4,08	2,6 / 3,54	2,6 / 3,54
Fordulatsebesség [ford./perc]	~2800			
Kosár [L]	70	60		
Üzemanyagtartály térfogata [L]	0,8			
Gyújtógyertya típusa/gyertyahézag [mm]	F7RTC (vagy annak megfelelő) / 0,6-0,75 mm			
Kenőrendszer úrtartalma [L]	0,6		0,5	
Motorolaj típusa	SAE 10W30 tisztítóadalékokkal			
Szelephézag: Szívó/kipufogószelep [mm]	0,06-0,02 / 0,08-0,02			

Kaszálás szélessége [mm]	525	457		
Kaszálás magassága/a nyírándó fű maximális magassága [cm]	2,5-7,5 (7-fokozatban állítható) / 25			
L _{WA} hangteljesítményszint K - mérési bizonytalanság Garantált [dB(A)]	96,1 / K=1,31 98 (2000/14/EC)	94,48 / K=0,67 96 (2000/14/EC)	94,28 / K=0,41 96 (2000/14/EC)	94,28 / K=0,41 96 (2000/14/EC)
L _{pA} hangnyomásszint K - mérési bizonytalanság [dB(A)]	84,8 (a kezelőnél) / K = 2,5	83,4 (a kezelőnél) / K = 2,5	81,2 (a kezelőnél) / K = 3	81,2 (a kezelőnél) / K = 3
Rezgéskibocsátási érték K - mérési bizonytalanság [m/s²]	7,375 , K=1,5	4,85 , K=1,5	4,745 , K=1,5	4,745 , K=1,5
Oldalkidobó	✓	✓	-	-
Hátsó kidobó	✓	✓	✓	✓
Mulcsozási funkció	✓	✓	✓	✓
Segédmeghajtás	✓	-	-	✓

1. Általános leírás

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

**A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN,
ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN
HASZNÁLATI UTASÍTÁST.**

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák

figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Szimbólummagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeinek.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZZ! adott szituációnak megfelelően (általános figyelmeztető szimbólum).
	Viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
	Viseljen védőszemüveget.
	Használjon porvédő maszkot (légutak védelme).
	Használjon védőkesztyűt.
	Viseljen munkavédelmi cipőt.
	Használjuk a borítást.
	VIGYÁZAT! Vigyázat, hangos zajok!
	VIGYÁZAT! Forgó alkatrészek
	VIGYÁZAT! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!

	Figyelmeztetés mérgező anyagokra, mérgezés veszélyére!
	Vigyázat! A forró felület égési sérülést okozhat!
	Tilos a dohányzás a készülék közelében. A készülék gyúlékony anyagokat tartalmaz.
	Védeni kell a nedvességtől.
	Soha ne nyírjon 15°-nél nagyobb lejtőn.
	VIGYÁZAT a felkapott, repülő tárgyakra!
	VIGYÁZAT az éles pengékre!
	A penge a motort leállítása után is mozgásban van.
	FIGYELEM: az ujjak levágásának veszélye!
	Tartson biztonságos távolságot.
	A munka megkezdése előtt a területet meg kell tisztítani.
	FIGYELEM: karbantartás és javítás előtt válassza le a gyújtógyertya pipáját a gyújtógyertyáról.
	Tartson távol harmadik feleket a munkaterülettől.



Ellenőrzés, tisztítás vagy szervizelés előtt győződjön meg arról, hogy a penge és a többi mozgó alkatrész leállt.



VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. Biztonságos üzemeltetés



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés a FŰNYÍRÓ-ra vonatkozik.

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- b) A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
- c) Tűz esetén csak száraz por vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltót szabad használni a készülék oltására mindaddig, amíg az feszültség alatt van.
- d) Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkahelyen. (A figyelmetlenség a készülék irányításának elvesztésével járhat.)
- e) A készüléket jól szellőző helyen szabad csak használni.
- f) A készülék működése közben por és törmelék keletkezik, ügyeljen a közelben tartózkodókra, hogy védve legyenek a káros hatásoktól.
- g) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
- h) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.

-
- i) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
 - j) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
 - k) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is.



Ne feledje! Ügyeljen a gyerekekre és más személyekre a gép üzemeltetése során.

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Tilos a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt használni, amely jelentősen korlátozza a koncentrációs képességet.
- b) A gépet csak olyan testileg és szellemileg alkalmas, szakképzett személyek kezelhetik, akik elolvasták a jelen használati utasítást és részt vettek munkavédelmi és munkaegészségügyi képzésben.
- c) A gépet nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a gépet.
- d) Legyen óvatos, használja a józan eszt a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
- e) Használja a szimbólummagyarázat 1. pontjában felsorolt, a gép üzemeltetéséhez szükséges személyi védőfelszereléseket.
A megfelelő, hitelesített egyéni védőfelszerelések használata csökkenti a sérülés veszélyét.
- f) Ne becsülje túl képességeit. Mindenkor tartsa fenn teste egyensúlyát. Ez lehetővé teszi váratlan helyzetekben a készülék jobb irányítását.
- g) A gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat. A gép forgó elemeiben hagyott szerszámok vagy csavarkulcsok sérülést okozhatnak.
- h) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- i) Ne tegye a kezét vagy egyéb tárgyakat a működő gép belsejébe!
- j) A kezelőnek hosszú nadrágot és zárt cipőt kell viselnie fűnyírás közben.

2.3. A készülék biztonságos használata

-
- a) Ne terhelje túl a készüléket. Használjon az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban tudja elvégezni a rendeltetésének megfelelő munkát.
 - b) Ne használja a készüléket, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
 - c) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
 - d) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészekben (repedések az alkatrészekben és alagságokon, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.
 - e) A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
 - f) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
 - g) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
 - h) Amikor a készüléket a tárolás helyéről a felhasználás helyére szállítja vagy átviszi, ügyeljen a kézi szállítás munkavédelmi és biztonsági elveire, amelyek az adott országban érvényesek, ahol az készülék használva van.
 - i) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék működés közben nagy terhelés miatt leállna. Ez a meghajtó alkatrészeinek túlmelegedéséhez és az egység károsodásához vezethet.
 - j) A mozgó alkatrészeket vagy tartozékokat csak akkor szabad megérinteni, ha a készülék le van választva az áramellátásról.
 - k) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
 - l) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
 - m) A megadott rezgés kibocsátási értékek szabványos mérési módszerekkel lettek lemérve. A rezgés kibocsátási érték változhat, attól függően, hogy milyen környezeti feltételek mellett üzemel a készülék.
 - n) A készülékhez csatlakoztatott levegőnek száraznak, tisztának és szennyeződésmentesnek kell lennie. A szennyeződések eltömíthetik a tömlőket, és károsíthatják a készüléket vagy annak alkatrészeit.
 - o) Ha szivárgást észlel a készülékből vagy a tömlőkből, azonnal húzza ki az áramellátást és javítsa ki a hibát.
 - p) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy a karbantartási munkálatokat.
 - q) A készüléket tilos üresen indítani.

-
- r) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
 - s) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
 - t) Ne terhelje túl a készüléket.
 - u) A készülék szellőzőnyílásait nem szabad lezárni!
 - v) A gép bekapcsolása előtt a jelölésig fel kell tölteni olajjal. Ha az olajsint túl alacsony, a motor nem indul el, vagy menet közben leállhat.
 - w) Az üzemi olajok szivárgását a készülékből jelenteni kell az illetékes hivatalnak, vagy a felhasználási területen hatályos jogszabályi előírások alapján kell eljárni.
 - x) Veszély! A belső égésű motor baleset- és robbanásveszélyes.
 - y) A motor kipufogógázában mérgező szén-monoxid található. A szén-monoxidot tartalmazó környezetben való tartózkodás eszméletvesztéshez és akár halálhoz is vezethet. Ne járassa a motort zárt térben.
 - z) Óvja a motort hőtől, szikrától és nyílt lángtól. Ne dohányozzon a készülék közelében!
 - aa) A benzin nagyon gyúlékony és robbanásveszélyes. Tankolás előtt a motort le kell állítani és le kell hűteni
 - bb) Vigyázat! Nem megfelelő üzemanyag a motor károsodását okozhatja.
 - cc) Tilos a készülék eláztatása.



VIGYÁZAT! A gép bekapcsolása előtt a jelölésig fel kell tölteni olajjal. Ha az olajsint túl alacsony, a motor nem indul el, vagy menet közben leállhat.



VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. Üzemeltetés szabályai

A termék kizárólag fűnyírásra szolgál. A gépet nem szabad ágak aprítására, bokrok, gyökerek nyírására vagy levelek felszívására használni.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A készülék leírása



1. Motorfék-kar
2. Előremenetet segítő kar
3. A fogantyú rögzítése
4. Indítókar
5. Üzemanyagtank-sapka
6. Hangtompító
7. Kosár
8. Gyújtógyertya
9. Olajbetöltő dugó mérőpálccával
10. Légszűrő-ház
11. Szivató nyomógombja
12. Ütköző (egyes modellek)
13. Vágási magasság beállító kar
14. Oldalsó kidobó-fedél
15. Oldalkidobó

HT-LM-56A (HT-LM-46 hasonló)



1. Motorfék-kar
2. Előremenetet segítő kar
3. A fogantyú rögzítése
4. Indítókar
5. Üzemanyagtank-sapka
6. Hangtompító
7. Kosár
8. Gyújtógyertya
9. Olajbetöltő dugó mérőpálcával
10. Légszűrő-ház
11. Szivató nyomógombja
12. Vágási magasság beállító kar

3.2. Beüzemelés előtt

A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 45°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A berendezést csak jól szellőző helyen szabad használni. Ne takarja el a motor levegő bemeneti és kipufogónyílását. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig gyermekektől és csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyektől elzárva kell tartani. A készüléket csak nyílt térben való használatra tervezték. Nyírás előtt győződjön meg arról, hogy a fű nem túl magas vagy nedves. Távolítsa el minden nagyobb tárgyat a pázsitról, például ágakat, köveket stb., amelyek vágás közben leblokkolhatják vagy károsíthatják a kést.

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

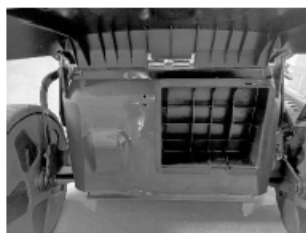
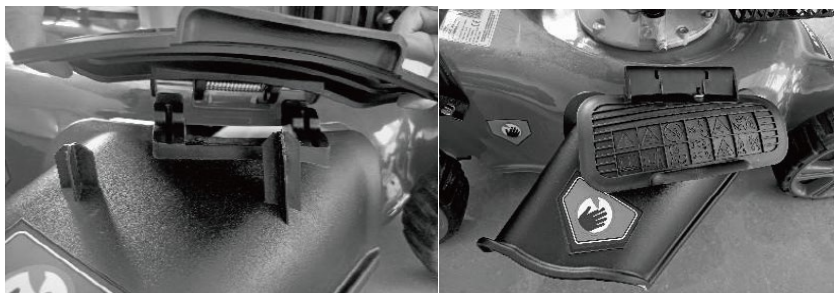
Amikor kiveszi a készüléket a csomagolásból, ügyeljen arra, hogy véletlenül ne sértse meg a fogantyúhoz rögzített vezérlőbowdeneket. Kivétel után először rögzítse a kerekeket úgy, hogy a tengelyre helyezi és elforgatja, majd helyezze rá a kerékagysapkákat. Hajtsa ki a fogantyú alsó részét, amíg a végei munkahelyzetben nem rögzülnek. Ezután állítsa egy vonalba a fogantyú felső részét az alsóval, majd csavarja össze őket a mellékelt forgatógombbal ellátott rögzítőkarokkal.



Ezután illessze be az oldalsó kidobót (15; csak bizonyos modelleken; lásd a jobb oldali lenti képet) a burkolat alá (14; lásd a bal oldali képet lent), vagy helyezze be a

kosarat a hátsó burkolat alá (7, lásd a 3. alatt) Opcionálisan van mulcsozási funkció - ekkor a burkolat alatti lyukba rögzítse a vakdugót (lásd az utolsó 3 képet lent).

FONTOS: Működés közben ezek közül a tartozékok közül csak egy rögzíthető a géphez. Ne használja például egyszerre a kosarat és az oldalkidobást, vagy a mulcsozást.



BEINDÍTÁS ELŐTT

FONTOS: az első elindítás előtt a motort fel kell tölteni olajjal, mert a gép szállítás közben száraz (csak maradványai vannak). A nem megfelelő mennyiségű motorolajjal végzett munka túlmelegedést vagy akár a készülék károsodását is okozhatja! Ügyeljen arra, hogy ne töltsé túl az olajat a megengedett maximális szint fölé, mert ez megzavarja a megfelelő működését, és akár meghibásodáshoz is

vezethet. Az olajszintet minden indítás előtt ellenőrizni kell, lehetőleg hideg motornál.



Helyezze a fűnyírót sima, egyenletes felületre, és a nivópálcás (9 - lásd a fenti képet) olajdugó nyílásán keresztül öntse be az olajat addig, amíg a szintje megközelítőleg el nem éri a nivópálcán megengedett szint felét, azaz a megjelölt mezőn belül van. A szintet úgy ellenőrizzük, hogy egy szárazra törölt nivópálcával egy pillanatra becsavarjuk a betöltő sapkát, majd kicsavarjuk, és megnézzük, milyen szintet ér el a rajta maradt olaj. Általános szabály, hogy biztonsági okokból jobb, ha az olajszint a nivópálcán közelebb van a felső határhoz, mint az alsó határhoz. A megengedett felső határ feletti túlfolyás esetén szívja le a felesleges olajat, amíg annak szintje a megengedett tartományba nem kerül.

FONTOS: A hajtásrendszer kenéséhez csak az ajánlott, friss olajat használja, mert csak ez biztosítja az egység megfelelő működési feltételeit és karbantartását. Ne keverje össze a különböző típusú olajokat!

A szint ellenőrzése és szükség esetén az olaj utántöltése után töltsön be üzemanyagot a tartályba. Töltsé be az üzemanyagot a motor tetején található sapkán (5) keresztül (lásd az alábbi képet), ügyelve arra, hogy a maximális szint ne haladja meg a betöltőcsomak alját. Ügyeljen arra, hogy ne öntsön üzemanyagot a készülékre, különösen akkor, ha az forró - tűzveszély! A kiömlött üzemanyagot

azonnal törölje le. Az üzemanyag feltöltéséhez tölcser használata javasolt (nem tartozék a készülékhez).



FONTOS: a készülék csak üzemanyaggal működik – ne használjon tüzelőanyag-olaj keveréket! Mindig friss üzemanyagot használjon, soha ne tároljon üzemanyagot a tartályban egy hónapnál tovább.

FIGYELEM: tartozékok felszerelése, beállítások, tisztítás, karbantartás, üzemanyag/olaj feltöltése csak kikapcsolt készülék mellett és a kések teljes leállása után történhet. A nagyobb biztonság érdekében vegye le a gyújtáskábel pipáját a gyújtógyertyáról.

VÁGÁSMAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

A vágási magasság állító kar a gép jobb oldalán (kezelői pozícióból nézve), a hátsó kerék mellett található - 7 beállítás közül választhat 25-75 mm között. Egy adott beállítás kiválasztásához nyomja meg / billentse a kart a kerék felé, és így állítsa fel vagy le az egyik reteszen - mind a 4 kerék egyszerre állítja be a magasságát.



3.3. A készülék használata

3.3.1 Általános fűnyírási tanácsok:

- A fű nem lehet nedves, mivel eltömíti a fűnyírót és megakadályozza a kések egyenletes működését.
- A fű nem lehet túl magas – a fű maximális magassága a hatékony nyírás érdekében 25 cm. A vágási magasságot úgy kell beállítani, hogy a fűnyíró a fű magasságának 1/3-át nyírja. Ha a fű magassága meghaladja a 10 cm-t, akkor szakaszosan kell nyírni - először állítsa be a maximális vágási magasságot, a második lépésben pedig engedje le a kívánt vágási magasságra.
- A vágókésnek élesnek kell lennie - tompa kés esetén a fűszálak hegye megtépődik, ami sárguláshoz vezet.
- Rendszeresen tisztítsa meg a fűnyíró alját, beleértve a hátulját is, mivel a fű és egyéb szennyeződések befolyásolhatják a fűnyírási teljesítményt.
- Vezesse a fűnyírót a lehető legalacsonyabb sebességgel.
- Forduláskor a fűnyíró szélességénél keskenyebb gyeprészt gyűjtsön be, és kétszer nyírja le a pázsit szélét.
- Lejtőn (legfeljebb 15°-os lejtőn) végzett nyíráskor mindig a lejtő mentén haladjon, és soha ne hajtson fel vagy le a lejtőn.
- A fűgyűjtő fedelén lévő nyílások idővel eltömődhetnek, ezért az üres fűgyűjtőt rendszeresen át kell öblíteni folyó vízzel alacsony

nyomású tömlő segítségével. A kosárnak teljesen száraznak kell lennie az újbóli használat előtt.

3.3.2 A fűnyíró elindítása/leállítása

MEGJEGYZÉS: A motor védőrétege miatt az első használat során kis mennyiségű füst távozhat a motorból, és ez normális.

- Ha a motor hideg vagy nem indul, nyomja meg a szívató gombot (11) - a lenyomások száma a környezeti hőmérséklettől függően:

Használati hőmérséklet [oC]	Lenyomások száma:
<0	2-3
0~10	1-2
10~20	0-1
>20	0

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a motorfékkart (1) a fogantyúnál.
- Tartsa erősen a kezében, és óvatosan húzza meg az indítószervezet berántófogantyúját, amíg ellenállást nem érez, majd húzza meg erőteljesen, amíg a motor be nem indul. A motor beindítása után ne engedje el az indítókar fogantyúját, hanem kezében tartva hagyja finoman visszatérni a kiinduló helyzetbe.

MEGJEGYZÉS: Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy többször meg kell húzni az önindítót, amíg a motor be nem indul.

- A motor beindulása után kezdődhet a fűnyírás.
- Csak a **HT-LM-53A** és **HT-LM-56A** modelleknél: fogja meg az előremenetet segítő kart (2), hogy a fűnyíró magától előre haladjon.

FONTOS: A fűnyíró hajtási sebességének gyári beállítása (kb. 1 m/s) nem módosítható! A rásегítő kar elengedésével a fűnyíró leáll.

- A motor leállításához állítsa le a fűnyírót, és engedje el a motorfékkart, amely kikapcsolja a motort.

FIGYELEM: a motor leállítása után a penge egy ideig még mozgásban lehet - legyen óvatos!

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcseré előtt, valamint amikor a gép nincs használatban, kapcsolja ki és hűtse le a gépet, és távolítsa el a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
 - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
- b) Minden használat után tisztítsa meg a gépet.

- c) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószerket szabad használni. Puha kefe, vagy ecset és műanyag spatula (az alul felgyülemlett fűhöz) stb., valamint sűrített levegő használata javasolt.
- d) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- e) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- f) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék burkolatán lévő szellőzőnyílásokba.
- g) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
- h) Ne tartson üzemanyagot a készülékben egy hónapnál tovább. Ha nem használja, ürítse le a karburátort is. Alternatív megoldásként stabilizátort is adhat az üzemanyaghoz (kövesse az adalékanyag gyártójának utasításait), de az üzemanyagot ne tartsa tovább a gépben, mint amennyit a stabilizátor gyártója javasol!
- i) Idővel a tartós és/vagy intenzív használat következtében a lakk lekaphat a készülék egyes fémrészeiről. Az ilyen helyek korrózió elleni védelme érdekében speciális korróziógátló festéket használhat, miután a helyet jól megtisztította és zsírtalanította.
- j) A rásegítő modelleken szezononként egyszer távolítsa el a meghajtó kerekeket és tisztítsa meg az erőátviteli fogaskerekeket.
- k) A fogantyú szállításhoz részben összecusukható (felső rész rögzítőinek megglazítása - 3) és javasolt az üzemanyagtartály ürítése.
- l) Rendszeresen ellenőrizze a kés élességét, és élezés után annak kiegyensúlyozottságát.
- m) Cserélje ki a motorolajat 50 üzemóránként (poros körülmények között ennek megfelelően csökkentse ezt az intervallumot).
- n) Normál körülmények között 25 üzemóránként tisztítsa meg a légszűrő szivacslemét (poros munkakörülmények között sokkal gyakrabban tisztítsa meg).
- o) Szervizintervallum ütemezése:

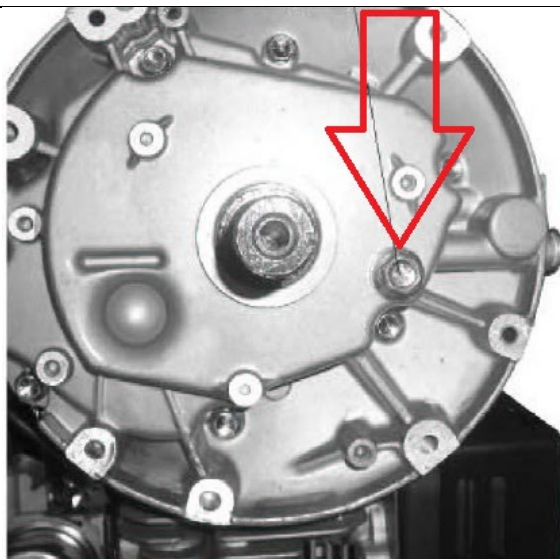
Tevékenység	Időintervallum (amelyik előbb válik aktuálissá)	Használattal előtt	Az első hónapban vagy 5 üzemóránként	3 havonta vagy 25 üzemóránként	Félévente vagy 50 üzemóránként	Évente vagy 100 üzemóránként	2 évente vagy 250 üzemóránként
Motorolaj	Kontrollálmpa	X					
	cseré		X (első üzembeh		X (szüksé		

			elyezéstől)		g esetén lerövidí thető)		
Levegőszűrő	Kontrollámpa	X					
	cseré			X			
Gyújtógyertya	Kontrollámpa					X	
	cseré						X
Motorfék	Kontrollámpa				X (hivatalos szerviz által)		
Üzemanyag tartály és szűrő	Tisztítás					X	
Szelephézag	Ellenőrzés/beállítás					X (hivatalos szerviz által)	
Robbanótér	Tisztítás	200 üzemóra után (hivatalos szerviz által)					

3.4.1 A motorolaj cseréje

Az olaj leeresztése előtt ne döntse oldalra a fűnyírót, hogy ne árhassa el a motort olajjal. Az olajleeresztő csavar a gép alján található (az alábbi képen jelölve), ezért a hozzáféréshez el kell távolítani a vágókés szerelvényt (lásd 3.4.2. fejezet) és esetleg a sebességváltó fedelét. Az eljárás megkönnyítése érdekében beállíthatja a vágási magasságot a legmagasabbra, így a fűnyíró a legmagasabb hasmagasságot biztosítja.

FIGYELEM: a forró olaj hígabb és gyorsabban lefolyik, ezért csere előtt javasolt egy ideig jártatni a motort, azonban ügyeljen arra, mert nem csak az olajjal, hanem a fűnyíró forró részeivel is megégetheti magát!



Helyezzen egy tálat vagy más fáradt olajtartályt a fűnyíró alá, majd csavarja ki a leeresztő csavart. Helyezze a fűnyírót egyenletes vízszintre, és várja meg, amíg az olajfolyás megszűnik. Ha a tömítés/alátét megsérült vagy szivárog, összeszerelés előtt újra kell cserélni. Törölje le alaposan az olajleeresztő csavart, mielőtt újra meghúzná – óvatosan húzza meg, ne húzza túl. Meghúzás után a motor újratölthető friss olajjal - feltöltés közben ellenőrizze, hogy az olajdugó nem szivárog-e. Ha nem ereszt, felszerelheti a meghajtóvédőt és a vágókés egységet.

3.4.2 Vágókések cseréje

FONTOS: a vágókés-szerelvény szétszerelése előtt a motorolajat és az üzemanyagtartályt le kell üríteni, hogy a készülék oldalra billentésével elkerülhető legyen az olaj vagy üzemanyag kiömlése a motorból!

Döntse oldalára a fűnyírót, lazítsa meg a csavart és az alátétet a vágókés-szerelvény közepén, és távolítsa el a késeket. Szerelje össze a készüléket fordított sorrendben. A vágópenge-szerelvény szétszerelésekor a vágópengéket tartó csavart ugyanakkor ki kell cserélni. Húzza meg a csavart 45 Nm nyomatékkal.



3.4.3 A gyújtógyertya cseréje

A gyújtógyertya (8) a készülék elején található a légszűrő háza és a kipufogódob között. Hideg motornál vegye le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról, hogy hozzáférjen a gyújtógyertyához, amelyet le kell csavarni. Ellenőrizze az elektródák állapotát, és ha szükséges, tisztítsa meg a gyertya hegyén lévő szénlerakódást (öblítse a hegyét, pl. benzinben, és lehetőleg finom csiszolópapírral vagy drótkéfével finoman csiszolja az oldalsó földelt elektródát). Összeszerelés előtt feltétlenül ellenőrizni kell a gyertyahézagot. A szétszereléssel ellentétes összeszereléskor a gyertyát óvatosan kell meghúzni, a gyártó által javasolt (általában a gyertya eredeti csomagolásán feltüntetett) nyomatékot betartva.

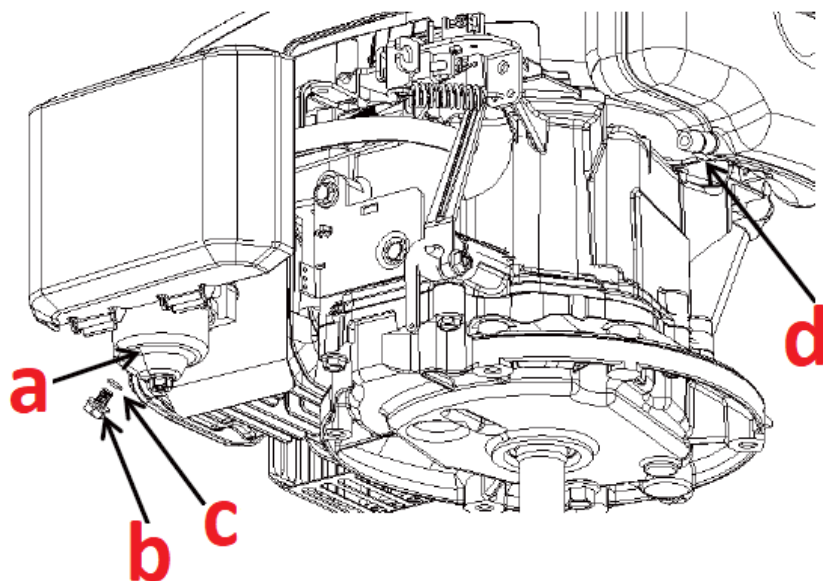
3.4.4 Levegőszűrő



A szivacs légszűrő újrafelhasználható. Ahhoz, hogy hozzáférjen, fel kell nyitnia a fedelét, ezt a ház oldalán található zár enyhe megnyomásával éri el (lásd a bal oldali fenti képet), majd a fedelet kinyitva a szűrőhöz tud jutni belülről. Távolítsa el a szűrőt és ellenőrizze az állapotát – ha nem sérült (pl. repedt vagy szakadt), öblítse le meleg, mosószeres vízben, majd szárítsa meg alaposan. Áztassa be a száraz szűrőt friss motorolajba (ugyanolyanba, mint amit a fűnyíró motorjába

öntöttek). Csavarja ki a felesleges olajat a szűrőből, és ezt követően helyezze be a szűrőt a házba, óvatosan helyezze vissza a burkolatba és szorosan zárja le.

3.4.5 Az üzemanyag leeresztése



Helyezzen egy tartályt a karburátor alá (a levegőszűrő háza mögött) közvetlenül a cseppszűrő háza alá (a). Távolítsa el a leeresztőcsavart (b) és az alátétet (c) a csepptartályból, hogy kiürítse az üzemanyagot a karburátorból. Az üzemanyag a tartályból úgy üríthető ki, hogy eltávolítja az üzemanyagtömlőt az alján lévő csokról (d).

3.4.6 Tárolás

VIGYÁZAT: a készüléket zárt, hűvös, árnyékos, jól szellőző helyen tárolja, nedvességtől és napfénytől védve.

Tárolás előtt hagyja teljesen kihűlni a készüléket, majd alaposan tisztítsa meg a szennyeződéstől (a kosárra is vonatkozik). A nagyobb biztonság érdekében vegye le a gyújtáskábel pipáját a gyújtógyertyáról. A használaton kívüli gép hosszú távú (egy hónapnál hosszabb) tárolása előtt teljesen ürítse ki az üzemanyagtartályt vagy adjon hozzá stabilizátort - ezután kövesse az üzemanyag-adalék gyártójának utasításait. Ha a készüléket csak szezonálisan használják, a hosszú távú tárolás előtt ajánlatos a motorolajat újra cserélni.

FONTOS: ne tartsa tovább az üzemanyagot a tartályban, mint amennyit a stabilizáló adalék gyártója javasol!

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Működés
A motor nem indul be.	Nincs üzemanyag.	Töltse fel friss üzemanyaggal a tartályt.
	Rossz (régi) stabilizátor nélküli üzemanyag van a tartályban.	Engedje le az üzemanyagtartályt és a karburátort, és öntsön friss üzemanyagot a tartályba.
	Hibás, nem megfelelő gyújtógyertya vagy nincs megfelelően beállítva a gyertyahézag.	Ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki a gyújtógyertyát.
	A gyújtógyertya el van úsztatva.	Tisztítsa meg (pl. benzinnel) és helyezze vissza.
	Hideg a motor.	Nyomja meg a gombot (a részleteket lásd "A fűnyíró indítása / leállítása").
	Probléma az üzemanyagrendszerrel, a gyújtásrendszerrel, a karburátorral, a motor alkatrészeivel (szelepekkel) stb.	A hiba további diagnosztizálásához forduljon a szervizközponthoz.
A motornak nincs ereje	Eltömődött a légszűrő	Vizsgálja és tisztítsa meg, vagy cserélje ki egy újra.
	Rossz (régi) stabilizátor nélküli üzemanyag van a tartályban.	Engedje le az üzemanyagtartályt és a karburátort, és öntsön friss üzemanyagot a tartályba.
	Probléma az üzemanyagrendszerrel, a gyújtásrendszerrel, a karburátorral, a motor alkatrészeivel (szelepekkel) stb.	A hiba további diagnosztizálásához forduljon a szervizközponthoz.

Tekniske data

Parameter beskrivelse	Parameter værdi			
Produktnavn	RASENMÄHER LAWN MOWER GRÄSSLÅMASKINE SEKAČKA NA TRÁVU TONDEUSE A GAZON TAGLIAERBA CORTACÉSPED FÚNYÍRÓ GRÄSSLÅMASKINE			
Model	HT-LM-53A	HT-LM-46M	HT-LM-46	HT-LM-56A
Dimensioner [Bredde x Dybde x Højde; mm]	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200	580 x 1700 x 1200
Nettovægt [kg]	37	31	27,7	27,7
Motortype	TX"1-cylindret, overliggen de ventil (OHV), 4-takts, luftkølet, Euro 5	T8"1-cylindret, overliggen de ventil (OHV), 4-takts, luftkølet, Euro 5	T6"1-cylindret, overliggen de ventil (OHV), 4-takts, luftkølet, Euro 5	T6"1-cylindret, overliggen de ventil (OHV), 4-takts, luftkølet, Euro 5
Motor slagvolumen [cm³]	196	173	146	
Type starter	Jetstarter (skæremotor)			
Brændstoftype	Blyfri benzin* min. 95 oktaner (RON) * Brug af benzin med et højt ethanolindhold, som har en negativ effekt på brændstofsyste­met, frarådes			
Maksimal motoreffekt [kW/HK]	4,4 / 5,98	3 / 4,08	2,6 / 3,54	2,6 / 3,54
Rotationshastighed [rpm/min.]	~2800			
Kurvkapacitet [L]	70	60		
Brændstoftank kapacitet [L]	0,8			
Tændrørstype/elektrodeafstand	F7RTC (eller tilsvarende) / 0,6-0,75 mm			

Smøresystemkapacitet [L]	0,6		0,5	
Type motorolie	SAE 10W30 med rensetilsætningsstoffer			
Ventilafstand: Indløbs-/udstødningsventil [mm]	0.06 ±0.02 / 0.08 ±0.02			
Klippebredde [mm]	525	457		
Klippehøjde/maksimal klippehøjde [cm]	2,5-7,5 (7-trins regulering) / 25			
Lydeffektniveau L_{wA} Måleusikkerhed -K; Garanteret [dB (A)]	96,1 / K= 1,31; 98 (2000/14/E C)	94,48 / K= 0,67; 96 (2000/14/E C)	94,28 / K= 0,41; 96 (2000/14/E C)	94,28 / K= 0,41; 96 (2000/14/E C)
Lydtryksniveau L_{pA} Måleusikkerhed - K [dB(A)]	84,8 (ved operatøren) / K = 2,5	83,4 (ved operatøren) / K = 2,5	81,2 (ved operatøren) / K = 3	81,2 (ved operatøren) / K = 3
Vibrationsemissionsværdi Måleusikkerhed - K [m/s ²]	7,375 / K= 1,5	4,85 / K= 1,5	4,745 / K= 1,5	4,745 / K= 1,5
Sideudløb	✓	✓	-	-
Bagudløb	✓	✓	✓	✓
Mulching funktion	✓	✓	✓	✓
Hjælpedriv	✓	-	-	✓

1. Generel beskrivelse

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT
INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolbeskrivelse

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt.)
	Brug høreværn. Eksponering for støj kan forårsage høretab.
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug en støvmaske (åndedrætsværn).
	Brug beskyttelseshandsker.
	Brug fodbeskyttelse.
	Brug afskærmning.
	OBS! Advarsel mod kraftig støj!
	OBS! Roterende elementer!
	OBS! Brandfare - letantændelige materialer!
	Advarsel mod risiko for forgiftning af giftige stoffer!
	Obs! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!

	Rygning forbudt i nærheden af apparatet. Apparatet indeholder brandfarlige stoffer.
	Beskyt mod fugt.
	Klip aldrig på skrån timer, der er større end 15°.
	PAS PÅ løftede genstande, der flyver rundt!
	PAS PÅ skarpe knive!
	Kniven vil stadig bevæge sig, når motoren er slukket.
	PAS PÅ: risiko for, at fingrene bliver skåret af!
	Hold sikker afstand.
	Ryd området inden arbejdet påbegyndes.
	BEMÆRK: Tag tændrørshætten af tændrøret før vedligeholdelse og reparation.
	Hold tredjemand væk fra arbejdsområdet.
	Sørg for, at kniven og andre bevægelige dele er standset før kontrol, rengøring eller servicering.



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til GRÆSSLÅMASKINE.

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.
- b) Produktet må kun repareres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
- c) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO₂) ildslukkere til at slukke ilden.
- d) Ingen børn eller uautoriserede personer må opholde sig på arbejdspladsen. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over udstyret.)
- e) Brug apparatet i et godt ventileret område.
- f) Under drift af maskinen genereres støv og fragmenter, der beskytter andre personer mod deres skadelige virkninger.
- g) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
- h) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- i) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- j) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.

-
- k) Når du bruger dette apparat sammen med andre enheder, skal du også overholde de andre betjeningsvejledninger.



Husk! beskyt børn og andre omkringstående, mens du betjener apparatet.

2.2. Personlig sikkerhed

- a) Det er forbudt at betjene apparatet i en tilstand af træthed, sygdom, alkoholpåvirkning, brug af stoffer eller lægemidler, der i væsentlig grad begrænser evnen til at betjene apparatet.
- b) Maskinen kan betjenes af fysisk velegnede, dygtige og korrekt uddannede personer, der har læst denne vejledning og er blevet uddannet i arbejdsmiljø og sikkerhed.
- c) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
- d) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
- e) Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der kræves til betjening af apparatet, der er angivet i punkt 1 i symbolbeskrivelsen.
Brug af passende, certificeret personligt beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskade.
- f) Overvurder ikke dine evner. Oprethold kropsbalancen under hele arbejdstiden. Dette muliggør bedre kontrol af apparatet i uventede situationer.
- g) Fjern eventuelle justeringsværktøjer eller skruenøgler, før maskinen tændes. Et værktøj eller en skruenøgle tilbage i en roterende del af maskinen kan forårsage personskade.
- h) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- i) Læg ikke dine hænder eller genstande ind i apparatet under drift!
- j) Operatøren skal bære lange bukser og fuldt fodtøj ved græsslåning.

2.3. Sikker brug af apparatet

-
- a) Overbelast ikke apparatet. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Korrekt valgt apparat udfører bedre og sikrere arbejde, som den er designet til.
 - b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
 - c) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
 - d) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
 - e) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
 - f) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
 - g) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
 - h) Ved transport og flytning af apparatet fra opbevaringsstedet til brugsstedet skal der tages hensyn til principperne for arbejdsmiljø og sikkerhed ved manuelt transportarbejde, der er gældende i det land, hvor apparaterne bruges.
 - i) Brug ikke apparatet, hvis det stopper under hård belastning under drift. Dette kan få drevkomponenterne til at overophede og som følge heraf beskadige apparatet.
 - j) Bevægelige dele eller tilbehør må ikke berøres, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømforsyningen.
 - k) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
 - l) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
 - m) Den angivne vibrationsemissionsværdi måles ved hjælp af standardmålemetoder. Vibrationsemissionsværdien kan ændre sig, når enheden bruges under forskellige miljøforhold.
 - n) Luften, der leveres til apparatet, skal være tør, ren og fri for forurening. Snavs kan tilstoppe kablerne og beskadige apparatet og dets komponenter.
 - o) Hvis du bemærker lækage fra udstyret eller slangerne, skal du straks afbryde strømmen og reparere fejlen.
 - p) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
 - q) Apparatet må ikke startes tomt.
 - r) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
 - s) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.

-
- t) Overbelast ikke apparatet.
 - u) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres!
 - v) Lækage af driftsolier fra apparatet skal rapporteres til de relevante tjenester, eller man skal overholde de gældende lovkrav i anvendelsesområdet.
 - w) Fare! Sundhedsfare og risiko for eksplosion af forbrændingsmotoren.
 - x) Motorens udstødningsgas indeholder giftigt kulilte. Ophold i et miljø, der indeholder kulilte, kan føre til bevidstløshed og endda død. Du må ikke tænde for motoren indendørs.
 - y) Beskyt motoren mod varme, gnister og flamme. Ryg ikke i nærheden af apparatet!
 - z) Benzin er ekstremt brandfarlig og eksplosiv. Motoren skal slukkes og køles ned inden tankning.
 - æ) OBS! Risiko for motorskade på grund af forkert brændstof.
 - ø) Apparatet må ikke nedsænkes i vand.



OBS! Påfyld olie til det korrekte niveau, inden maskinen tændes. Hvis olieniveauet er for lavt, starter motoren ikke eller muligvis stopper.



OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsregler

Produktet er kun beregnet til græsslåning. Maskinen må ikke bruges til at rive grene, trimme buske, rødder eller støvsuge blade.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

3.1. Beskrivelse af apparatet

HT-LM-53A (HT-LM-46M lignende)



1. Motorbremsehåndtag
2. Fremadkørsel hjælpehåndtag
3. Håndtagbeslag
4. Starterhåndtag
5. Brændstoftankdæksel
6. Lyddæmper
7. Kurv
8. Tændrør
9. Motoroliepåfyldningsprop med oliepinde
10. Luftfilterhus
11. Chokerknap
12. Kofanger (udvalgte modeller)
13. Håndtag til regulering af klippehøjde
14. Sideudløbsdæksel
15. Sideudløb

HT-LM-56A (HT-LM-46 lignende)



1. Motorbremsehåndtag
2. Fremadkørsel hjælpehåndtag
3. Håndtagbeslag
4. Starthåndtag
5. Brændstoftankdæksel
6. Lyddæmper
7. Kurv
8. Tændrør
9. Motoroliepåfyldningsprop med oliepinde
10. Luftfilterhus
11. Chokerknap
12. Håndtag til regulering af klippehøjde

3.2. Forberedelse til arbejde

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 45°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Brug kun udstyr i et godt ventileret område. Bloker ikke apparatets luftindtag og udstødning. Hold apparatet væk fra varme overflader. Brug altid apparatet uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet er kun beregnet til at fungere i et åbent rum. Sørg for, at græsset ikke er for højt eller vådt, før du påbegynder græsslåning. Fjern eventuelle store genstande fra græsplænen, såsom grene, sten osv., der kan blokere eller beskadige kniven under klipning.

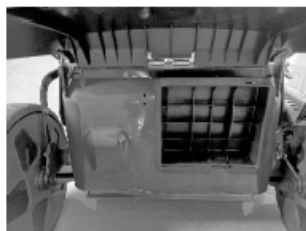
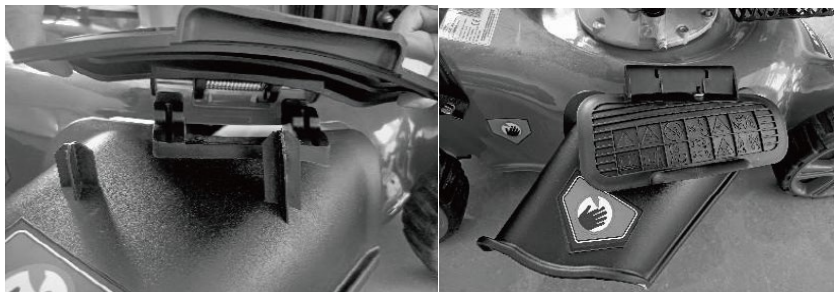
MONTERING AF APPARATET

Pas på ikke at beskadige kontrollenningerne, der er fastgjort til håndtaget ved et uheld, når du tager apparatet ud af emballagen. Fastgør hjulene ved at sætte dem på akslen og dreje dem, og derefter put hjulkapslerne på. Fold den nederste del af håndtaget ud, indtil spidserne låser i arbejdsposition. Reguler derefter den øverste del af håndtaget med det nederste, og skru dem sammen ved hjælp af de medfølgende knopper med spændegreb.



Monter derefter sideudløbet under låget (14; se venstre billede nedenfor) sideudkastet (15; kun udvalgte modeller; se billedet nedenfor til højre) eller indsæt kurven under bagdækslet (7, se nedenfor 3.) Eventuelt er der en mulching-funktion - monter hullets prop under dækslet, (se de sidste 3 billeder nedenfor).

Vigtig: Kun ét af disse tilbehør må monteres på apparatet under dets drift. Brug for eksempel ikke kurven, sideudløbet eller mulching på samme tid.



FØR OPSTART

VIGTIGT: motoren skal fyldes på med motorolie, da apparatet er tomt under transport (det har kun olierester). Arbejde med en utilstrækkelig mængde motorolie kan forårsage overophedning eller endda beskadigelse af apparatet! Vær opmærksom på ikke at overfylde olien over det tilladte maksimale niveau, da dette vil forstyrre dens korrekte drift og endda kan føre til driftsfejl. Oliestanden bør kontrolleres før hver opstart, helst når motoren er kold.



Placer græsslåmaskinen på en flad, jævn overflade og tilføj olie gennem åbningen i påfyldningsproppen med en oliepinde (9 - se billedet ovenfor), indtil dens niveau er cirka halvdelen af det tilladte niveau på målepinden, dvs. inden for det markerede felt. Olieniveauet kontrolleres ved at skrue påfyldningsdækslet i med en ren, tør oliepinde et øjeblik, derefter skal påfyldningsdækslet skrues ud og man skal kontrollere det resterende olieniveau på oliepinde. Af sikkerhedsmæssige årsager er det bedre, at oliestanden på målepinden er tættere på den øvre grænse end den nedre. I tilfælde af overløb over den tilladte, øvre grænse, suges overskydende olie ud, indtil niveauet er inden for det tilladte område.

VIGTIG: Brug kun den anbefalede friske olie til smøring af drivsystemet, da kun denne vil sikre de korrekte driftsforhold og vedligeholdelse af apparatet. Bland ikke forskellige typer olier med hinanden!

Fyld tanken med brændstof efter kontrol af niveauet og udfør påfyldning af olie om nødvendigt. Påfyld brændstof gennem proppen (5) placeret på toppen af motoren (se billedet nedenfor), og pas på, at det maksimale niveau ikke overstiger bunden af påfyldningsstudsene. Pas på ikke at spilde brændstof på apparatet, især når det er varmt - brandfare! Tør straks spildt brændstof op. Det anbefales at bruge en tragt (ikke inkluderet i apparatet) til at fylde brændstoffet på.



VIGTIGT: apparatet kører kun på brændstof - brug ikke brændstof-olieblandinger! Brug altid frisk brændstof, opbevar aldrig brændstof i tanken i mere end en måned.

BEMÆRK: montering af tilbehør, justering, rengøring, vedligeholdelse, påfyldning af brændstof/olie kan kun udføres med apparatet slukket og efter at knivene er stoppet helt. For yderligere sikkerhed skal du fjerne tændkabelhætten fra tændrøret.

REGULERING AF KLIPPEHØJDE

Klippehøjdejusteringshåndtaget er placeret på højre side af apparatet (set fra førerens position), ved siden af baghjulet - du kan vælge mellem 7 indstillinger fra 25-75 mm. For at vælge en given indstilling skal du trykke / vippe håndtaget mod hjulet og dermed sætte det op eller ned i en af pallerne - alle 4 hjul vil justere deres højde samtidigt.



3.3. Arbejde med apparatet

3.3.1 Generelle råd om klipning:

- Græsset kan ikke blive vådt, da det tilstopper græsslåmaskinen og forhindrer knivenheden i at arbejde jævnt.
- Græsset må ikke være for højt - den maksimale højde på græsset for effektiv klipning er 25 cm. Indstil klippehøjden, så græsslåmaskinen klipper 1/3 af græshøjden. Hvis højden af græsset overstiger 10 cm, skal det klippes i etaper - i den første indstilles den maksimale klippehøjde, og i den anden skal den sænkes til den ønskede klippehøjde.
- Skærekniiven skal være skarp - en stump kniv får spidserne af græsstråene til at rykke, hvilket fører til, at de gulner.
- Rengør jævnligt græsslåmaskinens underside samt den indvendige side inklusive bagsiden, da græsset og andet affald kan påvirke klippeydelsen.
- Kør græsslåmaskinen med den lavest mulige hastighed.
- Når du kører tilbage, skal du tage fat i en smallere del af plænen end græsslåmaskinens bredde, og klippe kanten af græsset to gange.
- Når du klipper på skråninger (ikke mere end 15° hældning), skal du altid køre langs skråningen og aldrig køre op eller ned af skråningen.

- Åbningerne i græsopsamlingskurven kan blive tilstoppet med tiden, derfor skal den tomme græsopsamlingskurv skylles regelmæssigt under rindende vand med en lavtryksslange. Kurven skal være helt tør før genbrug.

3.3.2 Start/stop græsslåmaskinen

BEMÆRK: På grund af motorens beskyttende lag kan der komme en lille mængde røg ud af motoren, når den tages i brug første gang, og dette er normalt.

- Hvis motoren er kold eller ikke vil starte, skal du trykke på chokerknappen (11) - antallet af tryk afhængigt af den omgivende temperatur:

Omgivelsestemperatur [°C]:	Antal tryk
<0	2-3
0~10	1-2
10~20	0-1
>20	0

- Tryk og hold motorbremsehåndtaget (1) på grebet.
- Hold det fast i hånden, og træk forsigtigt i håndtaget på skæremotorens starter, indtil du mærker modstand, og træk derefter hurtigt, indtil motoren starter. Slip ikke starthåndtaget efter start af motoren, men hold det nede, lad det forsigtigt vende tilbage til startpositionen.

BEMÆRK: Nogle gange, under givne forhold, kan det være nødvendigt at rykke i starteren flere gange, indtil motoren starter.

- Du kan starte med at slå græs efter at motoren er startet.
- Kun for HT-LM-53A og HT-LM-56A modeller: Tag fat i hjælpehåndtaget til fremadkørslen (2) for at lade græsslåmaskinen køre fremad af sig selv.

VIGTIG: Den fabriksindstillede hastighed for græsslåmaskinens drev (ca. 1 m/s) må ikke ændres! Slipning af hjælpehåndtaget stopper græsslåmaskinen.

- Stands græsslåmaskinen og slip motorbremsehåndtaget for at slukke motoren.

BEMÆRK: kniven kan stadig bevæge sig i et stykke tid efter at have slukket motoren - vær forsigtig!

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Sluk og afkøl apparatet og fjern kabelhætten fra tændrøret før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og når apparatet ikke er i brug.

- Vent på, at de roterende elementer stopper.
- b) Maskinen skal vaskes efter hver brug.
- c) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen. Det anbefales at bruge en blød børste, pensel og en plastikspatel (til græs samlet på bunden) osv. og trykluft.
- d) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- e) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- f) Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
- g) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- h) Opbevar ikke brændstof i apparatet i mere end en måned. Tøm også karburatoren, Hvis apparatet ikke er i brug. Alternativt kan du tilføje en stabilisator til brændstoffet (følg additivproducentens anvisninger), men hold ikke brændstoffet i maskinen længere end anbefalet af stabilisatorproducenten!
- i) Som følge af langvarig og/eller intensiv brug over tid, kan lakken slide på nogle metaldele af apparatet. For at beskytte sådanne steder mod korrosion kan du bruge en speciel antikorrosionsmaling, men stedet skal være rengjort og affedt.
- j) På modeller med understøttende maskindrev skal du fjerne drivhjulene og rense kraftoverførselsgearene en gang pr. sæson.
- k) Håndtaget kan foldes delvist sammen til transport (løsn dets fastgørelser i den øverste del - 3), og det anbefales at tømme brændstoftanken.
- l) Kontroller jævnligt knivens skarphed og efter slibning, dens balance.
- m) Skift motorolien hver 50 timers drift (forkort dette interval tilsvarende, når du arbejder under støvede, støvede forhold).
- n) Rengør svampeelementet på luftfilteret (rengør det meget oftere, når du arbejder under støvede, støvede forhold), for hver 25. driftstime, under normale forhold.
- o) Serviceringsinterval tidsplan:

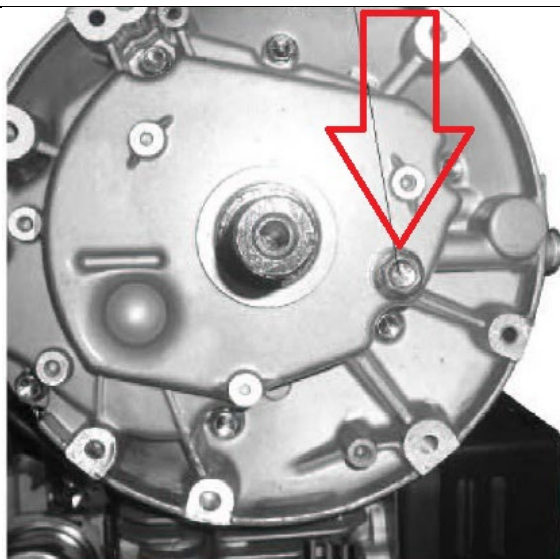
Handling	Tidsinterval (alt efter hvad der er hurtigst)	Før brug	den første måned eller hver 5. driftst ime	Hver 3. måned eller hver 25. driftst ime	Hver sjette måned eller hver 50. driftstim e	Hver sjette måned eller hver 100. driftstim e	Hver andet år eller hver 250. driftst ime
----------	--	-------------	---	---	--	--	--

Motorolie	kontrol	x					
	udskiftning		(fra første opstart)		X (forkort om nødvendigt)		
Luftfilter	Kontrol	x					
	udskiftning			x			
Tændrør	Kontrol					x	
	udskiftning						x
Motorbremse	kontrol				X (af et autoriseret servicecenter)		
Brændstoftank og filter	rengøring					x	
ventilafstande	Kontrol/regulering					X (af et autoriseret servicecenter)	
Forbrændingskammer	rengøring	Efter 200 driftstimer (af et autoriseret servicecenter)					

3.4.1 Udskift motorolie

Vip ikke græsslåmaskinen til siden, for ikke at oversvømme motoren med olie. Olieaftapningsproppen er placeret på undersiden af maskinen (markeret på billedet nedenfor), derfor er det nødvendigt at fjerne skærekniven (se afsnit 3.4.2) og eventuelt transmissionsdækslet for at få adgang til den. For at lette proceduren kan du indstille klippehøjden til den højeste, hvilket vil give plæneklipperen den højeste frihøjde.

BEMÆRK: varm olie er tyndere og dræner hurtigere, derfor anbefales det at køre motoren et stykke tid inden udskiftning, men pas på ikke kun at brænde dig med olie, men også med varme dele af græsslåmaskinen!



Placer en skål eller anden spildoliebeholder under græsslåmaskinens underside, og skru derefter aftapningsproppen af. Placer græsslåmaskinen på et jævnt niveau, og vent, indtil olien holder op med at dryppe. I tilfælde af at pakningen/skiven er beskadiget eller lækker, skal den udskiftes med en ny før montering. Tør olieaftapningsproppen grundigt af, før du spænder den igen - spænd forsigtigt, spænd ikke for meget. Motoren kan efterfyldes med frisk olie efter tilspænding - kontroller, at olieproppen ikke lækker under tilspænding. Hvis motoren er stram, kan du installere drivafskærmningen og skærekniven.

3.4.2 Udskift skærebladene

VIGTIG: motorolien og brændstoftanken skal tømmes før skæreknivesystemet skilles ad og for at undgå at oversvømme motoren med olie eller brændstof ved at vippe apparatet til siden!

Vip græsslåmaskinen på siden, løsn skruen og skiven i midten af skærekniven, og fjern knivene. Montering i omvendt rækkefølge. Skruen, der holder skæreknivene skal udskiftes samtidig ved adskillelse af skærekniven. Spænd skruen til 45 Nm.



3.4.3 Udskift tændrøret

Tændrøret (8) er placeret på forsiden af apparatet mellem luftfilterhuset og lyddæmperhuset. Fjern tændrørshætten fra tændrøret på en kold motor for at få adgang til selve tændrøret, som du skal skrue af. Kontroller elektroernes tilstand, og rens om nødvendigt kulstofaflejringer på spidsen af lyset (ved at skylle spidsen af det, f.eks. med benzin, og eventuelt forsigtigt slibe den sideslebne elektrode med et delikat sandpapir eller en stålbørste). Det er vigtigt at kontrollere elektrodeafstanden, før montering. Montering sker på den modsatte måde af adskillelse; tændrørene strammes forsigtigt og overholde det drejningsmoment, der anbefales af producenten (normalt angivet på tændrørets originale emballage).

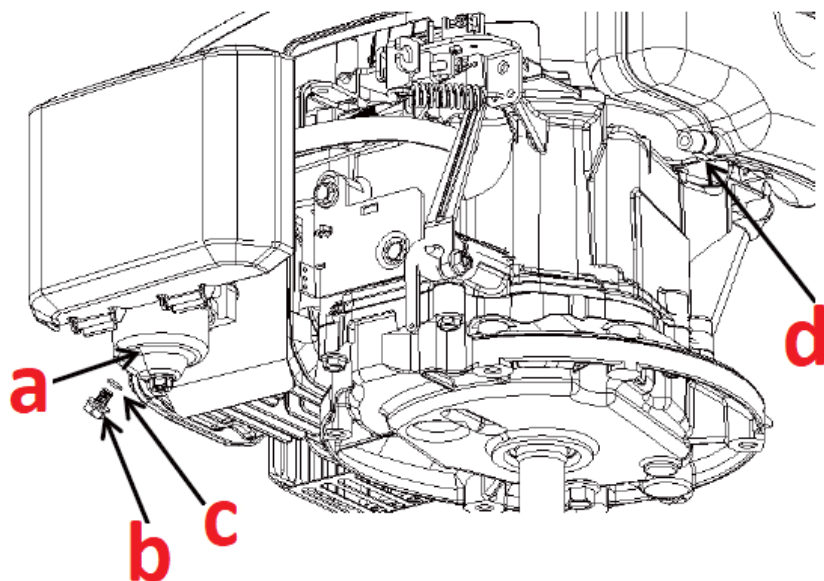
3,4.4 Luftfilter



Svampeluftfilteret kan genbruges. For at komme frem til luftfilteret skal du åbne dets dæksel; gør dette ved let at trykke på låsen på siden af huset (se billedet ovenfor til venstre), og derefter åbne dækslet for at komme til selve filteret fra dets inde. Fjern filteret og kontroller dets tilstand - hvis det ikke er beskadiget (f.eks. knækket eller ødelagt), skyl det i varmt vand med rengøringsmiddel og tør grundigt. Læg det tørre filter i blød i frisk motorolie (den samme som hældes i

apparatets motor). Pres den overskydende olie ud af filteret, og derefter installer filteret i huset ved forsigtigt at indsætte det i dækslet og lukke tæt.

3.4.5 Tøm brændstoffet



Placer en beholder til brændstof under karburatoren (placeret bag luftfilterhuset) lige under dråbefilterhuset (a). Fjern aftapningsproppen (b) og skiven (c) fra droptanken for at dræne brændstoffet fra karburatoren. Brændstoffet fra tanken kan drænes ved at fjerne brændstofslangen fra studsørret på dens bund (d).

3.4.6 Opbevaring

BEMÆRK: Opbevar apparatet på lukkede, kølige, skyggefulde, godt ventilerede steder, væk fra fugt og sollys.

Lad apparatet køle helt af før opbevaring, og rengør det derefter grundigt for snavs (gælder også kurven). For yderligere sikkerhed skal du fjerne tændkabelhætten fra tændrøret. Tøm brændstoffet helt eller tilføj en stabilisator før langtidsopbevaring af en ubrugt maskine (længere end en måned), - følg derefter instruktionerne fra producenten af brændstofadditivet. Hvis apparatet kun bruges sæsonmæssigt, anbefales det at udskifte motorolien med en ny før langtidsopbevaring.

VIGTIG: Opbevar ikke brændstoffet i tanken længere end anbefalet af producenten af det stabiliserende additiv!

PROBLEMLØSNING

Problem	Mulig årsag	Virkning
Motoren vil ikke starte.	Intet brændstof.	Fyld frisk brændstof i tanken.
	Dårligt (gammelt) brændstof i tanken uden stabilisator.	Tøm brændstoftanken og karburatoren og hæld frisk brændstof i tanken.
	Forkert, defekt tændrør eller forkert indstillet afstand mellem elektroderne.	Tjek og udskift tændrøret om nødvendigt.
	Oversvømmet tændrør.	Rengør (f.eks. med benzin) og geninstaller.
	Kold motor.	Tryk på knappen (for detaljer, se "Start/stop græsslåmaskinen").
	Problem med brændstofsyste- met, tændingssystem, karburatoren, motorkomponenterne (ventilerne) osv.	Kontakt servicecenteret for yderligere diagnosticering af fejlen.
Motoren har ingen kraft	Forurenede luftfilter	Kontroller og rengør eller udskift med en ny.
	Dårligt (gammelt) brændstof i tanken uden stabilisator.	Tøm brændstoftanken og karburatoren og hæld frisk brændstof i tanken.
	Problem med brændstofsyste- met, tændingssystem, karburatoren, motorkomponenterne (ventilerne) osv.	Kontakt servicecenteret for yderligere diagnosticering af fejlen.



DE | EN | PL | FR | IT | ES | CZ



**EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE |
Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de
conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2022/31-05/260**

Verantwortungsträger (Name, Adresse) | Responsible entity (name, address) | Podmiot odpowiedzialny (nazwa, adres) |
Entité responsable (nom, adresse) | Responsabile dell'entità (denominazione, sede) | Responsable de la entidad (nombre,
dirección) | Odpovědný subjekt (jméno, adresa): **EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7,
66-002 Zielona Góra, Poland, EU**

Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass | declare under his sole responsibility that the product | z pełną
odpowiedzialnością deklaruje, że | Je déclare et affirme que | sotto la mia esclusiva responsabilità, dichiaro che | Bajo mi
total responsabilidad, declaro que | Na svoji výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:

Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: **RASENMÄHER / LAWN MOWER / KOSIARKA /
TONDEUSE A GAZON / TAGLIAERBA / CORTACESPED / SEKAČKA NA TRÁVU**
Modell | model | model | modèle | modello | model: **HT-LM-53A**

Serienummer | serial number | numer seryjny | numéro de série | numero di serie | número de serie | sériové číslo:
000000000000 – 999999999999

Der gemessene maximale Schalleistungspegel LWA beträgt | Maximum measured sound power level for this equipment
LWA is | Zmierzony maksymalny poziom mocy akustycznej LWA wynosi | LWA représente la puissance acoustique maximale
mesurée | Non supera il picco massimo di potenza e pressione sonora consentito LWA | El nivel máximo medido de
potencia acústica LWA asciende a | Maximální naměřená hladina akustického výkonu LWA činí: **96,01 dB(A)**,

der garantierte Schalleistungspegel LWA beträgt | guaranteed sound power level for this equipment LWA is |
gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA wynosi | LWA représente la puissance acoustique garantie | rispetta il livello
di sicurezza di potenza e pressione sonora consentito LWA | el nivel de potencia acústica garantizado LWA asciende a |
garantovaná hladina akustického výkonu LWA činí: **98 dB(A)**

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est
conforme aux exigences réglementaires suivantes | ed é conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes
requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD 2006/42/EC,
- EMC 2014/30/UE,
- NEE 2000/14/EC Anhang VI, annex VI, załącznik VI, Annexe VI, allegato VI, Anexo VI, příloha VI & 2005/88/EC,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the
requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce
produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti
norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho
splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norm:

- EN ISO 5395-1:2013+A1:2018,
- EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017,
- EN ISO 14982:2009.

und die Anforderungen von | also complies with the following requirements | oraz spełnia wymagania | ainsi qu'aux
directives de | jed i requisiti imposti da |
y los requisitos de | a požadavky:

- Regulation (EU) 2016/1628 & 2017/656.

Das Konformitätsbewertungsverfahren wurde unter Mitarbeit von der notifizierten Stelle durchgeführt (name, adresse,
identifikationsnummer, berichtsnummer der Untersuchung) | The notified body involved in this conformity assessment
procedure (name, address, identification number, number of attestation) | Procedury oceny zgodności zrealizowano przy
udziale jednostki notyfikowanej (nazwa, adres, numer identyfikacyjny, numer raportu z badania) |
La procédure d'évaluation de la conformité a été effectuée avec la collaboration de l'organisme notifié suivant (nom, adresse,
numéro d'identification, numéro de rapport de l'examen) | Il processo di verifica di conformità è stato svolto presso sede
preposta in possesso di debita autorizzazione (denominazione, sede, numero identificativo numero del protocollo di verifica)
| El procedimiento de evaluación de la conformidad ha sido llevado a cabo en colaboración con el organismo notificado
(nombre, dirección, número de identificación, número del informe de investigación) | Postup posuzování shody byl proveden
za spolupráce oznámeného subjektu (jméno, adresa, identifikační číslo, číslo zprávy o prohlídce):

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg Germany

NB no.0197

Rep. No. CN21522M 001

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt
keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten
Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein. Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPONDO Polska sp. z
o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. | This declaration relates
exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected
or modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the
premises of EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. | Deklaracja ta
odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych
dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja
techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a osoba upoważniona do jej dysponowania
jest Piotr R. Gajos. | Cette déclaration concerne exclusivement le produit dans l'état dans lequel il a été introduit sur le
marché et ne comprend aucun composant, démontage ou autre modification ajoutée ou effectuée par l'utilisateur final. La
documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. et peut être mise à disposition
sous réclamation à la personne morale compétente Piotr R. Gajos. | La presente dichiarazione fa riferimento
esclusivamente allo stato del macchinario al momento dell'immissione sul mercato e non include componenti e/o
modifiche apportate/e allo stesso da parte del consumatore finale., La relativa documentazione tecnica si trova presso la
sede legale dell'azienda EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un'eventuale divulgazione decide



DE | EN | PL | FR | IT | ES | CZ



esclusivamente la persona avente piena titolarità Piotr R. Gajos. | Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final., La documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. | Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolaná osoba Piotr R. Gajos.:

Gdynia, 31-05-2022

Piotr R. Gajos

Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów | Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits | Ingegnere della sicurezza dei prodotti | ingeniero para la evaluación de la directiva de productos | inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků

Ort, Datum | Place, Date | Miejsce,
Data | Lieu, Date | Luogo, Data
|Lugar, Fecha | Místo, Datum

Unterschrift | Signature | Podpis | Signature |
Firma | Firma, | Podpis

Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom,
Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile, | Apellidos,
Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo

**EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE |
Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de
conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2022/31-05/261**

Verantwortungsträger (Name, Adresse) | Responsable entity (name, address) | Podmiot odpowiedzialny (nazwa, adres) |
Entité responsable (nom, adresse) | Responsabile dell'entità (denominazione, sede) | Responsable de la entidad (nombre,
dirección) | Odpovědný subjekt (jméno, adresa): **EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7,
66-002 Zielona Góra, Poland, EU**

Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass | declare under his sole responsibility that the product | z pełną
odpowiedzialnością deklaruje, że | Je déclare et affirme que | sotto la mia esclusiva responsabilità, dichiaro che | Bajo mi
total responsabilidad, declaro que | Na svoji výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:

Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: **RASENMÄHER | LAWN MOWER | KOSIARKA |**

TONDEUSE A GAZON | TAGLIAERBA | CORTACESPED | SEKAČKA NA TRÁVU

Modell | model | model | modèle | modello | model: **HT-LM-46M**

Seriennummer | serial number | numer seryjny | numéro de série | numero di serie | sériové číslo:
000000000000 – 99999999999

Der gemessene maximale Schalleistungspegel LWA beträgt | Maximum measured sound power level for this equipment
LWA is | Zmierzony maksymalny poziom mocy akustycznej LWA wynosi | LWA représente la puissance acoustique maximale
mesurée | Non supera il picco massimo di potenza e pressione sonora consentito LWA | El nivel máximo medido de
potencia acústica LWA asciende a | Maximální naměřená hladina akustického výkonu LWA činí: **95 dB(A)**,

der garantierte Schalleistungspegel LWA beträgt | guaranteed sound power level for this equipment LWA is |
gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA wynosi | LWA représente la puissance acoustique garantie | rispetta il livello
di sicurezza di potenza e pressione sonora consentito LWA | el nivel de potencia acústica garantizado LWA asciende a |
garantovaná hladina akustického výkonu LWA činí: **96 dB(A)**

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est
conforme aux exigences réglementaires suivantes | ed é conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes
requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD 2006/42/EC,
- EMC 2014/30/UE,
- NEE 2000/14/EC Anhang VI, annex VI, załącznik VI, Annexe VI, allegato VI, Anexo VI, příloha VI & 2005/88/EC,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the
requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce
produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti
norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho
splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN ISO 5395-1:2013+A1:2018,
- EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017,
- EN ISO 14982:2009.

und die Anforderungen von | also complies with the following requirements | oraz spełnia wymagania | ainsi qu'aux
directives de | ed i requisiti imposti da | y los requisitos de | a požadavky:

- Regulation (EU) 2016/1628 & 2017/656.

Das Konformitätsbewertungsverfahren wurde unter Mitarbeit von der notifizierten Stelle durchgeführt (name, adresse,
identifikationsnummer, berichtsnummer der Untersuchung) | The notified body involved in this conformity assessment
procedure (name, address, identification number, number of attestation) | Procedury oceny zgodności zrealizowano przy
udziale jednostki notyfikowanej (nazwa, adres, numer identyfikacyjny, numer raportu z badania) | La procédure d'évaluation de la conformité a été effectuée avec la collaboration de l'organisme notifié suivant (nom, adresse,
numéro d'identification, numéro de rapport de l'examen) | Il processo di verifica di conformità è stato svolto presso sede
preposta in possesso di debita autorizzazione (denominazione, sede, numero identificativo numero del protocollo di verifica) |
El procedimiento de evaluación de la conformidad ha sido llevado a cabo en colaboración con el organismo notificado
(nombre, dirección, número de identificación, número del informe de investigación) | Postup posuzování shody byl proveden
za spolupráce oznámeného subjektu (jméno, adresa, identifikační číslo, čílo zprávy o prohlídce):

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2
90431 Nürnberg Germany
NB no.0197
Rep. No. 50294579 001

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt
keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten
Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein., Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPONDO Polska sp. z
o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. | This declaration relates
exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected or
modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the
premises of EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. | Deklaracja ta
odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych
dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja
techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a osobą upoważnioną do jej dysponowaniem
jest Piotr R. Gajos. | Cette déclaration concerne exclusivement le produit dans l'état dans lequel il a été introduit sur le
marché et ne comprend aucun composant, démontage ou autre modification ajoutée ou effectuée par l'utilisateur final. La
documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. et peut être mise à disposition
sous réclamation à la personne morale compétente Piotr R. Gajos. | La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente
allo stato del macchinario al momento dell'immissione sul mercato e non include componenti e/o modifiche apportati/e
allo stesso da parte del consumatore finale., La relativa documentazione tecnica si trova presso la sede legale dell'azienda
EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un'eventuale divulgazione decide esclusivamente la persona avente piena
titolarità Piotr R. Gajos. | Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el

mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final., La documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. | Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolaná osoba Piotr R. Gajos.:

Gdynia, 31-05-2022



Piotr R. Gajos

Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów | Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits | Ingegnere della sicurezza dei prodotti | ingeniero para la evaluación de la directiva de productos | inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků

Ort, Datum | Place, Date | Miejsce, Data | Lieu, Date | Luogo, Data | Lugar, Fecha | Misto, Datum

Unterschrift | Signature | Podpis | Signature | Firma | Firma, | Podpis

Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom, Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile, | Apellidos, Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo



DE | EN | PL | FR | IT | ES | CZ



**EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE |
Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de
conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2022/31-05/262**

Verantwortungsträger (Name, Adresse) | Responsible entity (name, address) | Podmiot odpowiedzialny (nazwa, adres) |
Entité responsable (nom, adresse) | Responsabile dell'entità (denominazione, sede) | Responsable de la entidad (nombre,
dirección) | Odpovědný subjekt (jméno, adresa): **EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7,
66-002 Zielona Góra, Poland, EU**

Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass | declare under his sole responsibility that the product | z pełną
odpowiedzialnością deklaruje, że | Je déclare et affirme que | sotto la mia esclusiva responsabilità, dichiaro che | Bajo mi
total responsabilidad, declaro que | Na svoji výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:

Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: **RASENMÄHER | LAWN MOWER | KOSIARKA |**

TONDEUSE A GAZON | TAGLIAERBA | CORTACESPED | SEKAČKA NA TRÁVU

Modell | model | model | modèle | modello | model: **HT-LM-46**

Seriennummer | serial number | numer seryjny | numéro de série | numero di serie | sériové číslo:

000000000000 – 999999999999

Der gemessene maximale Schalleistungspegel LWA beträgt | Maximum measured sound power level for this equipment
LWA is | Zmierzony maksymalny poziom mocy akustycznej LWA wynosi | LWA représente la puissance acoustique maximale
mesurée | Non supera il picco massimo di potenza e pressione sonora consentito LWA | El nivel máximo medido de
potencia acústica LWA asciende a | Maximální naměřená hladina akustického výkonu LWA činí: **95 dB(A)**,

der garantierte Schalleistungspegel LWA beträgt | guaranteed sound power level for this equipment LWA is |
gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA wynosi | LWA représente la puissance acoustique garantie | rispetta il livello
di sicurezza di potenza e pressione sonora consentito LWA | el nivel de potencia acústica garantizado LWA asciende a |
garantovaná hladina akustického výkonu LWA činí: **96 dB(A)**

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est
conforme aux exigences réglementaires suivantes | ed é conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes
requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD 2006/42/EC,
- EMC 2014/30/UE,
- NEE 2000/14/EC Anhang VI, annex VI, załącznik VI, Annexe VI, allegato VI, Anexo VI, příloha VI & 2005/88/EC,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the
requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce
produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti
norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho
splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN ISO 5395-1:2013+A1:2018,
- EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017,
- EN ISO 14982:2009.

und die Anforderungen von | also complies with the following requirements | oraz spełnia wymagania | ainsi qu'aux
directives de | ed i requisiti imposti da | y los requisitos de | a požadavky:

- Regulation (EU) 2016/1628 & 2018/989 & 2018/987 & 2018/988.

Das Konformitätsbewertungsverfahren wurde unter Mitarbeit von der notifizierten Stelle durchgeführt (name, adresse,
identifikationsnummer, berichtsnummer der Untersuchung) | The notified body involved in this conformity assessment
procedure (name, address, identification number, number of attestation) | Procedury oceny zgodności zrealizowano przy
udziale jednostki notyfikowanej (nazwa, adres, numer identyfikacyjny, numer raportu z badania) | La procédure d'évaluation de la conformité a été effectuée avec la collaboration de l'organisme notifié suivant (nom, adresse,
numéro d'identification, numéro de rapport de l'examen) | Il processo di verifica di conformità è stato svolto presso sede
preposta in possesso di debita autorizzazione (denominazione, sede, numero identificativo numero del protocollo di verifica) |
El procedimiento de evaluación de la conformidad ha sido llevado a cabo en colaboración con el organismo notificado
(nombre, dirección, número de identificación, número del informe de investigación) | Postup posuzování shody byl proveden
za spolupráce oznámeného subjektu (jméno, adresa, identifikační číslo, čílo zprávy o prohlídce):

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg Germany

NB no.0197

Rep. No. 50294579 001

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt
keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten
Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein., Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPONDO Polska sp. z
o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. | This declaration relates
exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected or
modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the
premises of EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. | Deklaracja ta
odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych
dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja
techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a osobą upoważnioną do jej dysponowaniem
jest Piotr R. Gajos. | Cette déclaration concerne exclusivement le produit dans l'état dans lequel il a été introduit sur le
marché et ne comprend aucun composant, démontage ou autre modification ajoutée ou effectuée par l'utilisateur final. La
documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. et peut être mise à disposition
sous réclamation à la personne morale compétente Piotr R. Gajos. | La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente
allo stato del macchinario al momento dell'immissione sul mercato e non include componenti e/o modifiche apportati/e
allo stesso da parte del consumatore finale., La relativa documentazione tecnica si trova presso la sede legale dell'azienda
EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un'eventuale divulgazione decide esclusivamente la persona avente piena
titolarità Piotr R. Gajos. | Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el

mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final., La documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. | Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolaná osoba Piotr R. Gajos.:

Gdynia, 31-05-2022



Piotr R. Gajos

Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów | Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits | Ingegnere della sicurezza dei prodotti | ingeniero para la evaluación de la directiva de productos | inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků

Ort, Datum | Place, Date | Miejsce, Data | Lieu, Date | Luogo, Data | Lugar, Fecha | Misto, Datum

Unterschrift | Signature | Podpis | Signature | Firma | Firma, | Podpis

Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom, Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile, | Apellidos, Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo



DE | EN | PL | FR | IT | ES | CZ



**EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE |
Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de
conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2022/31-05/263**

Verantwortungsträger (Name, Adresse) | Responsible entity (name, address) | Podmiot odpowiedzialny (nazwa, adres) |
Entité responsable (nom, adresse) | Responsabile dell'entità (denominazione, sede) | Responsable de la entidad (nombre,
dirección) | Odpovědný subjekt (jméno, adresa): **EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7,
66-002 Zielona Góra, Poland, EU**

Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass | declare under his sole responsibility that the product | z pełną
odpowiedzialnością deklaruje, że | Je déclare et affirme que | sotto la mia esclusiva responsabilità, dichiaro che | Bajo mi
total responsabilidad, declaro que | Na svoji výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:

Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: **RASENMÄHER | LAWN MOWER | KOSIARKA |**

TONDEUSE A GAZON | TAGLIAERBA | CORTACESPED | SEKAČKA NA TRÁVU

Modell | model | model | modèle | modello | model: **HT-LM-56A**

Seriennummer | serial number | numer seryjny | numéro de série | numero di serie | sériové číslo:

000000000000 – 99999999999

Der gemessene maximale Schalleistungspegel LWA beträgt | Maximum measured sound power level for this equipment
LWA is | Zmierzony maksymalny poziom mocy akustycznej LWA wynosi | LWA représente la puissance acoustique maximale
mesurée | Non supera il picco massimo di potenza e pressione sonora consentito LWA | El nivel máximo medido de
potencia acústica LWA asciende a | Maximální naměřená hladina akustického výkonu LWA činí: **95 dB(A)**,

der garantierte Schalleistungspegel LWA beträgt | guaranteed sound power level for this equipment LWA is |
gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA wynosi | LWA représente la puissance acoustique garantie | rispetta il livello
di sicurezza di potenza e pressione sonora consentito LWA | el nivel de potencia acústica garantizado LWA asciende a |
garantovaná hladina akustického výkonu LWA činí: **96 dB(A)**

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est
conforme aux exigences réglementaires suivantes | ed é conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes
requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD 2006/42/EC,
- EMC 2014/30/UE,
- NEE 2000/14/EC Anhang VI, annex VI, załącznik VI, Annexe VI, allegato VI, Anexo VI, příloha VI & 2005/88/EC,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the
requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce
produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti
norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho
splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN ISO 5395-1:2013+A1:2018,
- EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017,
- EN ISO 14982:2009.

und die Anforderungen von | also complies with the following requirements | oraz spełnia wymagania | ainsi qu'aux
directives de | ed i requisiti imposti da | y los requisitos de | a požadavky:

- Regulation (EU) 2016/1628 & 2018/989 & 2018/987 & 2018/988.

Das Konformitätsbewertungsverfahren wurde unter Mitarbeit von der notifizierten Stelle durchgeführt (name, adresse,
identifikationsnummer, berichtsnummer der Untersuchung) | The notified body involved in this conformity assessment
procedure (name, address, identification number, number of attestation) | Procedury oceny zgodności zrealizowano przy
udziale jednostki notyfikowanej (nazwa, adres, numer identyfikacyjny, numer raportu z badania) | La procédure d'évaluation de la conformité a été effectuée avec la collaboration de l'organisme notifié suivant (nom, adresse,
numéro d'identification, numéro de rapport de l'examen) | Il processo di verifica di conformità è stato svolto presso sede
preposta in possesso di debita autorizzazione (denominazione, sede, numero identificativo numero del protocollo di verifica) |
Il procedimiento de evaluación de la conformidad ha sido llevado a cabo en colaboración con el organismo notificado
(nombre, dirección, número de identificación, número del informe de investigación) | Postup posuzování shody byl proveden
za spolupráce oznámeného subjektu (jméno, adresa, identifikační číslo, číslo zprávy o prohlídce):

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg Germany

NB no.0197

Rep. No. 50294579 001

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt
keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten
Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein., Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPONDO Polska sp. z
o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. | This declaration relates
exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected or
modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the
premises of EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. | Deklaracja ta
odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych
dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja
techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a osobą upoważnioną do jej dysponowaniem
jest Piotr R. Gajos. | Cette déclaration concerne exclusivement le produit dans l'état dans lequel il a été introduit sur le
marché et ne comprend aucun composant, démontage ou autre modification ajoutée ou effectuée par l'utilisateur final. La
documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. et peut être mise à disposition
sous réclamation à la personne morale compétente Piotr R. Gajos. | La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente
allo stato del macchinario al momento dell'immissione sul mercato e non include componenti e/o modifiche apportati/e
allo stesso da parte del consumatore finale., La relativa documentazione tecnica si trova presso la sede legale dell'azienda
EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un'eventuale divulgazione decide esclusivamente la persona avente piena
titolarità Piotr R. Gajos. | Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el



DE | EN | PL | FR | IT | ES | CZ



mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final., La documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. | Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolaná osoba Piotr R. Gajos.:

Gdynia, 31-05-2022

Piotr R. Gajos

Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product
Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów |
Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits |
Ingegnere della sicurezza dei prodotti | ingeniero para la evaluación de la
directiva de productos | inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků

Ort, Datum | Place, Date | Miejsce,
Data | Lieu, Date | Luogo, Data
/Lugar, Fecha | Misto, Datum

Unterschrift | Signature | Podpis | Signature |
Firma | Firma, | Podpis

Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom,
Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile, | Apellidos,
Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE
- [2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com